RAPPORT ANNUEL

2000

2001

CONSEIL
DES ARTS ET DES LETTRES
DU QUÉBEC

Québec

Rapport annuel 2000 2001

Sommaire

1 Lettre à la Ministre

2

3 Personnel

4

7 Bilan des activités du Conseil

16

18 États financiers

Conseil des arts et des lettres du Québec

Mandat

Le Conseil des arts et des lettres du Québec est une société d'État consacrée au développement et à la diffusion des arts. C'est par l'entremise du Conseil des arts et des lettres du Québec que le gouvernement québécois offre son soutien aux artistes professionnels et aux organismes culturels sans but lucratif. Le Conseil a pour mandat principal de soutenir, dans toutes les régions du Québec, la création, l'expérimentation et la production dans les domaines des arts visuels, des métiers d'art, de la littérature, des arts de la scène, des arts multidisciplinaires, des arts médiatiques et de la recherche architecturale et d'en favoriser le rayonnement au Québec, au Canada et à l'étranger. Il a aussi pour objet de soutenir le perfectionnement des artistes professionnels. Le Conseil est appelé à donner à la ministre de la Culture et des Communications son avis sur toute question relative à sa compétence.

Enfin, le Conseil a le pouvoir de créer des concours en vue de décerner des prix à l'excellence artistique et de gérer, avec l'autorisation du gouvernement et aux conditions que ce dernier détermine, tout programme d'aide financière que lui confiera un ministère ou un organisme public, de recevoir des dons, legs, subventions ou autres contributions en faveur du développement des arts et des lettres au Québec dans l'exercice de ses attributions.

Le 30 juin 2001

Madame Diane Lemieux
Ministre d'État à la Culture et aux Communications
225, Grande Allée Est
Québec (Québec)
G1R 5G5

Madame la Ministre,

Il me fait plaisir de vous transmettre le rapport annuel du Conseil des arts et des lettres du Québec ainsi que les états financiers de l'exercice terminé le 31 mars 2001.

Ce document a été produit conformément aux dispositions de la loi de notre société.

Veuillez agréer, Madame la Ministre, l'expression de mes meilleurs sentiments

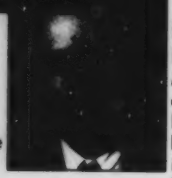
La présidente-directrice générale,

Marie Lavigne

Conseil d'administration

Marie Lavigne
Présidente-directrice générale

Paul-André Fortier
Vice-président
Chorégraphe, interprète
Directeur artistique
Fortier Danse Création
Montréal



François Bédard
Membre du comité exécutif
Directeur général
Festival international de Lanaudière
Joliette

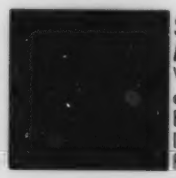
Louise Desjardins*
Poète et romancière
Rouyn-Noranda

Johanne Dor*
Directrice artistique et générale
La Rotonde Centre chorégraphique contemporain de Québec

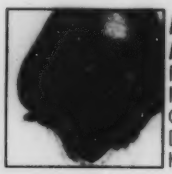
Youssef El Jaï*
Membre du comité exécutif
Directeur général
PRIM Centre d'arts médiatiques de Montréal

David Homel*
Romancier et scénariste
Montréal

François Lahaye
Responsable de la diffusion
Corporation de développement culturel de Trois-Rivières



Suzanne Masson*
Vice-présidente exécutive
Banque Laurentienne
Présidente du conseil d'administration
Ensemble Arion
Montréal



Marie-Jeanne Musiol*
Photographe
Présidente
Centre d'artistes Daïmôn
Hull

Composition des comités du conseil d'administration et des comités spéciaux

au 20 février 2001

Comité exécutif
François Bédard, Marie Gignac
Rober Racine

Comité de vérification
Pierre Des Marais, Rita Giguère
Membre externe : Pierre Rompré

Comité des régions
Rita Giguère, François Lahaye
Membres externes : Diane Saint-Pierre, Marie-Jeanne Musiol

Comité de financement
Pierre Des Marais, François Lahaye
Membre externe : Paul Montminy

Comité *ad hoc* d'orientation
François Bédard, Jean-Guy Côté
Alice Ronfard

Alice Ronfard
Membre du comité exécutif
Metteure en scène
Montréal

Rychard Thériault*
Comédien
Québec

Lorraine Vaillancourt*
Chef d'orchestre et directrice artistique
Nouvel Ensemble Moderne
Professeure titulaire
Université de Montréal

* Membre à compter du 21 février 2001

Personnel

102-01505/

au
31 mars
2001

Direction générale
Marie Lavigne
présidente-directrice générale
Francine Poissant Champagne
secrétaire du Conseil et attachée de direction
Jean Dumas
adjoint exécutif à la présidente

Direction de l'administration, de la planification et de la recherche
Ginette Richard, directrice
Josée Frenette, adjointe administrative
Denis Rhéaume
coordonnateur des secteurs ressources financières, humaines et matérielles
Sonia Fontaine
technicienne en administration
Guylaine Gagnon, agente administrative
Gaétan Hardy
coordonnateur des secteurs planification, recherche et statistiques
Anne Bernard
chargée de recherche et de planification
Marianne Demers-Desmarais
chargée de la gestion de l'information documentaire
Christiane Gagnon
technicienne en recherche et statistiques
Marc Henrie
coordonnateur du secteur informatique
Martin Bellavance
technicien en informatique
Christian Maltais
technicien en programmation

Direction des affaires publiques
Michel Montagne, directeur
Suzanne Bonaventure, adjointe administrative
Claude Bédard
conseillère en communication
Julie Dufresne
conseillère en communication
Geneviève Picard
conseillère en communication et webmestre
Line Johnson
préposée à l'accueil et à l'information

Direction des arts visuels, des arts médiatiques, de la littérature et de l'action régionale
Gaëtan Gosselin, directeur
Patricia Nadeau
coordonnatrice de l'action régionale
Martine Rompré
préposée à l'accueil et à l'information

Arts visuels et arts médiatiques
Yvon Bergeron, coordonnateur
Françoise Jean, chargée de programmes
Christiane Jobin, chargée de programmes
Bernard Schaller, chargé de programmes
Danielle Desrosiers, adjointe aux programmes
Ghislaine Durocher, adjointe aux programmes
Julie Labonté, adjointe aux programmes
Nicole Ste-Marie, adjointe aux programmes

Littérature
Monique Ouellet, coordonnatrice
Daniel Chartier, chargé de programmes
Nathalie Leclerc, adjointe aux programmes

Direction des arts de la scène et de la diffusion nationale et internationale
Denise Melillo, directrice
Denise Denis, adjointe à la directrice
Andrée Campeau, adjointe administrative

Danse et arts multidisciplinaires
Lyne Lanthier, coordonnatrice
Louise Gagné, chargée de programmes
Nathalie Leclerc, adjointe aux programmes
Christine Sicard, adjointe aux programmes

Musique
Sophie Galaise, coordonnatrice
Robert Hyland, chargé de programmes
Gilles H. Picard, chargé de programmes et chargé de liaison avec les autochtones
Andrée Ruel, chargée de programmes
Claude Godin, adjoint aux programmes
Julie Labonté, adjointe aux programmes
Christine Sicard, adjointe aux programmes

Théâtre
Alain Filion, coordonnateur
Diane Isabelle, chargée de programmes
Marjolaine Jacob, chargée de programmes
Louise Pelletier, chargée de programmes
Claude Godin, adjoint aux programmes
Nicole Ste-Marie, adjointe aux programmes

Diffusion nationale et internationale
Michèle Cadoret, coordonnatrice
Réjean Perron, chargé de programmes
Francine Royer, chargée de programmes et chargée de liaison avec les communautés culturelles
Lise Richard, adjointe aux programmes
Line Tremblay, adjointe aux programmes

Soutien à la gestion des programmes
Danielle Richer, coordonnatrice
André Dugré, analyste financier
Gilles Pettigrew, technicien en analyse financière

Message

de la présidente-directrice générale

4

Vers un nouvel essor des arts et des lettres

L'exercice 2000-2001, amorcé dans la foulée de l'octroi de crédits spéciaux non récurrents de 12 M$, a marqué un point tournant pour le Conseil des arts et des lettres du Québec. Pour les milieux de la création artistique, ces crédits annonçaient une relance attendue depuis près d'une décennie et ont permis l'amélioration des conditions de création des artistes et des travailleurs culturels. Toutefois, leur caractère non récurrent avait laissé planer des inquiétudes, car la consolidation et un développement durable des arts et des lettres se conjuguent difficilement à des programmes sans lendemain ou à des augmentations budgétaires ponctuelles.

Fort heureusement, en fin d'année, dans son discours sur le budget de 2001-2002, la ministre des Finances annonçait la reconduction des 12 M$ reçus au terme de l'exercice 1999-2000 ainsi qu'une augmentation des crédits pour les arts et les lettres. À la suite de ce discours, la nouvelle ministre d'État à la Culture et aux Communications, Mme Diane Lemieux, confirmait que le budget du Conseil serait accru de manière récurrente de 7 M$ cumulatifs pendant trois ans. En 2003-2004, l'enveloppe de base totale du Conseil sera donc portée à près de 70 M$.

Le gouvernement du Québec a ainsi donné son appui aux artistes et a reconnu la nécessité d'une infrastructure artistique stable et consolidée dans laquelle artistes et travailleurs culturels bénéficient de meilleures conditions de pratique. Il révèle aussi que l'objectif d'un réinvestissement majeur de l'État dans les arts a su rallier les milieux les plus divers afin de ramener les enjeux artistiques au cœur des priorités de l'État québécois.

Cette majoration du budget du Conseil a permis d'accorder aux créateurs de toutes les disciplines, de toutes les régions et de toutes les générations les moyens d'œuvrer avec davantage de moyens. L'effet des nouveaux crédits fut immédiatement palpable. Ainsi, l'enveloppe destinée aux bourses aux artistes et aux écrivains professionnels en 2000-2001 a été accrue de 21 %. Les organismes soutenus au fonctionnement ont vu, quant à eux, leurs subventions augmenter en moyenne de 23 %, favorisant notamment la bonification des cachets, des honoraires, des droits d'auteur et des salaires. En outre, les programmes destinés aux projets de production, de diffusion ou de tournées des diverses disciplines artistiques ont été bonifiés de façon significative, permettant un soutien accru à la relève et une meilleure accessibilité de la population aux arts et aux lettres. L'annonce de l'augmentation du budget de base du Conseil à partir de 2001-2002 permettra désormais de donner un caractère durable et structurant aux interventions financières de la dernière année.

Message

Au cours des années quatre-vingt-dix, bien que le gouvernement du Québec ait évité d'appliquer des compressions budgétaires au secteur de la création artistique, la croissance de l'activité artistique et des coûts de production ont été tels, que l'enjeu majeur pour un grand nombre d'organismes était celui de la survie. Le conseil d'administration du Conseil a dû alors diriger ses interventions vers la stabilisation et la consolidation. C'est ainsi que recherches, études, avis et mémoires ont résolument convergé vers un refinancement des arts et des lettres. Ces actions ont donné des résultats tangibles : programmes spéciaux pour les grandes organisations artistiques, mise sur pied du Fonds de stabilisation et de consolidation des arts et de la culture et depuis 1999, des crédits pour l'amélioration des conditions de pratique des artistes et des travailleurs culturels.

Une large opération de rattrapage et de stabilisation est en cours et devrait se poursuivre en 2001-2002. Le Conseil est conscient de la nécessité de renforcer les programmes existants et de compléter la consolidation de certaines organisations artistiques ayant connu un développement accéléré au cours des dernières années. Il est par ailleurs aussi persuadé qu'il faut aller au delà de ces actions de consolidation pour maintenir le dynamisme et la force de notre culture. L'essor des arts et des lettres passe indéniablement par le renouvellement de la création et par l'appui au développement de l'accessibilité du plus grand nombre aux arts. Dès lors, se posent certains enjeux tels le décloisonnement des disciplines artistiques, l'éclatement des pratiques et de la diffusion, la nécessité d'établir les conditions d'une vie artistique forte en région. Cet essor est aussi fait d'exigences nouvelles, de façons différentes de voir et de soutenir le développement et de choix déterminants pour l'avenir.

Le Conseil devra s'assurer qu'il appuie les pratiques artistiques émergentes et le renouvellement de la création et qu'il accorde son soutien à de nouvelles expressions, à de nouveaux créateurs, à de nouvelles façons de dire et de créer. Il devra pouvoir contribuer à un accès encore plus large aux arts et à la culture. Au delà du développement des marchés, il faudra redéfinir les rapports avec les publics, travailler à leur renouvellement, éveiller l'intérêt des nouvelles générations, susciter des expériences diverses de sensibilisation aux arts et stimuler des initiatives d'appropriation des expressions artistiques contemporaines.

C'est avec cette conviction que le conseil d'administration a travaillé sans relâche à établir des orientations et à faire du Conseil une organisation transparente, efficace et ouverte sur le milieu. Je tiens à exprimer ma plus vive reconnaissance aux membres du conseil d'administration pour le travail constant qu'ils ont fourni en vue d'obtenir les crédits qui ont servi à la stabilisation, et pour leur passion et leur détermination à atteindre les objectifs du Conseil. Je remercie tout particulièrement les membres qui ont quitté le conseil d'administration à la fin de l'année pour le dévouement et la générosité avec lesquels ils se sont acquittés de leur mission. En prêtant leur vision et leur expertise au Conseil, les membres du comité exécutif Marie Gignac et Rober Racine ainsi que les membres du conseil d'administration Marie-Andrée Beaudet, Jean-Guy Côté, Pierre Des Marais, Rita Giguère, Denis Gougeon et Indira Nair ont contribué à l'affirmation de son rôle déterminant pour l'essor de la vie culturelle et artistique québécoise.

Message

En février 2001, le gouvernement a procédé à la nomination de huit nouveaux membres et le Conseil a salué la venue de Louise Desjardins, Johanne Dor, Suzanne Masson, Marie-Jeanne Musiol, Lorraine Vaillancourt, Youssef El Jaï, David Homel et Rychard Thériault. Alice Ronfard, François Bédard, François Lahaye et le vice-président Paul-André Fortier demeurent en poste pour un second mandat, ce qui permettra d'assurer une continuité appréciable dans les dossiers. Outre la présidente, le conseil d'administration est désormais composé de six femmes et de six hommes dont deux travaillent à Québec, six à Montréal et quatre en région; notons que quatre d'entre eux sont nés à l'étranger. Formé essentiellement de créateurs, d'artistes, d'écrivains, de gestionnaires et d'administrateurs culturels, le conseil d'administration reflète dans sa composition les divers champs disciplinaires, pratiques et tendances artistiques.
J'en profite pour souligner le travail et la collaboration des membres de l'équipe de direction et l'ensemble du personnel et les remercie d'avoir su relever les nombreux défis et la surcharge de travail qui ont marqué cet exercice. J'exprime également ma reconnaissance envers les quelque 300 personnes issues du milieu culturel qui ont agi soit à titre de membres de comités consultatifs, de jurys ou d'évaluateurs pour l'expertise, la rigueur et le sens de l'équité avec lesquels ils se sont acquittés de leur mandat.

Des milliers d'artistes, danseurs, comédiens, écrivains, vidéastes, musiciens, metteurs en scène, chorégraphes, éclairagistes et administrateurs œuvrent jour après jour, dans des ateliers, des centres de production ou des salles de répétition pour offrir à la population québécoise des centaines de spectacles, concerts et expositions, pour écrire chansons, scénarios de films, romans ou recueils de poésie. Chaque année, des jeunes formés en art sortent des institutions d'enseigne-ment et souhaitent eux aussi créer, faire des tournées, exposer, publier. Ce sont ces artistes et ces organismes qui font du Québec un espace culturel si vibrant et si dynamique.

Le Conseil des arts et des lettres du Québec est le principal instrument dont s'est doté l'État québécois pour soutenir la création, l'expérimentation, la production et la diffusion artistiques. Si le Conseil et la communauté artistique peuvent envisager l'avenir avec davantage de confiance et de sérénité, les défis sont multiples et les choix complexes. Après cette première phase de consolidation des conditions de pratique artistique, le soutien à l'émergence et le développement de l'accessibilité de la population aux arts seront tout aussi cruciaux. L'équilibre et la synergie entre la création, les conditions de pratique des diverses disciplines artistiques et l'accès du plus grand nombre de citoyens et de citoyennes aux arts doivent être sans cesse recréés pour que se maintienne une culture forte nourrie de liberté et de renouveau.

Bilan

des activités du Conseil

Le Conseil disposait pour l'exercice 2000-2001, de plus de 63 M$. Ce montant comprenait, tout comme l'an dernier, une somme de 12 M$ non récurrente reçue en fin d'exercice ; ces crédits ciblaient de nouveau la consolidation par l'amélioration des conditions de création, de production et de diffusion des organismes et des artistes et travailleurs culturels œuvrant dans les secteurs soutenus par le Conseil. Ainsi, en 2000-2001, le Conseil a utilisé une enveloppe totalisant 63,2 M$ pour réaliser ses activités ; 58,5 M$ (soit 92,6 % des sommes disponibles) ont été attribués sous forme de bourses aux artistes professionnels et de subventions aux organismes artistiques, alors que 4,7 M$ (soit 7,4 %) ont été employés à la gestion du Conseil.

Le soutien aux artistes professionnels

L'exercice 2000-2001 a été marqué par l'accroissement de l'aide aux créateurs individuels. Des crédits nouveaux reçus par le Conseil, 1,8 M$ ont servi à bonifier l'enveloppe destinée aux bourses aux artistes et écrivains professionnels, portant cette enveloppe à près de 8 M$, ce qui représente une hausse de 21 % par rapport à celle de 1999-2000 ; le Conseil a ainsi pu accorder 1130 bourses – soit 173 de plus qu'au cours de l'exercice précédent. De ce nombre, 364 bourses ont servi à soutenir des projets de déplacement.

Le taux d'accroissement de la demande de bourses – qui était d'environ 6 % par année depuis la création du Conseil – est passé à 10,6 % entre 1999-2000 et 2000-2001. Malgré cela, le Conseil a pu répondre globalement à 33,1 % des demandes d'aide qui lui ont été adressées ; 25 % des demandes de bourses en recherche et création et 61 % des demandes de bourses de déplacement ont reçu une réponse favorable en 2000-2001. Parallèlement, la bourse moyenne en recherche et création a de nouveau augmenté, passant de 10 705 $ l'an dernier à 10 920 $ cette année. Les sommes octroyées dans le cadre du programme de bourses aux artistes professionnels ont servi à soutenir la recherche et la création d'œuvres québécoises, à encourager l'innovation sous toutes ses formes, dans toutes les disciplines artistiques et toutes les régions, ainsi qu'à favoriser les projets de perfectionnement et de déplacement. Des montants octroyés, 3,9 M$ (soit 49,1 %) ont été versés à des artistes œuvrant dans les domaines des arts visuels, des arts médiatiques, des métiers d'art et de l'architecture, 2,8 M$ (soit 35,7 %) à des artistes des arts de la scène et 1,2 M$ (soit 15,3 %) à des écrivains. Les artistes de la relève – ayant moins de 10 années de pratique professionnelle – se sont partagés 57,1 % de l'ensemble des bourses aux artistes professionnels, pour un total de 4,5 M$.

Répartition des bourses octroyées en 2000-2001

	Type A $	Type B $	Total $
Soutien à la recherche et à la création	**2 667 211**	**3 895 750**	**6 562 961**
Création / diffusion	**180 808**	**134 133**	**314 941**
Avant-scène (danse, arts multidisciplinaires)	45 000	0	45 000
Commandes d'œuvres (musique, théâtre)	120 170	97 505	217 675
Accueil d'artistes en résidence (arts visuels, arts médiatiques, métiers d'art, architecture)	14 870	22 780	37 650
Spectacles littéraires	768	13 848	14 616
Soutien à la carrière	**364 910**	**310 174**	**675 084**
Perfectionnement	76 410	222 674	299 084
Studios et ateliers-résidences	141 500	67 500	209 000
Bourses de carrière	105 000	–	105 000
Prix du Conseil	42 000	20 000	62 000
Déplacement	**198 224**	**205 796**	**404 020**
Total			7 957 006

Bilan

des activités du Conseil

Le Conseil disposait pour l'exercice 2000-2001, de plus de 63 M$. Ce montant comprenait, tout comme l'an dernier, une somme de 12 M$ non récurrente reçue en fin d'exercice ; ces crédits ciblaient de nouveau la consolidation par l'amélioration des conditions de création, de production et de diffusion des organismes et des artistes et travailleurs culturels œuvrant dans les secteurs soutenus par le Conseil. Ainsi, en 2000-2001, le Conseil a utilisé une enveloppe totalisant 63,2 M$ pour réaliser ses activités ; 58,5 M$ (soit 92,6 % des sommes disponibles) ont été attribués sous forme de bourses aux artistes professionnels et de subventions aux organismes artistiques, alors que 4,7 M$ (soit 7,4 %) ont été employés à la gestion du Conseil.

Le soutien aux artistes professionnels

L'exercice 2000-2001 a été marqué par l'accroissement de l'aide aux créateurs individuels. Des crédits nouveaux reçus par le Conseil, 1,8 M$ ont servi à bonifier l'enveloppe destinée aux bourses aux artistes et écrivains professionnels, portant cette enveloppe à près de 8 M$, ce qui représente une hausse de 21 % par rapport à celle de 1999-2000 ; le Conseil a ainsi pu accorder 1130 bourses – soit 173 de plus qu'au cours de l'exercice précédent. De ce nombre, 364 bourses ont servi à soutenir des projets de déplacement.

Le taux d'accroissement de la demande de bourses – qui était d'environ 6 % par année depuis la création du Conseil – est passé à 10,6 % entre 1999-2000 et 2000-2001. Malgré cela, le Conseil a pu répondre globalement à 33,1 % des demandes d'aide qui lui ont été adressées ; 25 % des demandes de bourses en recherche et création et 61 % des demandes de bourses de déplacement ont reçu une réponse favorable en 2000-2001. Parallèlement, la bourse moyenne en recherche et création a de nouveau augmenté, passant de 10 705 $ l'an dernier à 10 920 $ cette année. Les sommes octroyées dans le cadre du programme de bourses aux artistes professionnels ont servi à soutenir la recherche et la création d'œuvres québécoises, à encourager l'innovation sous toutes ses formes, dans toutes les disciplines artistiques et toutes les régions, ainsi qu'à favoriser les projets de perfectionnement et de déplacement. Des montants octroyés, 3,9 M$ (soit 49,1 %) ont été versés à des artistes œuvrant dans les domaines des arts visuels, des arts médiatiques, des métiers d'art et de l'architecture, 2,8 M$ (soit 35,7 %) à des artistes des arts de la scène et 1,2 M$ (soit 15,3 %) à des écrivains. Les artistes de la relève – ayant moins de 10 années de pratique professionnelle – se sont partagés 57,1 % de l'ensemble des bourses aux artistes professionnels, pour un total de 4,5 M$.

Soutien à la recherche et à la création	**2 667 211**	**3 895 750**	
Création / diffusion	**180 808**	**134 133**	
Avant-scène (danse, arts multidisciplinaires)	45 000	0	
Commandes d'œuvres (musique, théâtre)	120 170	97 505	
Accueil d'artistes en résidence (arts visuels, arts médiatiques, métiers d'art, architecture)	14 870	22 780	
Spectacles littéraires	768	13 848	
Soutien à la carrière	**364 910**	**310 174**	
Perfectionnement	76 410	222 674	
Studios et ateliers-résidences	141 500	67 500	
Bourses de carrière	105 000	–	
Prix du Conseil	42 000	20 000	
Déplacement	**198 224**	**205 796**	
Total			7 957 006

Bilan

8

Au cours de l'année, des prix et bourses prestigieux ont été décernés. Le compositeur de musique acousmatique Francis Dhomont, la danseuse Margie Gillis et le ciné-vidéaste Robert Morin ont reçu des bourses de carrière du Conseil qui soulignent la contribution exceptionnelle de créateurs à la vie culturelle québécoise et l'influence que leur œuvre continue d'avoir sur leur milieu. Le Conseil a également remis des Prix à la création dans des secteurs artistiques particuliers : Denis Gougeon a reçu une bourse de 10 000 $ jumelée au Prix Opus du compositeur de l'année décerné par le Conseil québécois de la musique lors du Gala des Prix Opus ; Robert Lepage s'est vu attribuer une bourse de 10 000 $ jumelée au Masque du Texte original décerné par l'Académie québécoise du théâtre lors de la Soirée des Masques ; et la cinéaste Chantal duPont était la première artiste du secteur des arts médiatiques à recevoir une bourse de 5 000 $ jumelée au Prix de la meilleure œuvre d'art et d'expérimentation décerné par les Rendez-vous du cinéma québécois.

Selon les renseignements fournis par les boursiers, 41,2 % des artistes ayant obtenu une bourse du Conseil en 2000-2001 étaient des femmes, une proportion qui reflète celle des demandeurs. Près de trois boursiers sur quatre (73 %) sont nés au Québec ; 10,7 % des boursiers sont nés dans une autre province canadienne, et 16,3 % sont nés dans un pays autre que le Canada.

Pourcentage des artistes féminins et masculins qui ont reçu une bourse du Conseil en 2000-2001 par secteur artistique

Secteur artistique	Féminin	Masculin
Architecture	40 %	60 %
Arts médiatiques	43 %	57 %
Arts multidisciplinaires	43 %	57 %
Arts visuels	45 %	55 %
Danse	73 %	27 %
Littérature	43 %	57 %
Métiers d'art	60 %	40 %
Musique	28 %	72 %
Théâtre	48 %	52 %
Total		

La grande majorité des boursiers considèrent appartenir au groupe ethnoculturel français (79,1 %) ; le groupe anglais est mentionné dans 9,9 % des cas, celui des nations autochtones pour 1,3 % des cas et 9,7 % mentionnent un groupe ethnoculturel autre.

Le soutien aux organismes artistiques

L'attribution des crédits aux organismes s'est faite dans la perspective notamment de la stabilisation et de l'amélioration des conditions économiques des artistes, des écrivains et de la main-d'œuvre artistique. Au cours de l'exercice financier 2000-2001, le Conseil a octroyé 50,5 M$ sous forme de subventions à 447 organismes artistiques pour soutenir des activités de production, de promotion et de diffusion. Près de 85 % des sommes ont servi à soutenir les activités d'organismes œuvrant dans divers domaines des arts de la scène, pour un total de 43 M$; des centres d'artistes et autres organismes en arts visuels et en arts médiatiques ont reçu 6,2 M$ (soit 12,3 %) ; le secteur de la littérature a reçu pour sa part 1,3 M$ (soit 2,6 %) des montants disponibles.

Cette année, l'évaluation nationale visant tous les organismes soutenus au fonctionnement a revêtu une importance particulière puisque pour la première fois, cet exercice s'inscrivait dans le évalué rigoureusement sur une base comparative les besoins actuels de chaque organisme, afin de connaître la situation globale d'un domaine artistique et d'en mesurer le niveau de développement. L'exercice a permis de réajuster la répartition des fonds entre les différentes disciplines et d'identifier les organismes à soutenir sur une base pluriannuelle. En 2000-2001, la grande majorité (73 %) des organismes ont été accueillis au financement pluriannuel, répondant en cela à une orientation de la politique culturelle.

En 2000-2001, 288 organismes ont été soutenus au fonctionnement, soit 18 de plus que l'an dernier. La hausse moyenne des subventions de fonctionnement a été de 23 %. Cet argent a été dédié à l'amélioration des conditions de création et de production des artistes ainsi qu'à la bonification de leurs cachets. Les équipes permanentes attachées à ces organismes ont également pu améliorer leurs conditions de travail, parfois en s'adjoignant de nouveaux collaborateurs. Certains organismes connaissant un développement accéléré ont reçu des subventions de mise à niveau pouvant atteindre 40 %.

Bilan

Par ailleurs, 1,4 M$ ont été injectés aux programmes d'aide aux projets de production des arts de la scène et aux projets de promotion et de diffusion des arts visuels, des arts médiatiques et de la littérature. Cette somme a permis de hausser de 41 % l'aide octroyée au renouvellement de la création artistique par l'encouragement à la réalisation de projets initiés par les artistes de la relève ou de projets de recherche et d'expérimentation.

Le Conseil a consacré près de 1,8 M$ à soutenir les projets de production de 63 organismes de la relève afin de leur permettre de produire une première œuvre ou d'ajouter une nouvelle production à leur répertoire. Par ailleurs, le Conseil soutient plus d'une centaine d'organismes de production des arts de la scène, des centres d'artistes, des diffuseurs spécialisés des éditeurs de périodiques culturels et des événements nationaux et internationaux qui ménagent une place à la relève au sein de leur programmation et permettent aux jeunes créateurs, auteurs et interprètes de se faire valoir dans un contexte professionnel.

Bas-Saint-Laurent	766 700
Saguenay–Lac-Saint-Jean	1 171 669
Capitale-Nationale	7 143 577
Mauricie	876 720
Estrie	1 058 680
Montréal	29 228 254
Outaouais	433 265
Abitibi-Témiscamingue	393 850
Côte-Nord	88 225
Nord-du-Québec	28 000
Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine	257 270
Chaudière-Appalaches	344 081
Laval	379 613
Lanaudière	649 652
Laurentides	370 790
Montérégie	1 588 873
Centre-du-Québec	533 090
Sous-total	**45 312 309**
Organismes majeurs	9 434 950
Associations professionnelles et regroupements nationaux	2 143 220
Commission internationale du théâtre francophone (CITF) *	16 500
Entente spécifique avec un organisme	1 500 000
Observatoire de la culture et des communications	100 000
Grand total	

*Organisme hors Québec

Action régionale
L'étendue géographique du Québec et sa disparité démographique commandent une intervention soutenue à l'égard des régions afin que l'ensemble de la population québécoise ait accès de manière équitable aux œuvres artistiques, conformément aux objectifs de la politique culturelle. Le nombre limité de structures de production, la problématique de l'exode des artistes et des créateurs des régions ainsi que les coûts liés à l'éloignement posent des défis quotidiens aux organismes et aux artistes qui œuvrent en région.

En 2000-2001, le Conseil a maintenu ses mesures particulières à l'égard des régions et y a intensifié sa présence et ses actions. Le Conseil a ainsi consacré 30 % de l'aide consentie aux projets en arts de la scène à des organismes des régions autres que Montréal et Québec. Il a versé plus de 37 % de l'aide au fonctionnement en arts visuels et en arts médiatiques à des centres d'artistes des régions. Enfin, une somme de 1,2 M$ a été octroyée sous forme de bourses à des artistes ayant moins de 10 années de pratique professionnelle et résidant en région. L'aide globale aux créateurs individuels des régions totalise 1,8 M$. Les organismes des régions ont reçu pour leur part 7,1 M$. Un peu plus de 20 % de l'aide octroyée en région est constituée de bourses aux artistes professionnels.

L'élaboration de nouveaux modes de collaboration avec les conseils régionaux de la culture a donné lieu à la signature d'accords de coopération avec trois conseils de la culture, soit ceux de Lanaudière, du Bas-Saint-Laurent et de la Mauricie/Centre-du-Québec. Ces accords visent à instaurer un canal d'information professionnel et régulier avec les artistes, les organismes artistiques et les collectivités de ces régions. Ils permettront, entre autres, de rendre accessible l'information ayant trait à la mission, aux mandats, aux programmes ainsi qu'aux modes de fonctionnement du Conseil. En contrepartie, le Conseil pourra compter sur les conseils de la culture pour obtenir des renseignements sur la situation et les besoins des communautés artistiques concernées et de recevoir, le cas échéant, des avis sur diverses questions relatives à son mandat. Ces accords de coopération encouragent aussi la tenue d'activités spécifiques de promotion, de concertation ou de partenariat avec les acteurs régionaux. Des accords sont en préparation avec les autres CRC.

Bilan

8

Au cours de l'année, des prix et bourses prestigieux ont été décernés. Le compositeur de musique acousmatique Francis Dhomont, la danseuse Margie Gillis et le ciné-vidéaste Robert Morin ont reçu des bourses de carrière du Conseil qui soulignent la contribution exceptionnelle de créateurs à la vie culturelle québécoise et l'influence que leur œuvre continue d'avoir sur leur milieu. Le Conseil a également remis des Prix à la création dans des secteurs artistiques particuliers : Denis Gougeon a reçu une bourse de 10 000 $ jumelée au Prix Opus du compositeur de l'année décerné par le Conseil québécois de la musique lors du Gala des Prix Opus ; Robert Lepage s'est vu attribuer une bourse de 10 000 $ jumelée au Masque du Texte original décerné par l'Académie québécoise du théâtre lors de la Soirée des Masques ; et la cinéaste Chantal duPont était la première artiste du secteur des arts médiatiques à recevoir une bourse de 5 000 $ jumelée au Prix de la meilleure œuvre d'art et d'expérimentation décerné par les Rendez-vous du cinéma québécois.

Selon les renseignements fournis par les boursiers, 41,2 % des artistes ayant obtenu une bourse du Conseil en 2000-2001 étaient des femmes, une proportion qui reflète celle des demandeurs. Près de trois boursiers sur quatre (73 %) sont nés au Québec ; 10,7 % des boursiers sont nés dans une autre province canadienne, et 16,3 % sont nés dans un pays autre que le Canada.

Pourcentage des artistes féminins et masculins qui ont reçu une bourse du Conseil en 2000-2001 par secteur artistique

Secteur artistique	Féminin	Masculin
Architecture	40 %	60 %
Arts médiatiques	43 %	57 %
Arts multidisciplinaires	43 %	57 %
Arts visuels	45 %	55 %
Danse	73 %	27 %
Littérature	43 %	57 %
Métiers d'art	60 %	40 %
Musique	28 %	72 %
Théâtre	48 %	52 %
Total		

La grande majorité des boursiers considèrent appartenir au groupe ethnoculturel français (79,1 %) ; le groupe anglais est mentionné dans 9,9 % des cas, celui des nations autochtones pour 1,3 % des cas et 9,7 % mentionnent un groupe ethnoculturel autre.

Le soutien aux organismes artistiques

L'attribution des crédits aux organismes s'est faite dans la perspective notamment de la stabilisation et de l'amélioration des conditions économiques des artistes, des écrivains et de la main-d'œuvre artistique. Au cours de l'exercice financier 2000-2001, le Conseil a octroyé 50,5 M$ sous forme de subventions à 447 organismes artistiques pour soutenir des activités de production, de promotion et de diffusion. Près de 85 % des sommes ont servi à soutenir les activités d'organismes œuvrant dans divers domaines des arts de la scène, pour un total de 43 M$; des centres d'artistes et autres organismes en arts visuels et en arts médiatiques ont reçu 6,2 M$ (soit 12,3 %) ; le secteur de la littérature a reçu pour sa part 1,3 M$ (soit 2,6 %) des montants disponibles.

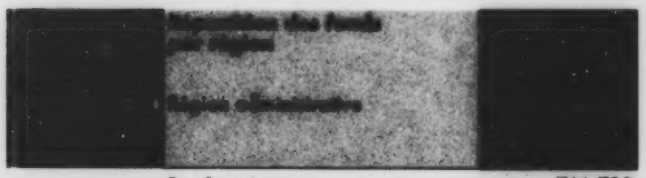
Cette année, l'évaluation nationale visant tous les organismes soutenus au fonctionnement a revêtu une importance particulière puisque pour la première fois, cet exercice s'inscrivait dans le évalué rigoureusement sur une base comparative les besoins actuels de chaque organisme, afin de connaître la situation globale d'un domaine artistique et d'en mesurer le niveau de développement. L'exercice a permis de réajuster la répartition des fonds entre les différentes disciplines et d'identifier les organismes à soutenir sur une base pluriannuelle. En 2000-2001, la grande majorité (73 %) des organismes ont été accueillis au financement pluriannuel, répondant en cela à une orientation de la politique culturelle.

En 2000-2001, 288 organismes ont été soutenus au fonctionnement, soit 18 de plus que l'an dernier. La hausse moyenne des subventions de fonctionnement a été de 23 %. Cet argent a été dédié à l'amélioration des conditions de création et de production des artistes ainsi qu'à la bonification de leurs cachets. Les équipes permanentes attachées à ces organismes ont également pu améliorer leurs conditions de travail, parfois en s'adjoignant de nouveaux collaborateurs. Certains organismes connaissant un développement accéléré ont reçu des subventions de mise à niveau pouvant atteindre 40 %.

Bilan

Par ailleurs, 1,4 M$ ont été injectés aux programmes d'aide aux projets de production des arts de la scène et aux projets de promotion et de diffusion des arts visuels, des arts médiatiques et de la littérature. Cette somme a permis de hausser de 41 % l'aide octroyée au renouvellement de la création artistique par l'encouragement à la réalisation de projets initiés par les artistes de la relève ou de projets de recherche et d'expérimentation.

Le Conseil a consacré près de 1,8 M$ à soutenir les projets de production de 63 organismes de la relève afin de leur permettre de produire une première œuvre ou d'ajouter une nouvelle production à leur répertoire. Par ailleurs, le Conseil soutient plus d'une centaine d'organismes de production des arts de la scène, des centres d'artistes, des diffuseurs spécialisés des éditeurs de périodiques culturels et des événements nationaux et internationaux qui ménagent une place à la relève au sein de leur programmation et permettent aux jeunes créateurs, auteurs et interprètes de se faire valoir dans un contexte professionnel.



Bas-Saint-Laurent	766 700
Saguenay–Lac-Saint-Jean	1 171 669
Capitale-Nationale	7 143 577
Mauricie	876 720
Estrie	1 058 680
Montréal	29 228 254
Outaouais	433 265
Abitibi-Témiscamingue	393 850
Côte-Nord	88 225
Nord-du-Québec	28 000
Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine	257 270
Chaudière-Appalaches	344 081
Laval	379 613
Lanaudière	649 652
Laurentides	370 790
Montérégie	1 588 873
Centre-du-Québec	533 090
Sous-total	**45 312 309**
Organismes majeurs	9 434 950
Associations professionnelles et regroupements nationaux	2 143 220
Commission internationale du théâtre francophone (CITF) *	16 500
Entente spécifique avec un organisme	1 500 000
Observatoire de la culture et des communications	100 000
Grand total	

*Organisme hors Québec

Action régionale

L'étendue géographique du Québec et sa disparité démographique commandent une intervention soutenue à l'égard des régions afin que l'ensemble de la population québécoise ait accès de manière équitable aux œuvres artistiques, conformément aux objectifs de la politique culturelle. Le nombre limité de structures de production, la problématique de l'exode des artistes et des créateurs des régions ainsi que les coûts liés à l'éloignement posent des défis quotidiens aux organismes et aux artistes qui œuvrent en région.

En 2000-2001, le Conseil a maintenu ses mesures particulières à l'égard des régions et y a intensifié sa présence et ses actions. Le Conseil a ainsi consacré 30 % de l'aide consentie aux projets en arts de la scène à des organismes des régions autres que Montréal et Québec. Il a versé plus de 37 % de l'aide au fonctionnement en arts visuels et en arts médiatiques à des centres d'artistes des régions. Enfin, une somme de 1,2 M$ a été octroyée sous forme de bourses à des artistes ayant moins de 10 années de pratique professionnelle et résidant en région. L'aide globale aux créateurs individuels des régions totalise 1,8 M$. Les organismes des régions ont reçu pour leur part 7,1 M$. Un peu plus de 20 % de l'aide octroyée en région est constituée de bourses aux artistes professionnels.

L'élaboration de nouveaux modes de collaboration avec les conseils régionaux de la culture a donné lieu à la signature d'accords de coopération avec trois conseils de la culture, soit ceux de Lanaudière, du Bas-Saint-Laurent et de la Mauricie/Centre-du-Québec. Ces accords visent à instaurer un canal d'information professionnel et régulier avec les artistes, les organismes artistiques et les collectivités de ces régions. Ils permettront, entre autres, de rendre accessible l'information ayant trait à la mission, aux mandats, aux programmes ainsi qu'aux modes de fonctionnement du Conseil. En contrepartie, le Conseil pourra compter sur les conseils de la culture pour obtenir des renseignements sur la situation et les besoins des communautés artistiques concernées et de recevoir, le cas échéant, des avis sur diverses questions relatives à son mandat. Ces accords de coopération encouragent aussi la tenue d'activités spécifiques de promotion, de concertation ou de partenariat avec les acteurs régionaux. Des accords sont en préparation avec les autres CRC.

Bilan

Au cours de l'année, de nombreuses rencontres ont eu lieu avec les conseils régionaux de développement (CRD) afin de mettre au point des ententes spécifiques de développement artistique dans lesquelles les CRD et le Conseil seront partenaires financiers, chacun à 50 % du montant de l'entente. Ces ententes visent notamment l'application de mesures spéciales et ponctuelles dédiées à l'émergence et au développement de projets novateurs dans une discipline (formation, recherche, ressources spécialisées) qui ne peuvent être accueillis dans le cadre des programmes réguliers (à titre d'exemple, les ententes pourraient porter sur un appariement de la croissance des revenus d'un organisme à un montant d'aide versé par une municipalité, une instance régionale ou une entreprise) ; l'appui à des projets artistiques en lien avec une collectivité et favorisant l'accès de la population à la culture ; le développement et la fidélisation des publics ; le soutien à des initiatives permettant de développer des emplois artistiques en région ou d'encourager la rétention des artistes dans leur milieu ; l'aide à des initiatives issues d'artistes de la relève ou en voie de professionnalisation.

Remises de prix
L'année a également été marquée par la remise de plusieurs prix à la création en région. Les modalités d'attribution de ces prix et leur remise dans le cadre d'événements médiatisés reposent sur des ententes établies avec diverses instances régionales, notamment les conseils régionaux de la culture. Le succès de ce type de partenariat a fait école, et le nombre de prix décernés par le Conseil s'est encore accru cette année. En 2000-2001, les lauréats des prix à la création en région – tous dotés d'une bourse de 5 000 $ – furent Ginette Bertrand (musique, Laurentides), Annie Thibault (arts visuels, Outaouais), Josée Fafard (arts visuels, Lanaudière), Jeanne-Mance Delisle (littérature, Abitibi-Témiscamingue), Réjean Bonenfant (littérature, Mauricie) et Pierre F. Brault (musique, Centre-du-Québec). Le musicien Christian Laflamme a pour sa part remporté le Prix à la création en lien avec une organisation municipale doté d'une bourse de 2 000 $ qui fut remis dans le cadre du Gala des Grands prix culturels de Trois-Rivières.

Diffusion nationale et internationale
La diffusion des œuvres québécoises sur les marchés internationaux est devenue un facteur incontournable du développement des arts et des lettres.

En 2000-2001, le Conseil a consacré 1139 415 $ à des projets de tournées au Québec, ce qui représente une hausse de 32,3 % par rapport à l'année précédente. Le nombre d'organismes des arts de la scène qui ont tourné sur le territoire québécois est passé de 41 à 59, proposant quelque 77 spectacles – en sus des œuvres du répertoire de certains organismes – à la population des différentes régions du Québec et notamment au jeune public.

La présence des artistes québécois dans le monde s'est accrue par l'injection de 700 000 $ à l'enveloppe allouée à la diffusion internationale, qui était 62,6 % plus élevée que celle de 1999-2000. Les subventions accordées à la diffusion des arts de la scène hors Québec totalisaient 1 923 270 $. Le nombre d'organismes de danse, de musique, de théâtre et des arts multidisciplinaires qui ont fait rayonner la culture québécoise sur les cinq continents est passé de 64 à 75.

Afin de permettre au public québécois d'avoir accès à d'autres formes d'expression artistique et d'autres cultures, le Conseil a octroyé des subventions totalisant 482 050 $ pour l'accueil de 26 spectacles étrangers au Québec provenant de France, de Belgique, d'Italie, d'Espagne, du Japon et d'ailleurs au Canada ; parmi ceux-ci mentionnons l'imposante création d'Ariane Mnouchkine, *Tambours sur la digue*.

Le Conseil a été fort actif dans la préparation de l'événement « la France au Québec » en réciprocité avec la Saison du Québec en France. Répartie sur deux années financières, la contribution du Conseil à cet événement devrait atteindre 323 195 $.

Bilan

Il a également soutenu l'élaboration de projets de création, d'échanges, de production et de diffusion internationale ou d'ententes intergouvernementales. Le Conseil a supervisé le processus de sélection – par un comité de pairs – des 28 organismes et collectifs d'artistes inscrits à la programmation du volet culturel de l'Événement Québec ! New York 2001. Le concours avait pour principaux objectifs de promouvoir la création québécoise, d'assurer la diffusion d'œuvres d'artistes vivants, d'encourager la confrontation des pratiques et des points de vue artistiques et de contribuer au rayonnement culturel du Québec à New York. Globalement, l'appui financier du Conseil se chiffre à 323 000 $.

Le Conseil a été mandaté par le ministère de la Culture et des Communications dans le dossier des IVes Jeux de la Francophonie. Basée sur le jumelage d'épreuves sportives et culturelles, la formule des Jeux donne aux pays participants l'occasion de présenter leur élite sportive et de valoriser la richesse et la qualité de leur culture dans tous ses aspects. Après avoir veillé au processus de sélection des candidats œuvrant dans les domaines de la chanson, de la littérature-poésie, de la peinture, de la sculpture, de la photographie, de l'art du conte, des arts de la rue et de la danse d'inspiration traditionnelle, le Conseil a assuré l'encadrement et la représentation des artistes membres de la délégation québécoise pendant toute la durée des Jeux.

Par ailleurs, le Conseil a soutenu le Nouvel Ensemble Moderne dans ses démarches visant le développement d'un programme de coopération pluriannuel avec le Domaine Forget et la Fondation Royaumont. En vertu de cette entente, les trois organismes mettront en commun leurs ressources, leurs savoir-faire et leur notoriété pour bâtir des projets internationaux novateurs qui arriment des activités de création, de formation et de diffusion de la musique nouvelle au Québec et en France. L'Abbaye de Royaumont fait partie du prestigieux réseau de Centres Culturels de Rencontre (CCR). Le NEM est en résidence au Domaine Forget qui devient, en vertu de cette entente, le premier CCR en Amérique du Nord. L'octroi de ce label constitue une reconnaissance du Québec et de son expertise à la fois dans le domaine de la musique contemporaine et en matière patrimoniale.

Au cours de 2000-2001, le Conseil a encouragé les échanges d'artistes avec des pays étrangers et a élargi son réseau de studios et d'ateliers-résidences à deux nouveaux pays. Une entente avec le ministère des Relations internationales a permis la location d'un nouveau studio à Rome ouvert aux artistes de toutes disciplines. Un premier boursier a séjourné dans la Ville éternelle dès l'hiver 2001. En vertu d'une entente de coopération avec le Fonds néerlandais des lettres, les écrivains québécois pourront faire un séjour de création et de ressourcement à Amsterdam. En contrepartie, un écrivain néerlandais logera à Montréal où son séjour sera parrainé par l'Union des écrivaines et écrivains québécois. Qui plus est, les ententes d'échanges d'ateliers-résidences avec la Finlande et le Mexique ont été renouvelées.

Le Conseil a supervisé le déroulement du processus d'attribution du prestigieux Prix Québec/Flandre qui est le fruit d'un partenariat entre la Société de musique contemporaine du Québec, le Centre culturel du Vooruit, à Gand, le ministère de la Culture de la communauté flamande, le ministère de la Culture et des Communications du Québec, le ministère des Relations internationales du Québec et le Conseil des arts et des lettres du Québec. Le jury composé de trois membres Flamands et de deux Québécois devait évaluer les dossiers des finalistes québécois. Le nombre de candidatures reçues a connu une augmentation de 150 % par rapport à la dernière inscription, ce que les organisateurs perçoivent comme une confirmation du succès de l'entreprise de remaniement dont le concours avait fait l'objet. En plus de recevoir une bourse de 5 000 $, le gagnant – le compositeur André Ristic – verra son œuvre jouée en Belgique et au Québec dans des lieux de diffusion réputés auprès des amateurs de musique contemporaine. Le prix Québec/Flandre est accordé en alternance à un jeune compositeur de chacune des communautés impliquées.

Bilan

Ajouts et révisions de programmes
Saisi des préoccupations du milieu des arts du cirque concernant les défis de la création et de son renouvellement, ainsi que de ses particularités en regard des autres formes artistiques, le Conseil a pris la décision d'offrir aux artistes et aux organismes des arts du cirque un programme adapté aux spécificités de la pratique artistique dans ce domaine et au lexique qui lui est propre. Par ce programme, les artistes du cirque seront soutenus dans leurs démarches d'écriture scénique, de recherche, d'exploration, de création et de perfectionnement, dont le cumul participe au renouvellement du genre ; les organismes seront davantage aidés au cours de leur processus de création.

Au cours de l'année, le Conseil a remanié en profondeur le programme *Promotion et diffusion des arts visuels et des arts médiatiques*.
Le nouveau programme veut reconnaître l'importance des diffuseurs et le développement des pratiques dans ce domaine d'activité artistique afin de donner une impulsion nouvelle au rayonnement des arts visuels et médiatiques au Québec et à l'étranger. À cette fin, une vaste consultation a été menée auprès de différents intervenants des domaines concernés ; organismes, associations, regroupements, commissaires et artistes professionnels ont transmis leurs propositions sous forme de commentaires ou de mémoires. Les observations exprimées par les membres des différents comités consultatifs appelés à siéger au cours des dernières années, ainsi que sur les analyses et les réflexions menées au sein du Conseil ont également nourri le nouveau programme. Présentant quatre volets destinés à appuyer des projets novateurs de promotion et de diffusion, le programme révisé permettra de soutenir diverses formes de manifestations artistiques, de stimuler la présence des artistes et la circulation de leurs œuvres au Québec et à l'étranger, de documenter le contenu de manifestations artistiques, de favoriser la sensibilisation des publics et la découverte de nouveaux débouchés en termes de marché ou de réseaux de diffusion.

Consultation sur la promotion et la diffusion de la création littéraire québécoise
Dans la foulée de la politique de la lecture et du livre, le Conseil mettait en place à l'automne 1998 un nouveau programme de promotion et de diffusion de la création littéraire québécoise. Par une présence accrue des écrivains dans toutes les régions du Québec, le programme permet à un plus large public d'avoir accès à des œuvres littéraires et veut développer le goût de la lecture.

Afin de mesurer l'impact de ce programme, le Conseil entreprenait en novembre 2000 une consultation auprès des responsables d'associations et de regroupements d'auteurs pour examiner l'atteinte des objectifs inscrits au programme et entrevoir les perspectives à venir dans le champ de la promotion et de la diffusion de la création littéraire. Ces consultations, menées à Hull, Montréal, Québec et Rimouski, auprès d'une quarantaine d'animateurs de la scène littéraire, ont permis au Conseil d'examiner les types de projets admissibles, de cerner les attentes en ce qui concerne les conditions socio-économiques des écrivains, de mieux comprendre certaines particularités régionales dans le contexte de l'évaluation et de mesurer les retombées réelles des projets réalisés jusqu'à maintenant.

Au terme de cette consultation, le Conseil a apporté des ajustements à ses critères d'admissibilité pour les collectifs d'écrivains, a renforcé les conditions relatives au respect des lois sur le statut de l'artiste et scindé le programme en deux volets distincts de manière à accueillir, dès septembre 2001, des projets de tournées d'animation et de promotion littéraire sur l'ensemble du territoire québécois. Au cours de l'année 2000-2001, le Conseil a soutenu 18 projets d'activités liées à la littérature dans plus d'une douzaine de régions du Québec.

Bilan

Un développement concerté des arts et des lettres
Le Conseil appuie le développement des arts et des lettres en soutenant financièrement les artistes et les organismes artistiques mais aussi en favorisant une meilleure connaissance de la réalité, des besoins et des perspectives du milieu culturel. À ce titre, il a entrepris de renouveler les formes et les modes de partenariat pour accroître la complémentarité de ses actions et contribuer plus activement aux débats et politiques relatifs au développement de la culture, des arts et des lettres.

Il a apporté un soutien méthodologique et financier aux projets de recherche conduits par le milieu associatif. Les données mises à jour par le Conseil ont nourri la tournée d'information que le milieu des arts et des lettres a effectuée au cours de l'année afin de sensibiliser la population et les élus aux difficultés économiques liées à la pratique des arts au Québec. Agissant de concert, le milieu associatif et les regroupements disciplinaires n'ont pas ménagé leurs efforts en vue de permettre une amélioration sensible de la condition économique des artistes québécois, que ce soit par le biais de rencontres avec les médias, de campagnes de lettres et de témoignages de créateurs émérites, de spectacles et d'autres types d'événements. Le Conseil entend poursuivre l'identification des pistes de développement des arts et des lettres en étroite collaboration avec le milieu associatif.

Le Conseil a exercé son rôle de conseiller auprès de la ministre de la Culture et des Communications et son expertise a été régulièrement sollicitée par diverses instances ; il a répondu à 224 demandes d'avis provenant du cabinet de la ministre et portant sur divers sujets relevant de sa compétence. Il a en outre remis à la ministre un rapport d'étape sur le suivi des recommandations de la Commission de la culture. Le Conseil a également fourni des avis au Fonds de stabilisation et de consolidation des arts et de la culture au sujet des quelque 173 organismes artistiques relevant de ses attributions qui ont également reçu des subventions du Fonds au cours de l'exercice 2000-2001.

À l'automne 2000, le Conseil a produit quatre portraits économiques présentant la situation financière de quelque 170 organismes des arts de la scène, des arts visuels et des arts médiatiques et l'évolution de leurs activités, puis la situation de l'emploi au sein de ces organismes (répartition selon le statut et la catégorie, salaires et durée des emplois). Ces portraits permettent de mesurer l'importance des secteurs étudiés au plan économique et leur contribution à la vie culturelle québécoise. En publiant ces analyses, le Conseil réalisait son engagement à retourner au milieu artistique les renseignements qu'il collige à partir des formulaires d'inscription, lui livrant un polaroïd à partir duquel organismes, décideurs et chercheurs pourront travailler. Des études sont en préparation pour couvrir d'autres secteurs, notamment celui de la littérature.

Bourses	
Artistes professionnels	**7 957 006**
Subventions aux organismes	
Arts multidisciplinaires	692 600
Danse	4 646 280
Musique	12 296 550
Théâtre	14 267 025
Centres d'artistes	3 816 928
Promotion et diffusion des arts visuels et des arts médiatiques	807 510
Périodiques culturels	1 139 855
Promotion de la création littéraire québécoise	152 700
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services	2 172 110
Événements nationaux et internationaux	2 518 290
Circulation de spectacles au Québec	1 139 415
Diffusion des arts de la scène hors Québec	1 540 270
Commission internationale du théâtre francophone (CITF)	60 000
Diffuseurs spécialisés	2 803 390
Accueil de spectacles étrangers	482 050
Saison du Québec à New York	323 000
Ententes	1 606 500
Autres	85 500
Sous-total Subventions aux organismes	**50 549 973**
Total	

Bilan

Un développement concerté des arts et des lettres
Le Conseil appuie le développement des arts et des lettres en soutenant financièrement les artistes et les organismes artistiques mais aussi en favorisant une meilleure connaissance de la réalité, des besoins et des perspectives du milieu culturel. À ce titre, il a entrepris de renouveler les formes et les modes de partenariat pour accroître la complémentarité de ses actions et contribuer plus activement aux débats et politiques relatifs au développement de la culture, des arts et des lettres.

Il a apporté un soutien méthodologique et financier aux projets de recherche conduits par le milieu associatif. Les données mises à jour par le Conseil ont nourri la tournée d'information que le milieu des arts et des lettres a effectuée au cours de l'année afin de sensibiliser la population et les élus aux difficultés économiques liées à la pratique des arts au Québec. Agissant de concert, le milieu associatif et les regroupements disciplinaires n'ont pas ménagé leurs efforts en vue de permettre une amélioration sensible de la condition économique des artistes québécois, que ce soit par le biais de rencontres avec les médias, de campagnes de lettres et de témoignages de créateurs émérites, de spectacles et d'autres types d'événements. Le Conseil entend poursuivre l'identification des pistes de développement des arts et des lettres en étroite collaboration avec le milieu associatif.

Le Conseil a exercé son rôle de conseiller auprès de la ministre de la Culture et des Communications et son expertise a été régulièrement sollicitée par diverses instances ; il a répondu à 224 demandes d'avis provenant du cabinet de la ministre et portant sur divers sujets relevant de sa compétence. Il a en outre remis à la ministre un rapport d'étape sur le suivi des recommandations de la Commission de la culture. Le Conseil a également fourni des avis au Fonds de stabilisation et de consolidation des arts et de la culture au sujet des quelque 173 organismes artistiques relevant de ses attributions qui ont également reçu des subventions du Fonds au cours de l'exercice 2000-2001.

À l'automne 2000, le Conseil a produit quatre portraits économiques présentant la situation financière de quelque 170 organismes des arts de la scène, des arts visuels et des arts médiatiques et l'évolution de leurs activités, puis la situation de l'emploi au sein de ces organismes (répartition selon le statut et la catégorie, salaires et durée des emplois). Ces portraits permettent de mesurer l'importance des secteurs étudiés au plan économique et leur contribution à la vie culturelle québécoise. En publiant ces analyses, le Conseil réalisait son engagement à retourner au milieu artistique les renseignements qu'il collige à partir des formulaires d'inscription, lui livrant un polaroïd à partir duquel organismes, décideurs et chercheurs pourront travailler. Des études sont en préparation pour couvrir d'autres secteurs, notamment celui de la littérature.

Répartition des fonds par programme

Programme	
Bourses	
Artistes professionnels	**7 957 006**
Subventions aux organismes	
Arts multidisciplinaires	692 600
Danse	4 646 280
Musique	12 296 550
Théâtre	14 267 025
Centres d'artistes	3 816 928
Promotion et diffusion des arts visuels et des arts médiatiques	807 510
Périodiques culturels	1 139 855
Promotion de la création littéraire québécoise	152 700
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services	2 172 110
Événements nationaux et internationaux	2 518 290
Circulation de spectacles au Québec	1 139 415
Diffusion des arts de la scène hors Québec	1 540 270
Commission internationale du théâtre francophone (CITF)	60 000
Diffuseurs spécialisés	2 803 390
Accueil de spectacles étrangers	482 050
Saison du Québec à New York	323 000
Ententes	1 606 500
Autres	85 500
Sous-total Subventions aux organismes	**50 549 973**
Total	

Bilan

Le Conseil a participé activement aux travaux de mise en place de l'Observatoire de la culture et des communications qui fut créé en juin 2000. Il collabore étroitement avec cet organisme en y apportant son appui financier et son expertise professionnelle, prend part à différents comités et y dépose des informations statistiques qu'il produit pour alimenter les banques de données sur les arts et des lettres au Québec.
Les portraits économiques réalisés par le Conseil furent d'ailleurs les premiers documents diffusés sur le site Web de l'Observatoire.

À la demande de la ministre de la Culture et des Communications, un vaste chantier de consultation a été mis sur pied afin d'actualiser les politiques et les lois québécoises en matière de cinéma et de production audiovisuelle, une démarche à laquelle était associé le Conseil national du cinéma et de la production télévisuelle. Des représentants des milieux concernés ont été appelés à participer aux travaux des différents groupes constitués afin d'étudier les problématiques associées aux domaines de la création, la production, la diffusion, la distribution et l'exploitation, la conservation, la sensibilisation, l'information et l'éducation des publics. Des représentants du Conseil ont participé aux groupes de travail sur la création, la production et la diffusion. Les rapports des différents groupes ont contribué à alimenter la réflexion et les travaux menés par le Comité directeur chargé de rédiger une proposition de politique. Placé sous la présidence de Pierre Boutet, sous-ministre adjoint aux communications et aux institutions nationales du ministère de la Culture et des Communications, le comité directeur était composé de Marie Lavigne, présidente-directrice générale du Conseil des arts et des lettres du Québec, Jeanne L. Blackburn, présidente de la Régie du cinéma, Doris Girard, présidente-directrice générale de Télé-Québec, et Pierre Lafleur, président de la Société de développement des entreprises culturelles.

Au cours de l'année, le Conseil a entrepris une réflexion sur l'impact de la Loi 170 sur la réforme de l'organisation territoriale des régions métropolitaines de Montréal, de Québec et de l'Outaouais qui prévoit en matière de développement culturel la constitution de conseils des arts dans les villes de Montréal et de Québec et éventuellement dans celles de Hull-Gatineau et Lévis. Le Conseil a formulé des pistes de réflexion qui ont été soumises à la ministre d'État à la Culture et aux Communications. La loi présente des éléments d'intérêt susceptibles de favoriser le développement du secteur des arts et des lettres au Québec, notamment en encourageant une vision commune en matière de soutien aux arts, en élargissant la responsabilité du niveau municipal dans leur financement, en permettant la pérennité des structures d'intervention et le renforcement voire l'émergence de partenariats fructueux. Le Conseil soulève par ailleurs dans sa réflexion la nécessité de préciser les champs d'intervention des futurs conseils des arts et les orientations concernant le partage des compétences culturelles et artistiques des différents intervenants publics sur le territoire québécois ; le Conseil souligne aussi l'importance de préserver les programmes municipaux destinés aux artistes et aux organismes et la distance nécessaire entre un conseil des arts et les pouvoirs publics.

Des modes de gestion modernes et adaptés
En 2000-2001, près de 4 750 demandes d'aide financière ont dû être traitées, soit environ 380 de plus qu'au cours du précédent exercice. Pour ce faire, le Conseil s'appuie sur un processus de sélection rigoureux et transparent. L'évaluation par les pairs est à la base des décisions artistiques du Conseil. Au cours de l'année, le Conseil a conçu un guide d'information qui rend plus explicites le rôle et les fonctions des comités de pairs et décrit notamment leur composition, les règles d'éthique qui leur sont applicables et les règles de sélection des membres des comités et jurys. En plus d'être remis et expliqué aux membres des comités consultatifs et des jurys, ce guide est diffusé publiquement. En outre, le Conseil veille à ce que, conformément à sa politique, la composition des jurys et des comités consultatifs reflète la diversité artistique, régionale et ethnoculturelle de la vie artistique québécoise. Au cours de 2000-2001, plus de 300 personnes issues du milieu culturel ont agi soit à titre de membres de comités consultatifs, de jurys ou d'évaluateurs.

Bilan

Révision des formulaires
Au cours de l'année, le Conseil a entrepris la révision de ses différents formulaires ; outre l'objectif de rendre ceux-ci aussi conviviaux et faciles à utiliser que possible, l'exercice visait à moduler les formulaires en fonction des réalités spécifiques des champs disciplinaires tout en maintenant une uniformité dans leur présentation générale et à les ajuster aux besoins des évaluations des organismes soutenus au financement pluriannuel. Par ailleurs, une plus grande cohérence avec les formulaires des autres conseils des arts était souhaitée. Dans le cadre de cette révision, le Conseil a consulté plus d'une cinquantaine d'organismes. Mettant en lueur la grande disparité existant entre les différentes disciplines et les types d'organismes, la consultation a rapidement démontré qu'il serait impossible d'arriver à un formulaire convenant aux organismes de tous secteurs et de toutes vocations, ni à un formulaire universel qui répondrait aux besoins des organismes subventionneurs des trois paliers gouvernementaux. L'exercice de rationalisation a porté fruit et dans l'ensemble, les formulaires du Conseil ont été simplifiés et clarifiés. Dans certains cas, toutefois, les conditions liées à l'attribution des 12 M$ ont nécessité l'ajout de sections supplémentaires ou plus détaillées pour recueillir les données exigées – notamment en matière de statistiques d'emploi.

Soulignons par ailleurs que le Conseil est l'un des rares organismes subventionneurs à offrir la totalité de ses formulaires sur son site Web et ce, par souci de rendre ses programmes rapidement accessibles à l'ensemble de la population, notamment celle des régions éloignées, qui souffre le plus des délais postaux. Les effets de l'évolution technologique et de la disparité des équipements informatiques ont incité le Conseil à procéder au cours de l'année à un vaste sondage auprès des artistes et des représentants d'organismes artistiques afin de mieux cerner les besoins des utilisateurs des formulaires électroniques. Des modifications ont ensuite été apportées aux quelque 37 formulaires afin d'aplanir les principales difficultés rapportées par les utilisateurs. En 2000-2001, 92 % des organismes soutenus au fonctionnement se sont prévalus des formulaires électroniques.

Plan d'action gouvernemental pour la protection des renseignements personnels
Au cours de l'exercice 2000-2001, le Conseil des arts et des lettres du Québec a, entre autres, initié les priorités d'action suivantes en matière de protection des renseignements personnels : l'inventaire, la mise à jour et la gestion du registre de communication de renseignements personnels et de la liste de classement, conformément à l'article 16 de la *Loi sur l'accès à l'information* ; et la révision des formulaires rattachés aux programmes d'aide du Conseil.

Au chapitre des actions poursuivies au cours de l'exercice financier 2000-2001, notons la diffusion de textes de sensibilisation destinés à l'ensemble du personnel ; l'adaptation du *Cahier des normes et politiques administratives* aux nouvelles pratiques préconisées dans le plan d'action gouvernemental ; et la participation du responsable de la protection des renseignements personnels aux réunions du deuxième Réseau des responsables de la protection des renseignements personnels.

Application de la politique linguistique
En juin 1997, le conseil d'administration du Conseil adoptait une politique linguistique adaptée à sa situation d'organisme public en regard du respect des objectifs de la Charte de la langue française. Au cours du dernier exercice, la composition du comité chargé de l'application de la politique a été remaniée et un processus de révision a été amorcé pour donner suite aux suggestions de l'Office de la langue française et à l'évolution des modes et technologies de communication liée notamment à l'apparition du site Web.

Aide financière

Répartition par secteur artistique

Théâtre	19 754 180	33,8
Musique[1]	17 772 392	30,4
Arts visuels et arts médiatiques[2]	10 128 523	17,3
Danse	7 160 713	12,2
Littérature	2 542 771	4,3
Arts multidisciplinaires	1 041 200	1,8
Autres subventions	107 000	0,2
Total		100,0

1. Inclut la chanson
2. Inclut les métiers d'art et l'architecture

Bourses		
Artistes professionnels	1 822 650	10,3
Musique classique	449 096	
Musique non classique	495 559	
Chanson	877 995	
Subventions aux organismes		
Fonctionnement	11 559 050	65,0
Projets de production	737 500	4,2
Circulation de spectacles au Québec	153 612	0,9
Diffusion hors Québec des arts de la scène et de la littérature	278 840	1,6
Accueil de spectacles étrangers	22 300	0,1
Événements nationaux et internationaux	609 415	3,4
Diffuseurs spécialisés	638 865	3,6
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services	373 360	2,1
Entente spécifique avec un organisme	1 500 000	8,4
Saison du Québec à New York	77 000	0,4
Total de l'aide financière		100,0

Bourses		
Auteurs et écrivains	1 213 566	47,7
Subventions aux organismes		
Périodiques culturels	550 325	21,6
Promotion de la création littéraire québécoise	153 700	6,1
Diffusion hors Québec des arts de la scène et de la littérature	10 000	0,4
Événements nationaux et internationaux	197 950	7,8
Diffuseurs spécialisés	27 000	1,1
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services	362 230	14,2
Saison du Québec à New York	29 000	1,1
Total de l'aide financière		100,0

Théâtre	$	
Bourses		
Artistes professionnels	454 830	2,3
Subventions aux organismes		
Fonctionnement	13 114 025	66,4
Projets de production	1 153 000	5,9
Circulation de spectacles au Québec	847 480	4,3
Diffusion hors Québec des arts de la scène et de la littérature	781 980	4,0
Commission internationale de théâtre francophone (CITF)	60 000	0,3
Accueil de spectacles étrangers	357 250	1,8
Événements nationaux et internationaux	878 350	4,4
Diffuseurs spécialisés	1 352 575	6,8
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services	634 740	3,2
Périodiques culturels	73 950	0,4
Saison du Québec à New York	46 000	0,2
Total de l'aide financière		100,0

Arts multidisciplinaires		
Bourses		
Artistes professionnels	107 850	10,4
Subventions aux organismes		
Fonctionnement	602 600	57,9
Projets de production	90 000	8,6
Circulation de spectacles au Québec	3 000	0,3
Diffusion des arts de la scène hors Québec	61 900	5,9
Événements nationaux et internationaux	53 100	5,1
Diffuseurs spécialisés	47 250	4,5
Autres	75 500	7,3
Total de l'aide financière		100,0

Danse		
Bourses		
Artistes professionnels	454 810	6,4
Subventions aux organismes		
Fonctionnement	4 070 380	56,8
Projets de production	575 900	8,0
Circulation de spectacles au Québec	135 323	1,9
Diffusion des arts de la scène hors Québec	407 550	5,7
Accueil de spectacles étrangers	102 500	1,4
Événements nationaux et internationaux	320 500	4,5
Diffuseurs spécialisés	737 700	10,3
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services	283 550	4,0
Saison du Québec à New York	72 500	1,0
		100,0

Arts visuels et arts médiatiques	$	
Bourses		
Artistes professionnels	3 903 300	38,6
Arts visuels	2 388 660	
Arts médiatiques	1 119 710	
Métiers d'art	295 850	
Architecture	99 080	
Subventions aux organismes		
Arts visuels		
Centres d'artistes	3 025 088	
Promotion et diffusion	621 240	
Événements nationaux et internationaux	458 975	
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services	469 230	
Périodiques culturels	386 580	
Saison du Québec à New York	64 000	
Autres	1 300	
Sous-total Arts visuels	5 026 813	49,6
Arts médiatiques		
Centres d'artistes	791 880	
Promotion et diffusion	186 270	
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services	89 000	
Périodiques culturels	129 000	
Saison du Québec à New York	34 500	
Autres	8 000	
Sous-total Arts médiatiques	1 198 650	11,8
Total de l'aide financière		100,0

Aide financière

Répartition par secteur artistique

Secteur artistique		
Théâtre	19 754 180	33,8
Musique	17 772 592	30,4
Arts visuels et arts médiatiques	10 128 523	17,3
Danse	7 160 713	12,2
Littérature	2 542 771	4,3
Arts multidisciplinaires	1 041 200	1,8
Autres subventions	107 000	0,2
Total		100,0

Musique

	$	
Bourses		
Artistes professionnels	1 822 650	10,3
Musique classique	449 096	
Musique non classique	495 559	
Chanson	877 995	
Subventions aux organismes		
Fonctionnement	11 559 050	65,0
Projets de production	737 500	4,2
Circulation de spectacles au Québec	153 612	0,9
Diffusion hors Québec des arts de la scène et de la littérature	278 840	1,6
Accueil de spectacles étrangers	22 300	0,1
Événements nationaux et internationaux	609 415	3,4
Diffuseurs spécialisés	638 865	3,6
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services	373 360	2,1
Entente spécifique avec un organisme	1 500 000	8,4
Saison du Québec à New York	77 000	0,4
Total de l'aide financière		100,0

Littérature

	$	
Bourses		
Auteurs et écrivains	1 213 566	47,7
Subventions aux organismes		
Périodiques culturels	550 325	21,6
Promotion de la création littéraire québécoise	152 700	6,1
Diffusion hors Québec des arts de la scène et de la littérature	10 000	0,4
Événements nationaux et internationaux	197 950	7,8
Diffuseurs spécialisés	27 000	1,1
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services	362 230	14,2
Saison du Québec à New York	29 000	1,1
Total de l'aide financière		100,0

Théâtre

	$	
Bourses		
Artistes professionnels	454 830	2,3
Subventions aux organismes		
Fonctionnement	13 114 025	66,4
Projets de production	1 153 000	5,9
Circulation de spectacles au Québec	847 480	4,3
Diffusion hors Québec des arts de la scène et de la littérature	781 980	4,0
Commission internationale de théâtre francophone (CITF)	60 000	0,3
Accueil de spectacles étrangers	357 250	1,8
Événements nationaux et internationaux	878 350	4,4
Diffuseurs spécialisés	1 352 575	6,8
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services	634 740	3,2
Périodiques culturels	73 950	0,4
Saison du Québec à New York	46 000	0,2
Total de l'aide financière		100,0

Arts multidisciplinaires

Bourses		
Artistes professionnels	107 850	10,4
Subventions aux organismes		
Fonctionnement	602 600	57,9
Projets de production	90 000	8,6
Circulation de spectacles au Québec	3 000	0,3
Diffusion des arts de la scène hors Québec	61 900	5,9
Événements nationaux et internationaux	53 100	5,1
Diffuseurs spécialisés	47 250	4,5
Autres	75 500	7,3
Total de l'aide financière		100,0

Danse

Bourses		
Artistes professionnels	454 810	6,4
Subventions aux organismes		
Fonctionnement	4 070 380	56,8
Projets de production	575 900	8,0
Circulation de spectacles au Québec	135 323	1,9
Diffusion des arts de la scène hors Québec	407 550	5,7
Accueil de spectacles étrangers	102 500	1,4
Événements nationaux et internationaux	320 500	4,5
Diffuseurs spécialisés	737 700	10,3
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services	283 550	4,0
Saison du Québec à New York	72 500	1,0
		100,0

Arts visuels et arts médiatiques

	$	
Bourses		
Artistes professionnels	**3 903 300**	38,6
Arts visuels	2 388 660	
Arts médiatiques	1 119 710	
Métiers d'art	295 850	
Architecture	99 080	
Subventions aux organismes		
Arts visuels		
Centres d'artistes	3 025 088	
Promotion et diffusion	621 240	
Événements nationaux et internationaux	458 975	
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services	469 230	
Périodiques culturels	386 580	
Saison du Québec à New York	64 000	
Autres	1 500	
Sous-total Arts visuels	**5 026 613**	49,6
Arts médiatiques		
Centres d'artistes	791 840	
Promotion et diffusion	186 270	
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services	49 000	
Périodiques culturels	129 000	
Saison du Québec à New York	34 500	
Autres	8 000	
Sous-total Arts médiatiques	**1 198 610**	11,8
Total de l'aide financière		100,0

États financiers

Rapport de la direction

Les états financiers du Conseil des arts et des lettres du Québec ont été dressés par la direction, qui est responsable de leur préparation et de leur présentation, y compris les estimations et les jugements importants. Cette responsabilité comprend le choix de conventions comptables appropriées et qui respectent les principes comptables généralement reconnus du Canada. Les renseignements financiers contenus dans le reste du rapport d'activité concordent avec l'information donnée dans les états financiers.

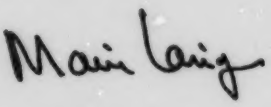
Pour s'acquitter de ses responsabilités, la direction maintient un système de contrôles comptables internes, conçu en vue de fournir l'assurance raisonnable que les biens sont protégés et que les opérations sont comptabilisées correctement et en temps voulu, qu'elles sont dûment approuvées et qu'elles permettent de produire des états financiers fiables.

Le Conseil reconnaît qu'il est responsable de gérer ses affaires conformément aux lois et règlements qui le régissent.

Le conseil d'administration s'assure, par son comité de vérification, que la direction s'acquitte des responsabilités qui lui incombent en matière d'information financière et il a approuvé les états financiers.

Le Vérificateur général du Québec a procédé à la vérification des états financiers du Conseil, conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada, et son rapport du vérificateur expose la nature et l'étendue de cette vérification et l'expression de son opinion. Le Vérificateur général peut, sans aucune restriction, rencontrer le conseil d'administration pour discuter de tout élément qui concerne sa vérification.

La présidente-directrice générale



Marie Lavigne

Québec, le 17 mai 2001

États financiers

À l'Assemblée nationale

J'ai vérifié le bilan du Conseil des arts et des lettres du Québec au 31 mars 2001 ainsi que les états des revenus et dépenses, du déficit et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. J'ai aussi vérifié le bilan au 31 mars 2001 des fonds en fidéicommis « Orchestre symphonique de Montréal », « Orchestre symphonique de Québec » et « Québec – New York 2001 », administrés par le Conseil, ainsi que leur état de l'évolution du solde du fonds pour l'exercice terminé à cette date. Les états financiers de ces fonds sont présentés à la note 8. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Conseil. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Conseil et des fonds en fidéicommis au 31 mars 2001 ainsi que des résultats d'exploitation et des flux de trésorerie du Conseil et des fonds en fidéicommis pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Conformément aux exigences de la *Loi sur le Vérificateur général* (L.R.Q., chapitre V-5.01), je déclare qu'à mon avis, compte tenu de l'application rétroactive de la modification apportée à la comptabilisation des congés de maladie et des vacances accumulés par les employés expliquée à la note 3, ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Le vérificateur général du Québec,

Guy Breton

Guy Breton, FCA

Québec, le 17 mai 2001

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

micromedia
a division of IHS Canada

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

Revenus

et dépenses de l'exercice terminé le 31 mars 2001

	2001	2000 (note 3)
Revenus	$	$
Subventions du gouvernement du Québec		
Aide financière	56 918 650	57 153 500
Administration	4 823 450	4 474 500
	61 742 100	61 628 000
Intérêts sur placements temporaires	1 265 366	679 019
	63 007 466	62 307 019
Dépenses		
Aide financière octroyée		
Théâtre	19 754 180	20 597 402
Musique	17 772 592	17 480 785
Arts visuels et arts médiatiques	10 128 523	9 252 894
Danse	7 160 713	7 332 181
Littérature	2 542 771	2 159 460
Arts multidisciplinaires	1 041 200	1 033 646
Autres activités	107 000	110 850
	58 506 979	57 967 218
Annulation d'aide financière octroyée au cours des exercices antérieurs	(404 642)	(56 445)
	58 102 337	57 910 773
Frais d'administration (note 4)	4 647 164	4 513 075
	62 749 501	62 423 848
Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses	257 965	(116 829)

Déficit de l'exercice terminé le 31 mars 2001

Solde au début		
Solde déjà établi	134 005	225 286
Redressement (note 3)	(741 175)	(715 627)
Solde redressé	(607 170)	(490 341)
Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses	257 965	(116 829)
Solde à la fin	(349 205)	(607 170)

Bilan

	au 31 mars 2001	
	2001	2000 (note 3)
Actif	$	$
À court terme		
Encaisse	543 655	53 943
Placements temporaires à 4,9 %, au coût	16 186 300	16 249 967
Débiteurs	49 413	35 976
Subventions à recevoir	1 500 000	61 900
Frais payés d'avance	17 843	40 497
	18 297 211	16 442 283
Immobilisations (note 5)	98 596	–
	18 395 807	16 442 283
Passif		
À court terme		
Créditeurs et frais courus	544 843	460 855
Aide financière à verser	16 425 506	15 847 423
	16 970 349	16 308 278
Aide financière à verser	900 000	–
Provision pour congés de maladie et vacances (note 6)	874 663	741 175
	18 745 012	17 049 453
Déficit	(349 205)	(607 170)
	18 395 807	16 442 283

Fonds en fidéicommis (note 8)
Engagements (note 10)

Pour le conseil d'administration

Marie Lavigne

Suzanne Masson

Revenus

et dépenses de l'exercice terminé le 31 mars 2001

	2001	2000 (note 3)
Revenus	$	$
Subventions du gouvernement du Québec		
Aide financière	56 918 650	57 153 500
Administration	4 823 450	4 474 500
	61 742 100	61 628 000
Intérêts sur placements temporaires	1 265 366	679 019
	63 007 466	62 307 019
Dépenses		
Aide financière octroyée		
Théâtre	19 754 180	20 597 402
Musique	17 772 592	17 480 785
Arts visuels et arts médiatiques	10 128 523	9 252 894
Danse	7 160 713	7 332 181
Littérature	2 542 771	2 159 460
Arts multidisciplinaires	1 041 200	1 033 646
Autres activités	107 000	110 850
	58 506 979	57 967 218
Annulation d'aide financière octroyée au cours des exercices antérieurs	(404 642)	(56 445)
	58 102 337	57 910 773
Frais d'administration (note 4)	4 647 164	4 513 075
	62 749 501	62 423 848
Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses	257 965	(116 829)

Déficit de l'exercice terminé le 31 mars 2001

Solde au début		
Solde déjà établi	134 005	225 286
Redressement (note 3)	(741 175)	(715 627)
Solde redressé	(607 170)	(490 341)
Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses	257 965	(116 829)
Solde à la fin	(349 205)	(607 170)

Bilan

au 31 mars 2001

	2001	2000 (note 3)
Actif	$	$
À court terme		
Encaisse	543 655	53 943
Placements temporaires à 4,9 %, au coût	16 186 300	16 249 967
Débiteurs	49 413	35 976
Subventions à recevoir	1 500 000	61 900
Frais payés d'avance	17 843	40 497
	18 297 211	16 442 283
Immobilisations (note 5)	98 596	–
	18 395 807	16 442 283
Passif		
À court terme		
Créditeurs et frais courus	544 843	460 855
Aide financière à verser	16 425 506	15 847 423
	16 970 349	16 308 278
Aide financière à verser	900 000	–
Provision pour congés de maladie et vacances (note 6)	874 663	741 175
	18 745 012	17 049 453
Déficit	(349 205)	(607 170)
	18 395 807	16 442 283

Fonds en fidéicommis (note 8)
Engagements (note 10)

Pour le conseil d'administration

Marie Lavigne

Suzanne Masson

Flux

de trésorerie de l'exercice termine le 31 mars 2001

	2001	2000
Activités d'exploitation	$	$
Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses	257 965	(116 829)
Éléments sans incidence sur les liquidités		
Amortissement des immobilisations	20 988	–
	278 953	(116 829)
Variation des éléments d'actif et de passif liés à l'exploitation		
Variation des débiteurs	(13 437)	156 273
Augmentation des subventions à recevoir	(1 438 100)	(61 900)
Variation des frais payés d'avance	22 654	(14 041)
Augmentation des créditeurs et frais courus	83 988	87 655
Diminution des subventions reportées	–	(575 000)
Augmentation de la provision pour congés de maladie et vacances	133 488	25 548
Augmentation de l'aide financière à verser	1 478 083	14 467 593
	266 676	14 086 128
Flux de trésorerie provenant des activités d'exploitation	545 629	13 969 299
Activités d'investissement		
Flux de trésorerie utilisée pour les activités d'investissement		
Acquisition d'immobilisations	(119 584)	–
Augmentation des espèces et quasi-espèces	426 045	13 969 299
Espèces et quasi-espèces – au début	16 303 910	2 334 611
Espèces et quasi-espèces – à la fin (note 7)	16 729 955	16 303 910

Flux

de trésorerie de l'exercice terminé le 31 mars 2001

	2001 $	2000 $
Activités d'exploitation		
Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses	257 965	(116 829)
Éléments sans incidence sur les liquidités		
Amortissement des immobilisations	20 988	–
	278 953	(116 829)
Variation des éléments d'actif et de passif liés à l'exploitation		
Variation des débiteurs	(13 437)	156 273
Augmentation des subventions à recevoir	(1 438 100)	(61 900)
Variation des frais payés d'avance	22 654	(14 041)
Augmentation des créditeurs et frais courus	83 988	87 655
Diminution des subventions reportées	–	(575 000)
Augmentation de la provision pour congés de maladie et vacances	133 488	25 548
Augmentation de l'aide financière à verser	1 478 083	14 467 593
	266 676	14 086 128
Flux de trésorerie provenant des activités d'exploitation	545 629	13 969 299
Activités d'investissement		
Flux de trésorerie utilisée pour les activités d'investissement		
Acquisition d'immobilisations	(119 584)	–
Augmentation des espèces et quasi-espèces	426 045	13 969 299
Espèces et quasi-espèces – au début	16 303 910	2 334 611
Espèces et quasi-espèces – à la fin (note 7)	16 729 955	16 303 910

Notes

complementaires

1-Constitution et objet

Le Conseil est une corporation qui a été instituée par la *Loi sur le Conseil des arts et des lettres du Québec* (L.R.Q., chapitre C-57.02). Il exerce ses attributions dans les domaines des arts visuels, des métiers d'art, de la littérature, des arts de la scène, des arts multidisciplinaires et des arts médiatiques, ainsi qu'en matière de recherche architecturale. Il a pour objet de soutenir, dans toutes les régions du Québec, la création, l'expérimentation et la production et d'en favoriser le rayonnement au Québec et, dans le respect de la politique québécoise en matière d'affaires intergouvernementales canadiennes et de celle en matière d'affaires internationales, dans le reste du Canada et à l'étranger. Il a aussi pour objet de soutenir le perfectionnement des artistes.

Le Conseil administre les fonds en fidéicommis suivants : « Orchestre symphonique de Montréal », « Orchestre symphonique de Québec » et « Québec – New York 2001 ».

2-Conventions comptables

Les états financiers du Conseil ont été préparés par la direction selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Ces états comprennent des montants fondés sur les meilleurs jugements et estimations.

Les comptes du Conseil ne comprennent pas ceux des fonds en fidéicommis.

Espèces et quasi-espèces

La politique de l'entité consiste à présenter dans les espèces et quasi-espèces les soldes bancaires et les placements temporaires dont le solde n'excède pas trois mois.

Régimes de retraites

La comptabilité des régimes à cotisations déterminées est appliquée aux régimes interentreprises à prestations déterminées gouvernementaux compte tenu que le Conseil ne dispose pas de suffisamment d'informations pour appliquer la comptabilité des régimes à prestations déterminées.

Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût et sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire sur leur durée de vie utile estimative, soit :

Mobilier	5 ans
Matériel informatique	3 ans
Développement informatique	3 ans
Améliorations locatives	durée du bail

Aide financière octroyée

L'aide financière octroyée est comptabilisée lorsqu'elle est autorisée et que le bénéficiaire a satisfait aux conditions d'admissibilité.

3-Modification de convention comptable

Les obligations découlant des congés de maladie et des vacances accumulés par les employés du Conseil sont comptabilisées au passif du bilan. La variation annuelle de cette provision est portée aux dépenses de l'exercice.

Auparavant, ces dépenses étaient comptabilisées dans les opérations de l'exercice au cours duquel les employés utilisaient leurs congés de maladie ou leurs vacances. L'application rétroactive de cette modification a pour effet d'augmenter (diminuer) les postes suivants des états financiers :

Notes

		2001	2000
Résultats		$	$
	Traitements et avantages sociaux	133 488	25 548
	Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses	(133 488)	(25 548)
Bilan			
	Provision pour congés de maladie et vacances	874 663	741 175
	Déficit	(874 663)	(741 175)

4-Frais d'administration

	2001	2000
	$	$
Traitements et avantages sociaux	3 327 801	3 156 335
Services professionnels, administratifs et autres	490 089	411 766
Transport et communications	393 564	350 528
Loyers	331 341	345 621
Fournitures et approvisionnements	71 515	239 045
Entretien et réparations	11 866	9 780
Amortissement des immobilisations	20 988	–
	4 647 164	4 513 075

5-Immobilisations

	2001			2000
	Coût	Amortissement cumulé	Net	Net
	$	$	$	$
Mobilier	6 525	354	6 171	–
Matériel informatique	34 068	1 924	32 144	–
Développement informatique	44 700	14 900	29 800	–
Améliorations locatives	34 291	3 810	30 481	–
	119 584	20 988	98 596	–

6-Avantages sociaux futurs

Régimes de retraite

Les membres du personnel du Conseil participent au Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics (RREGOP) ou au Régime de retraite des fonctionnaires (RRF). Ces régimes interentreprises sont à prestations déterminées et comportent des garanties à la retraite et au décès.

Les obligations du Conseil envers ces régimes gouvernementaux se limitent à ses cotisations à titre d'employeur ; celles imputées aux dépenses de l'exercice s'élèvent à 90 328 $ (2000 : 145 334 $).

Le taux de cotisation de l'employeur pour le service régulier du RREGOP jusqu'au 31 décembre 1999 correspondait à 5,22 % du salaire admissible pour les participants syndicables (5,02 % pour les participants non syndicables). À la suite des modifications apportées au régime, à compter du 1er janvier 2000, le taux de cotisation de l'employeur pour le service régulier correspond à 3,51 % du salaire admissible pour les participants syndicables (0,79 % pour les participants non syndicables).

Notes

Provision pour les congés de maladie et les vacances

	2001			2000
	Congés de maladie	Vacances	Total	Total
	$	$	$	$
Solde – au début	435 472	305 703	741 175	715 627
Charge de l'exercice	220 781	108 641	329 422	320 787
Prestations versées au cours de l'exercice	(123 988)	(71 946)	(195 934)	(295 239)
Solde – à la fin	532 265	342 398	874 663	741 175

7-Flux de trésorerie

Les espèces et les quasi-espèces figurant dans l'état des flux de trésorerie comprennent les montants suivants comptabilisés dans le bilan :

	2001	2000
	$	$
Encaisse	543 655	53 943
Placements temporaires	16 186 300	16 249 967
	16 729 955	16 303 910

8-Fonds en fidéicommis

Fonds en fidéicommis – Orchestre symphonique de Montréal (OSM)

En vertu d'une entente signée en janvier 1997, Loto-Québec a versé dans un fonds en fidéicommis une commandite de 5 millions de dollars afin de redresser la situation financière de l'OSM.

Le Conseil agissait à titre de fiduciaire des sommes déposées dans ce Fonds.

Le Conseil a versé à l'OSM, selon les modalités prévues à l'entente, les sommes déposées dans le Fonds ainsi que les intérêts qu'elles ont généré. L'entente a pris fin le 10 novembre 2000.

Bilan au 31 mars 2001

	2001	2000
Actif	$	$
Encaisse	–	646 310
Intérêts courus	–	6 490
Placements temporaires, au coût	–	773 307
Avance à l'OSM, sans intérêt, convertible en contributions	–	774 350
	–	2 200 457
Solde du Fonds	–	2 200 457

Notes

		2001	2000
		$	$
Résultats			
	Traitements et avantages sociaux	133 488	25 548
	Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses	(133 488)	(25 548)
Bilan			
	Provision pour congés de maladie et vacances	874 663	741 175
	Déficit	(874 663)	(741 175)

4-Frais d'administration

	2001	2000
	$	$
Traitements et avantages sociaux	3 327 801	3 156 335
Services professionnels, administratifs et autres	490 089	411 766
Transport et communications	393 564	350 528
Loyers	331 341	345 621
Fournitures et approvisionnements	71 515	239 045
Entretien et réparations	11 866	9 780
Amortissement des immobilisations	20 988	–
	4 647 164	4 513 075

5-Immobilisations

	2001			2000
	Coût	Amortissement cumulé	Net	Net
	$	$	$	$
Mobilier	6 525	354	6 171	–
Matériel informatique	34 068	1 924	32 144	–
Développement informatique	44 700	14 900	29 800	–
Améliorations locatives	34 291	3 810	30 481	–
	119 584	20 988	98 596	–

6-Avantages sociaux futurs

Régimes de retraite

Les membres du personnel du Conseil participent au Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics (RREGOP) ou au Régime de retraite des fonctionnaires (RRF). Ces régimes interentreprises sont à prestations déterminées et comportent des garanties à la retraite et au décès.

Les obligations du Conseil envers ces régimes gouvernementaux se limitent à ses cotisations à titre d'employeur ; celles imputées aux dépenses de l'exercice s'élèvent à 90 328 $ (2000 : 145 334 $).

Le taux de cotisation de l'employeur pour le service régulier du RREGOP jusqu'au 31 décembre 1999 correspondait à 5,22 % du salaire admissible pour les participants syndicables (5,02 % pour les participants non syndicables). À la suite des modifications apportées au régime, à compter du 1er janvier 2000, le taux de cotisation de l'employeur pour le service régulier correspond à 3,51 % du salaire admissible pour les participants syndicables (0,79 % pour les participants non syndicables).

Notes

Provision pour les congés de maladie et les vacances

	2001			2000
	Congés de maladie	Vacances	Total	Total
	$	$	$	$
Solde – au début	435 472	305 703	741 175	715 627
Charge de l'exercice	220 781	108 641	329 422	320 787
Prestations versées au cours de l'exercice	(123 988)	(71 946)	(195 934)	(295 239)
Solde – à la fin	532 265	342 398	874 663	741 175

7-Flux de trésorerie

Les espèces et les quasi-espèces figurant dans l'état des flux de trésorerie comprennent les montants suivants comptabilisés dans le bilan :

	2001	2000
	$	$
Encaisse	543 655	53 943
Placements temporaires	16 186 300	16 249 967
	16 729 955	16 303 910

8-Fonds en fidéicommis

Fonds en fidéicommis – Orchestre symphonique de Montréal (OSM)

En vertu d'une entente signée en janvier 1997, Loto-Québec a versé dans un fonds en fidéicommis une commandite de 5 millions de dollars afin de redresser la situation financière de l'OSM.

Le Conseil agissait à titre de fiduciaire des sommes déposées dans ce Fonds.

Le Conseil a versé à l'OSM, selon les modalités prévues à l'entente, les sommes déposées dans le Fonds ainsi que les intérêts qu'elles ont généré. L'entente a pris fin le 10 novembre 2000.

Bilan au 31 mars 2001

	2001	2000
Actif	$	$
Encaisse	–	646 310
Intérêts courus	–	6 490
Placements temporaires, au coût	–	773 307
Avance à l'OSM, sans intérêt, convertible en contributions	–	774 350
	–	2 200 457
Solde du Fonds	–	2 200 457

Notes

Évolution du solde du Fonds de l'exercice terminé le 31 mars 2001	2001 $	2000 $
Solde du Fonds au début	2 200 457	2 473 818
Augmentation		
Intérêts	43 956	60 450
	2 244 413	2 534 268
Diminution		
Contributions versées	2 244 413	333 811
Solde du Fonds à la fin	–	2 200 457

Fonds en fidéicommis – Orchestre symphonique de Québec (OSQ)

En vertu d'une entente signée en mars 1997 et modifiée en septembre 1998, la Commission de la capitale nationale du Québec a versé une somme de 300 000 $ dans un fonds en fidéicommis afin de contribuer au redressement de la situation financière de l'OSQ. De plus, l'OSQ s'est engagé à solliciter la participation financière d'entreprises du secteur privé pour au moins 300 000 $ et à verser cette somme dans le Fonds.

Le Conseil agissait à titre de fiduciaire des sommes déposées dans ce Fonds.

Le Conseil a versé à l'OSQ, selon les modalités prévues à l'entente, les sommes déposées dans le Fonds. L'entente a pris fin le 31 octobre 2000.

Bilan au 31 mars 2001	2001 $	2000 $
Actif		
Encaisse	–	14 876
Solde du Fonds	–	14 876

Évolution du solde du Fonds de l'exercice terminé le 31 mars 2001	2001 $	2000 $
Solde du Fonds au début	14 876	14 133
Augmentation		
Intérêts	616	743
	15 492	14 876
Diminution		
Contributions versées	15 492	–
Solde du Fonds à la fin	–	14 876

Fonds en fidéicommis – Québec – New York 2001

En vertu d'une entente signée en novembre 2000 et modifiée le 14 décembre suivant, le Commissariat général Québec – New York 2001 s'est engagé à verser dans un fonds en fidéicommis une somme de 323 000 $ dans le but d'attribuer des subventions à des organismes artistiques pour la présentation de spectacles ou d'expositions dans le cadre de l'événement Québec – New York 2001.

Le Conseil agit à titre de fiduciaire des sommes déposées dans ce Fonds.

Le Conseil verse les sommes aux organismes selon ses modalités et procédures en vigueur. L'entente prend fin le 31 décembre 2001. Le Conseil et le Commissariat conviendront de l'utilisation des intérêts générés par le Fonds.

Bilan au 31 mars 2001	2001	2000
	$	$
Actif		
Encaisse	20 105	–
Placements temporaires à 4,95 %, au coût	79 924	–
Intérêts courus	457	–
Apport à recevoir	223 000	–
	323 486	–
Passif		
Aide financière à verser	323 000	–
Solde du Fonds	486	–
	323 486	–

Évolution du solde du Fonds de l'exercice terminé le 31 mars 2001	2001	2000
	$	$
Solde du Fonds au début	–	–
Augmentation		
Apports	323 000	–
Intérêts	486	–
	323 486	–
Diminution		
Contributions octroyées	323 000	–
Solde du Fonds à la fin	486	–

9-Opérations entre apparentés

En plus des opérations entre apparentés déjà divulguées dans les états financiers et comptabilisées à la valeur d'échange, le Conseil est apparenté avec tous les ministères et les fonds spéciaux ainsi qu'avec tous les organismes et entreprises contrôlés directement ou indirectement par le gouvernement du Québec ou soumis, soit à un contrôle conjoint, soit à une influence notable commune de la part du gouvernement du Québec. Le Conseil n'a conclu aucune opération commerciale avec ces apparentés autrement que dans le cours normal de ses activités et aux conditions commerciales habituelles. Ces opérations ne sont pas divulguées distinctement aux états financiers.

10-Engagements

Le Conseil est engagé avec la Société immobilière du Québec par une entente d'occupation à long terme échéant le 31 mars 2004 pour le local de Québec et le 31 août 2005 pour le local de Montréal.

La dépense de loyer de l'exercice terminé le 31 mars 2001 concernant ces locaux s'élève à 291 268 $. Les paiements minimums futurs s'établissent comme suit :

	$
2002	285 716
2003	285 716
2004	285 716
2005	135 153
2006	56 315
	1 048 616

11-Chiffres comparatifs

Certains chiffres de 2000 ont été reclassés afin de les rendre conformes à la présentation adoptée en 2001.

Notes

Évolution du solde du Fonds de l'exercice terminé le 31 mars 2001	2001 $	2000 $
Solde du Fonds au début	2 200 457	2 473 818
Augmentation		
Intérêts	43 956	60 450
	2 244 413	2 534 268
Diminution		
Contributions versées	2 244 413	333 811
Solde du Fonds à la fin	–	2 200 457

Fonds en fidéicommis – Orchestre symphonique de Québec (OSQ)

En vertu d'une entente signée en mars 1997 et modifiée en septembre 1998, la Commission de la capitale nationale du Québec a versé une somme de 300 000 $ dans un fonds en fidéicommis afin de contribuer au redressement de la situation financière de l'OSQ. De plus, l'OSQ s'est engagé à solliciter la participation financière d'entreprises du secteur privé pour au moins 300 000 $ et à verser cette somme dans le Fonds.

Le Conseil agissait à titre de fiduciaire des sommes déposées dans ce Fonds.

Le Conseil a versé à l'OSQ, selon les modalités prévues à l'entente, les sommes déposées dans le Fonds. L'entente a pris fin le 31 octobre 2000.

Bilan au 31 mars 2001	2001 $	2000 $
Actif		
Encaisse	–	14 876
Solde du Fonds	–	14 876

Évolution du solde du Fonds de l'exercice terminé le 31 mars 2001	2001 $	2000 $
Solde du Fonds au début	14 876	14 133
Augmentation		
Intérêts	616	743
	15 492	14 876
Diminution		
Contributions versées	15 492	–
Solde du Fonds à la fin	–	14 876

Fonds en fidéicommis – Québec – New York 2001

En vertu d'une entente signée en novembre 2000 et modifiée le 14 décembre suivant, le Commissariat général Québec – New York 2001 s'est engagé à verser dans un fonds en fidéicommis une somme de 323 000 $ dans le but d'attribuer des subventions à des organismes artistiques pour la présentation de spectacles ou d'expositions dans le cadre de l'événement Québec – New York 2001.

Le Conseil agit à titre de fiduciaire des sommes déposées dans ce Fonds.

Le Conseil verse les sommes aux organismes selon ses modalités et procédures en vigueur. L'entente prend fin le 31 décembre 2001. Le Conseil et le Commissariat conviendront de l'utilisation des intérêts générés par le Fonds.

Notes

Bilan au 31 mars 2001	2001	2000
	$	$
Actif		
Encaisse	20 105	–
Placements temporaires à 4,95 %, au coût	79 924	–
Intérêts courus	457	–
Apport à recevoir	223 000	–
	323 486	–
Passif		
Aide financière à verser	323 000	–
Solde du Fonds	486	–
	323 486	–

Évolution du solde du Fonds de l'exercice terminé le 31 mars 2001	2001	2000
	$	$
Solde du Fonds au début	–	–
Augmentation		
Apports	323 000	–
Intérêts	486	–
	323 486	–
Diminution		
Contributions octroyées	323 000	–
Solde du Fonds à la fin	486	–

9-Opérations entre apparentés

En plus des opérations entre apparentés déjà divulguées dans les états financiers et comptabilisées à la valeur d'échange, le Conseil est apparenté avec tous les ministères et les fonds spéciaux ainsi qu'avec tous les organismes et entreprises contrôlés directement ou indirectement par le gouvernement du Québec ou soumis, soit à un contrôle conjoint, soit à une influence notable commune de la part du gouvernement du Québec. Le Conseil n'a conclu aucune opération commerciale avec ces apparentés autrement que dans le cours normal de ses activités et aux conditions commerciales habituelles. Ces opérations ne sont pas divulguées distinctement aux états financiers.

10-Engagements

Le Conseil est engagé avec la Société immobilière du Québec par une entente d'occupation à long terme échéant le 31 mars 2004 pour le local de Québec et le 31 août 2005 pour le local de Montréal.

La dépense de loyer de l'exercice terminé le 31 mars 2001 concernant ces locaux s'élève à 291 268 $. Les paiements minimums futurs s'établissent comme suit :

	$
2002	285 716
2003	285 716
2004	285 716
2005	135 153
2006	56 315
	1 048 616

11-Chiffres comparatifs

Certains chiffres de 2000 ont été reclassés afin de les rendre conformes à la présentation adoptée en 2001.

Dernière heure :
Afin de se conformer aux nouvelles normes de comptabilisation des coûts des avantages sociaux, le Conseil a inscrit à ses états financiers une provision de 874 663 $ pour les congés de maladie et les vacances figurant au fichier des employés (note 3 des états financiers).
Le Conseil a toutefois reçu à la fin de l'été la confirmation qu'un montant de 875 000 $ lui était alloué à titre compensatoire. Cette contribution gouvernementale fera passer le déficit inscrit à son bilan de 349 205 $ à un excédent de 525 795 $.

Bureaux du Conseil des arts et des lettres du Québec

Québec, siège social
79, boul. René-Lévesque Est
3e étage
Québec (Québec)
G1R 5N5

Téléphone : 418 643-1707
Sans frais : 1 800 897-1707
Télécopieur : 418 643-4558

Montréal
500, place d'Armes
15e étage
Montréal (Québec)
H2Y 2W2

Téléphone : 514 864-3350
Sans frais : 1 800 608-3350
Télécopieur : 514 864-4160

Site Web : www.calq.gouv.qc.ca

Rapport annuel 2000-2001

Cette publication est une production de la Direction des affaires publiques du Conseil des arts et des lettres du Québec.

Un document en annexe du Rapport annuel est également disponible sur demande : *Subventions et bourses accordées aux organismes et aux artistes professionnels en 2000-2001*

Conception graphique
François Dallaire RCA

Impression
Imprimerie Dumaine

Photographie des
membres du conseil d'administration

Marie Lavigne
Photo : Claude Michaud

François Lahaye
Photo : Pierre Crépô

Paul-André Fortier
Photo : Michael Slobodian

Marie-Jeanne Musiol
Photo : Alain Filiatrault

Louise Desjardins
Photo : François Bélisle

Alice Ronfard
Photo : Laurent Leblanc

Youssef El Jaï
Photo : Jean-Guy Thibodeau

Rychard Thériault
Photo : Sophie Grenier

Dépôt légal – Bibliothèque nationale du Québec, 2001
ISBN : 2-550-38012-6

CONSEIL
DES ARTS ET DES LETTRES
DU QUÉBEC

Annexe du Rapport annuel

SUBVENTIONS ET BOURSES ACCORDÉES AUX ORGANISMES ET AUX ARTISTES PROFESSIONNELS EN 2000-2001

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS ET BOURSES ACCORDÉES AUX ORGANISMES ET AUX ARTISTES PROFESSIONNELS EN 2000-2001

Table des matières

Avant-propos 2

Théâtre
Projets de production 3
Fonctionnement 6
Circulation de spectacles au Québec 9
Diffusion des arts de la scène hors Québec 13
Événements nationaux et internationaux 16
Diffuseurs spécialisés 17
Accueil de spectacles étrangers 18
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services 19
Édition, promotion et mise en marché de périodiques culturels 19
Artistes professionnels 20

Musique
Projets de production 22
Fonctionnement 24
Circulation de spectacles au Québec 26
Diffusion des arts de la scène hors Québec 28
Événements nationaux et internationaux 30
Diffuseurs spécialisés 31
Accueil de spectacles étrangers 33
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services 33
Artistes professionnels 34

Danse
Projets de production et de résidences chorégraphiques 45
Fonctionnement et projets de résidences chorégraphiques 46
Circulation de spectacles au Québec 48
Diffusion des arts de la scène hors Québec 49
Événements nationaux et internationaux 51
Diffuseurs spécialisés 51
Accueil de spectacles étrangers 52
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services 52
Artistes professionnels 53

Arts multidisciplinaires
Projets de production 55
Fonctionnement 55
Circulation de spectacles au Québec 56
Diffusion des arts de la scène hors Québec 56
Événements nationaux et internationaux 57
Diffuseurs spécialisés 57
Artistes professionnels 58

Arts visuels et arts médiatiques
Fonctionnement des centres d'artistes 59
Promotion et diffusion des arts visuels et des arts médiatiques 63
Événements nationaux et internationaux 66
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services 66
Édition, promotion et mise en marché de périodiques culturels 67
Artistes professionnels 68

Littérature
Édition, promotion et mise en marché de périodiques culturels 79
Promotion et diffusion de la création littéraire québécoise 80
Diffusion des arts de la scène hors Québec 81
Événements nationaux et internationaux 82
Diffuseurs spécialisés 82
Associations professionnelles, regroupements nationaux et organismes de services 82
Artistes professionnels 83

Autres 87

Composition des comités consultatifs 88

Composition des jurys 92

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS ET BOURSES ACCORDÉES AUX ORGANISMES ET AUX ARTISTES PROFESSIONNELS EN 2000-2001

Avant-propos

Le présent document fait état des subventions et des bourses accordées par le Conseil des arts et des lettres du Québec au cours de l'exercice financier 2000-2001.

Les noms des membres des comités consultatifs et des jurys apparaissent en deuxième partie du document.

Répartition de l'aide financière par secteur artistique

Total	**58 506 979 $**
Théâtre	19 754 180 $
Musique, chanson	17 772 592 $
Danse	7 160 713 $
Arts multidisciplinaires	991 200 $
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art	10 128 523 $
Littérature	2 542 771 $
Autres	157 000 $

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

PROJETS DE PRODUCTION
Théâtre
Total : 1 153 000 $

Aire de jeu (L')
Sherbrooke (Estrie)
30 000 $

Ange-Éléphant (L')
Montréal (Montréal)
16 000 $ **

Arbre-Muse (L')
Trois-Rivières (Mauricie)
30 000 $

Atelier-Studio Kaléidoscope
Montréal (Montréal)
10 000 $

Autre Théâtre / The Other Theatre (L')
Montréal (Montréal)
21 000 $ **

Cochon souriant (Le)
Sainte-Marguerite-de-Lingwick (Estrie)
25 000 $

Champagne, Louis / Compagnie de théâtre «Il va sans dire...»
Montréal (Montréal)
20 000 $

Collectif de création Marie-Ginette Guay et Jacques Leblanc / Théâtre Niveau Parking
Québec (Capitale-Nationale)
18 000 $

Collectif Veillée funèbre / Théâtre Denise-Pelletier
Montréal (Montréal)
18 000 $

Compagnie de théâtre Pol Pelletier (La)
Montréal (Montréal)
45 000 $

Good Scrap Productions
Montréal (Montréal)
5 000 $

Groupement forestier du théâtre
Montréal (Montréal)
14 000 $

Impromptu de l'Assomption (L')
L'Assomption (Lanaudière)
12 000 $

Janvier Toupin Théâtre d'Envergure
Montréal (Montréal)
18 000 $

Marionnettes du Bout du Monde
Sainte-Foy (Capitale-Nationale)
10 000 $

Mathieu, François et les autres...
Montréal (Montréal)
8 000 $

Montreal Young Company (The)
Montréal (Montréal)
20 000 $

Ourson doré (L')
Sorel-Tracy (Montérégie)
25 000 $

Pension Vaudou
Montréal (Montréal)
20 000 $

PERSONA, théâtre
Montréal (Montréal)
20 000 $

Productions Ondinnok (Les)
Montréal (Montréal)
45 000 $

Productions théâtrales de Trois-Pistoles (Les)
Trois-Pistoles (Bas-Saint-Laurent)
25 000 $
10 000 $ **

Regroupement des Éternels pigistes (Le)
Montréal (Montréal)
25 000 $

Saint-Aubin, Brigitte / Théâtre Momentum
Montréal (Montréal)
20 000 $

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

PROJETS DE PRODUCTION
Théâtre

Sibyllines
Montréal (Montréal)
23 000 $

Stella Polaris
Montréal (Montréal)
15 000 $

Teatro Comaneci / Geordie Productions
Montréal (Montréal)
15 000 $

Teesri Duniya Théâtre
Montréal (Montréal)
25 000 $

Tenon Mortaise, compagnie de théâtre-danse
Montréal (Montréal)
14 000 $

Théâtre Cri
Jonquière (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
20 000 $

Théâtre de la Cohue (Le)
Saint-Eustache (Laurentides)
15 000 $

Théâtre de la Nouvelle lune
Montréal (Montréal)
20 000 $

Théâtre de la Petite Marée
Bonaventure (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
22 000 $

Théâtre des Moutons noirs
Montréal (Montréal)
20 000 $

Théâtre Deuxième Réalité
Montréal (Montréal)
25 000 $

Théâtre du Centre des arts Saidye Bronfman (Le)
Montréal (Montréal)
25 000 $

Théâtre du Coeur de Pomme (Le)
(Les Têtes heureuses)
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
45 000 $

Théâtre du Grand Jour
Montréal (Montréal)
25 000 $

Théâtre du Jour
Montréal (Montréal)
16 000 $

Théâtre du P'tit Loup (Le)
Laval (Laval)
18 000 $

Théâtre du Sous-Marin jaune
Québec (Capitale-Nationale)
21 000 $

Théâtre Incliné
Montréal (Montréal)
12 000 $

Théâtre Les Coups montés
Montréal (Montréal)
20 000 $

Théâtre Les Trois Soeurs
Québec (Capitale-Nationale)
18 000 $

Théâtre November Company
Montréal (Montréal)
15 000 $

Théâtre Officiel del Farfadet
Montréal (Montréal)
25 000 $

Théâtre Pupulus Mordicus
Saint-Pierre-de-L'Île-d'Orléans (Capitale-Nationale)
45 000 $

Triptyque
Montréal (Montréal)
18 000 $

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

PROJETS DE PRODUCTION
Théâtre

Troupe de théâtre «Les Zybrides» (La)
Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue)
35 000 $

Troupe des Fonds de Tiroirs (La)
Cap-Rouge (Capitale-Nationale)
25 000 $
20 000 $ **

Troupe du Boléro (La)
Saint-Hyacinthe (Montérégie)
11 000 $

Troupe Luna Caballera (La)
Notre-Dame-du-Rosaire (Chaudière-Appalaches)
20 000 $

Vézina, Christian / Théâtre Denise-Pelletier
Saint-François (Capitale-Nationale)
15 000 $

** Projet spécial soutenu à même l'enveloppe financière régulière

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

FONCTIONNEMENT
Théâtre
Total : 13 114 025 $

Aubergine de la Macédoine du Québec (L')
Québec (Capitale-Nationale)
84 000 $

Black Theatre Workshop incorporated (The)
Montréal (Montréal)
38 800 $

Carbone 14
Montréal (Montréal)
217 600 $
5 000 $ **

Centre du Théâtre d'Aujourd'hui
Montréal (Montréal)
348 800 $
175 000 $ *

Cirque Éloize (Le)
Montréal (Montréal)
50 000 $

Compagnie de théâtre «Il va sans dire...» (La)
Montréal (Montréal)
86 600 $
38 500 $ *

Compagnie de théâtre Le Carrousel
Montréal (Montréal)
183 400 $
87 500 $ *

Compagnie Jean Duceppe (La)
Montréal (Montréal)
475 000 $
236 250 $ *

Compagnie Trans-Théâtre
Montréal (Montréal)
50 000 $

Coopérative des travailleuses et travailleurs de théâtre des Bois-Francs (La) (Théâtre Parminou)
Victoriaville (Centre-du-Québec)
166 400 $
85 050 $ *

Deux Mondes, compagnie de théâtre (Les)
Montréal (Montréal)
231 400 $
113 750 $ *

DynamO Théâtre
Montréal (Montréal)
116 800 $
56 000 $ *

Espace GO
Montréal (Montréal)
244 800 $
126 000 $ *

Fondation Centaur pour les arts d'interprétation (La)
Montréal (Montréal)
312 000 $
147 000 $ *

Fondation du Théâtre du Nouveau Monde (La)
Montréal (Montréal)
694 000 $
350 000 $ *

Geordie Productions
Montréal (Montréal)
62 900 $

Groupe de La Veillée (Le)
Montréal (Montréal)
219 600 $
110 250 $ *

Illusion, théâtre de marionnettes (L')
Montréal (Montréal)
56 600 $

Mime Omnibus
Montréal (Montréal)
109 200 $
57 750 $ *

Nouveau Théâtre expérimental (Le)
Montréal (Montréal)
121 000 $
61 250 $ *

Petit Théâtre de Sherbrooke (Le)
Sherbrooke (Estrie)
142 700 $
74 200 $ *

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

FONCTIONNEMENT
Théâtre

Productions À Tour de rôle (Les)
Carleton-Saint-Omer (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
50 200 $
24 500 $ *

Productions Les Gros Becs
Québec (Capitale-Nationale)
9 756 $ **

Productions pour enfants de Québec (Les)
(Le Théâtre du Gros Mécano)
Québec (Capitale-Nationale)
136 500 $
68 250 $ *
3 119 $ **

Projet Ex Machina (Le)
Québec (Capitale-Nationale)
228 000 $
105 000 $ *

Répercussion Théâtre
Montréal (Montréal)
57 000 $

Rubrique (La)
Jonquière (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
83 200 $
36 050 $ *

Théâtre 1774 / Infinithéâtre
Montréal (Montréal)
53 800 $
24 500 $ *

Théâtre Blanc
Québec (Capitale-Nationale)
78 000 $
36 750 $ *

Théâtre Bouches décousues
Montréal (Montréal)
78 400 $
35 000 $ *

Théâtre de la Bordée (Le)
Québec (Capitale-Nationale)
199 400 $
96 250 $ *

Théâtre de la Dame de cœur
(Société culturelle du Lys)
Upton (Montérégie)
240 000 $
84 000 $ *

Théâtre de la Ligue nationale d'Improvisation (Le)
Montréal (Montréal)
50 000 $

Théâtre de la Manufacture (Le)
Montréal (Montréal)
222 200 $
106 750 $ *

Théâtre de l'Avant-Pays
Montréal (Montréal)
88 600 $

Théâtre de l'Oeil
Montréal (Montréal)
129 600 $
63 000 $ *

Théâtre de l'Opsis (Le)
Montréal (Montréal)
77 300 $
36 750 $ *

Théâtre Denise-Pelletier (Le)
Montréal (Montréal)
476 000 $
248 500 $ *

Théâtre de Quat'Sous
Montréal (Montréal)
257 400 $
126 000 $ *

Théâtre de Sable (Le)
Québec (Capitale-Nationale)
78 400 $
35 000 $ *

Théâtre des Confettis (Le)
Québec (Capitale-Nationale)
114 600 $
57 750 $ *

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

FONCTIONNEMENT
Théâtre

Théâtre du Double Signe (Le)
Sherbrooke (Estrie)
78 400 $

Théâtre du Rideau Vert
Montréal (Montréal)
401 800 $
203 000 $ *

Théâtre du Tandem
Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue)
99 000 $
47 250 $ *

Théâtre du Trident (Le)
Québec (Capitale-Nationale)
477 800 $
248 500 $ *

Théâtre L'Arrière Scène
Beloeil (Montérégie)
105 000 $
52 500 $ *

Théâtre Le Clou
Montréal (Montréal)
68 400 $
31 500 $ *

Théâtre Les Amis de Chiffon
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
46 600 $

Théâtre Les Gens d'en bas (Le)
Le Bic (Bas-Saint-Laurent)
203 000 $
96 250 $ *

Théâtre Momentum
Montréal (Montréal)
65 200 $
29 750 $ *

Théâtre Niveau Parking
Québec (Capitale-Nationale)
80 000 $
43 750 $ *

Théâtre Ô Parleur
Montréal (Montréal)
35 600 $

Théâtre Petit à Petit (Le)
Montréal (Montréal)
156 250 $
70 000 $ *

Théâtre Pigeons international
Montréal (Montréal)
69 800 $
33 250 $ *

Théâtre Sans Fil T.S.F.
Montréal (Montréal)
71 000 $

Théâtre Sortie de Secours (Le)
Québec (Capitale-Nationale)
37 400 $

Théâtre UBU
Montréal (Montréal)
195 400 $
98 000 $ *

Théâtre Urbi et Orbi
Montréal (Montréal)
35 600 $
17 500 $ *

Troupe du Théâtre de Quartier (La)
Montréal (Montréal)
102 700 $
53 200 $ *

Troupe La Chant'Amuse
Baie-Comeau (Côte-Nord)
43 800 $

Voxtrot
Montréal (Montréal)
20 000 $ **

Youtheatre
Montréal (Montréal)
66 200 $

* Subvention reliée aux crédits ponctuels de 12 M$
** Projet spécial soutenu à même l'enveloppe financière régulière

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

CIRCULATION DE SPECTACLES AU QUÉBEC
Théâtre
Total : 847 480 $

Aubergine de la Macédoine du Québec (L')
Québec (Capitale-Nationale)
17 000 $
Spectacle : *NWOLC*
Région visitée : Montréal
13 000 $
Spectacle : *NWOLC*
Régions visitées : Gaspésie-Îles-de-la-Madelaine, Lanaudière
Montréal, Mauricie, Centre-du-Québec, Estrie

Bluff Productions
Laval (Laval)
1 000 $ (Participation à la Bourse Rideau 2001)

Centre du Théâtre d'Aujourd'hui
Montréal (Montréal)
15 000 $
Spectacle : *24 Poses (portraits)*
Régions visitées: Lanaudière, Laurentides, Montérégie
Bas-Saint-Laurent

Compagnie de théâtre Le Carrousel
Montréal (Montréal)
19 000 $
Spectacle : *L'Ogrelet*
Régions visitées : Laurentides, Lanaudière, Montérégie
Capitale-Nationale

Compagnie de Théâtre Pro-Fusion
Montréal (Montréal)
25 000 $
Spectacle : *Douze Hommes en colère*
Régions visitées : Capitale-Nationale, Mauricie, Montérégie
Laurentides, Saguenay-Lac-Saint-Jean, Estrie, Centre-du-Québec
Côte-Nord

Deux Mondes, compagnie de théâtre (les)
Montréal (Montréal)
15 000 $
Spectacle : *L'Histoire de l'oie*
Régions visitées : Laurentides, Mauricie, Montérégie

DynamO Théâtre
Montréal (Montréal)
9 000 $
Spectacle : *Lili*
Région visitée : Capitale-Nationale
2 665 $ (Participation à la Bourse Rideau 2001)

Espace GO
Montréal (Montréal)
21 000 $
Spectacle : *La Dame de cent ans*
Régions visitées : Chaudière-Appalaches, Capitale-Nationale
Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Bas-Saint-Laurent, Estrie, Mauricie
Saguenay-Lac-Saint-Jean, Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord
Laurentides, Montérégie, Centre-du-Québec, Outaouais, Lanaudière

Fondation du Théâtre du Nouveau Monde (La)
Montréal (Montréal)
85 000 $
Spectacles : *Ce soir on improvise*
Régions visitées : Saguenay-Lac-Saint-Jean, Centre-du-Québec
Capitale-Nationale, Estrie, Mauricie, Montérégie, Outaouais
Dom Juan
Régions visitées : Saguenay-Lac-Saint-Jean, Centre-du-Québec
Estrie, Mauricie, Montérégie, Outaouais, Capitale-Nationale
Monsieur Bovary
Régions visitées : Saguenay-Lac-Saint-Jean, Centre-du-Québec
Estrie, Mauricie, Montérégie
55 000 $
Spectacles : Les Sorties du TNM 2001-2002

« Groupe Audubon » (Le)
Montréal (Montréal)
36 000 $
Spectacle : *Brèves de comptoir*
Régions visitées : Mauricie, Montérégie, Bas-Saint-Laurent
Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Côte-Nord, Laurentides
Capitale-Nationale, Estrie, Centre-du-Québec, Lanaudière

Mathieu, François et les autres...
Montréal (Montréal)
7 000 $
Spectacle : *Mathieu trop court, François trop long*
Régions visitées : Mauricie, Montérégie, Lanaudière
Chaudière-Appalaches

Mime Omnibus
Montréal (Montréal)
7 000 $
Spectacle : *La Baronne et la Truie*
Régions visitées : Montérégie, Capitale-Nationale

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

CIRCULATION DE SPECTACLES AU QUÉBEC
Théâtre

Petit Théâtre de Sherbrooke (Le)
Sherbrooke (Estrie)
16 000 $
Spectacle : *Barbe-Bleue*
Régions visitées : Montérégie, Montréal, Laurentides, Outaouais
Estrie, Mauricie, Lanaudière

Productions pour enfants de Québec (Les)
(Le Théâtre du Gros Mécano)
Québec (Capitale-Nationale)
6 500 $
Spectacle : *L'Orchidée*
Région visitée : Montréal
15 500 $
Spectacle : *L'Orchidée*
Régions visitées : Lanaudière, Laurentides, Chaudière-Appalaches
Outaouais, Montréal, Montérégie, Mauricie, Côte-Nord
Bas-Saint-Laurent
20 000 $
Spectacle : *Boléro*
Région visitée : Montréal

Projet Ex Machina (Le)
Québec (Capitale-Nationale)
24 000 $
Spectacle : *La Géométrie des miracles*
Région visitée : Montréal

Théâtre Bouches décousues
Montréal (Montréal)
9 000 $
Spectacle : *La Mère Merle*
Région visitée : Capitale-Nationale

Théâtre de la Bordée (Le)
Québec (Capitale-Nationale)
17 000 $
Spectacle : *Hosanna*
Régions visitées : Bas-Saint-Laurent, Côte-Nord, Montérégie, Estrie
Centre-du-Québec, Lanaudière, Mauricie

Théâtre de la Manufacture (Le)
Montréal (Montréal)
30 000 $
Spectacle : *Les Sept jours de Simon Labrosse*
Régions visitées : Bas-Saint-Laurent, Laurentides, Montérégie
Estrie, Côte-Nord, Capitale-Nationale, Lanaudière, Outaouais

Théâtre de l'Oeil
Montréal (Montréal)
7 500 $
Spectacle : *Le Jardin de Babel*
Régions visitées : Capitale-Nationale, Mauricie, Outaouais
Laurentides, Abitibi-Témiscamingue, Nord-du-Québec

Théâtre de l'Opsis (Le)
Montréal (Montréal)
38 000 $
Spectacle : *Je suis une mouette (non, ce n'est pas ça)*
Régions visitées : Bas-Saint-Laurent, Côte-Nord, Montérégie
Centre-du-Québec, Lanaudière, Mauricie, Outaouais, Laurentides
Estrie, Saguenay-Lac-Saint-Jean

Théâtre Denise-Pelletier (Le)
Montréal (Montréal)
30 000 $
Spectacle : *L'Avenir est dans les oeufs* et *Jacques ou la soumission*
Régions visitées : Abitibi-Témiscamingue, Outaouais, Laurentides
Montérégie, Lanaudière

Théâtre de Sable (Le)
Québec (Capitale-Nationale)
17 000 $
Spectacle : *Le Violoniste*
Régions visitées : Laurentides, Montérégie, Lanaudière, Montréal
Chaudière-Appalaches
24 000 $
Spectacle : *Le Rossignol et l'Empereur de Chine*
Régions visitées : Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Montréal
Bas-Saint-Laurent, Chaudière-Appalaches

Théâtre des Confettis (Le)
Québec (Capitale-Nationale)
16 000 $
Spectacle : *Un Éléphant dans le coeur*
Régions visitées : Chaudière-Appalaches, Laurentides, Montréal
Saguenay-Lac-Saint-Jean, Montérégie, Lanaudière, Mauricie
Nord-du-Québec
18 000 $
Spectacle : *Partie de quilles chez la Reine de Coeur*
Régions visitées : Outaouais, Lanaudière, Montérégie, Laurentides
Mauricie, Bas-Saint-Laurent

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

CIRCULATION DE SPECTACLES AU QUÉBEC
Théâtre

Théâtre du Double Signe (Le)
Sherbrooke (Estrie)
28 000 $
Spectacle : *Sur le bord de la fenêtre un tout petit chien en flammes*
Région visitée : Montréal
14 000 $
Spectacle : *Sur le bord de la fenêtre un tout petit chien en flammes*
Régions visitées : Estrie, Montérégie, Laurentides, Lanaudière
Montréal, Saguenay-Lac-Saint-Jean, Mauricie

Théâtre du Rideau Vert
Montréal (Montréal)
10 000 $
Spectacle : *Les Chaises*
Régions visitées : Montérégie, Lanaudière, Laurentides, Estrie
Centre-du-Québec
23 000 $
Spectacle : *Qui a peur de Virginia Wolf ?*
Régions visitées : Montérégie, Abitibi-Témiscamingue, Lanaudière
Mauricie, Estrie, Côte-Nord, Centre-du-Québec
17 000 $
Spectacle : *La Chambre bleue*
Régions visitées : Montérégie, Centre-du-Québec, Mauricie, Estrie
Outaouais, Capitale-Nationale, Lanaudière

Théâtre du Tandem
Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue)
2 000 $
Spectacle : *Trois secondes et quart*
Région visitée : Abitibi-Témiscamingue

Théâtre du Trident (Le)
Québec (Capitale-Nationale)
17 000 $
Spectacle : *À quelle heure on meurt ?*
Région visitée : Montréal

Théâtre L'Arrière Scène
Beloeil (Montérégie)
8 000 $
Spectacle : *Pacamambo*
Régions visitées : Capitale-Nationale, Lanaudière

Théâtre Le Clou
Montréal (Montréal)
3 000 $
Spectacle : *Au moment de sa disparition*
Régions visitées : Outaouais, Mauricie
3 000 $
Spectacle : *Au moment de sa disparition*
Régions visitées : Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière
Laurentides, Saguenay-Lac-Saint-Jean
8 000 $
Spectacle : *Les Zurbains, en tournée*
Régions visitées : Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine
Chaudière-Appalaches
7 000 $
Spectacle : *Les Zurbains, série IV*
Région visitée : Capitale-Nationale

Théâtre Le Pont Bridge
Montréal (Montréal)
5 000 $
Spectacle : *MeMyLee Miller*
Région visitée : Capitale-Nationale

Théâtre Les Amis de Chiffon
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
8 000 $
Spectacle : *Les Trois Cheveux d'Or*
Régions visitées : Estrie, Bas-Saint-Laurent, Côte-Nord, Montérégie
Montréal, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine

Théâtre Les Gens d'en bas (Le)
Le Bic (Bas-Saint-Laurent)
20 000 $
Spectacle : *Le Visiteur*
Région visitée : Montréal

Théâtre Magasin
Montréal (Montréal)
1 170 $ (Participation à la Bourse Rideau 2001)

Théâtre Sortie de Secours (Le)
Québec (Capitale-Nationale)
10 000 $
Spectacle : *Exils*
Régions visitées : Lanaudière, Laval, Montérégie

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

CIRCULATION DE SPECTACLES AU QUÉBEC
Théâtre

Tournées Jean Duceppe (Les)
Montréal (Montréal)
33 000 $
Spectacle : *La Mort d'un commis voyageur*
Régions visitées : Montérégie, Laurentides, Mauricie, Côte-Nord
Saguenay-Lac-Saint-Jean, Capitale-Nationale, Bas-Saint-Laurent

Troupe du Théâtre de Quartier (La)
Montréal (Montréal)
13 000 $
Spectacle : *Les Deux Soeurs*
Régions visitées : Mauricie, Capitale-Nationale, Laurentides
1 145 $ (Participation à la Bourse Rideau 2001)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

DIFFUSION DES ARTS DE LA SCÈNE HORS QUÉBEC
Théâtre
Total : 887 980 $

Autre Théâtre / The Other Theatre (L')
Montréal (Montréal)
5 000 $ *
Spectacle : *Human Collision/Atomic Reaction*
Pays visités : États-Unis, Canada

Cirque Éloize (Le)
Montréal (Montréal)
40 000 $ *
Spectacle : *Excentricus*
Pays visités : Royaume-Uni, Espagne
90 000 $ *
Spectacle : *Excentricus*
Pays visités : Australie, Nouvelle-Zélande

Cochon souriant (Le)
Sainte-Marguerite-de-Lingwick (Estrie)
8 600 $ *
Spectacle : *Si Par Al-Zahr*
Pays visités : Belgique, France

Compagnie de théâtre Le Carrousel
Montréal (Montréal)
56 000 $ ***

Deux Mondes, compagnie de théâtre (Les)
Montréal (Montréal)
30 000 $ *
Spectacle : *Leitmotiv*
Pays visités : Pays-Bas, Belgique
30 000 $ *
Spectacle : *Jouets*
Pays visité : France

DynamO Théâtre
Montréal (Montréal)
80 000 $ ***

Espace GO
Montréal (Montréal)
1 900 $ **
Pays visité : France

Harpagon Théâtre
Montréal (Montréal)
2 020 $ **
Spectacle : *Le Petit Cirque de Barbarie*
Pays visité : France

Marionnettes du Bout du Monde
Sainte-Foy (Capitale-Nationale)
8 720 $ **
Pays visité : France

Mathieu, François et les autres...
Montréal (Montréal)
20 000 $ *
Spectacle : *Mathieu trop court, François trop long*
Pays visités : France, Belgique
25 000 $ *
Spectacle : *Mathieu trop court, François trop long*
Pays visité : France

Ourson doré (L')
Sorel-Tracy (Montérégie)
520 $ **
Spectacle : *La Belle Perdrix verte*
Pays visité : Maroc

PERSONA, théâtre
Montréal (Montréal)
2 210 $ **
Spectacle : *Camélas*
Pays visité : Mexique

Productions pour enfants de Québec (Les)
(Le Théâtre du Gros Mécano)
Québec (Capitale-Nationale)
2 460 $ **
Spectacle : *Boléro*
Pays visité : France
1 130 $ **
Spectacle : *L'Homme, Chopin et le petit tas de bois*
Pays visité : Canada

Projet Ex Machina (Le)
Québec (Capitale-Nationale)
100 000 $ ***

Répercussion Théâtre
Montréal (Montréal)
5 300 $ **
Pays visité : États-Unis

Théâtre Bouches décousues
Montréal (Montréal)
15 000 $ *
Spectacle : *La Mère Merle*
Pays visité : France

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

DIFFUSION DES ARTS DE LA SCÈNE HORS QUÉBEC
Théâtre

Théâtre Denise-Pelletier (Le)
Montréal (Montréal)
7 800 $ *
Spectacle : *L'Avenir est dans les oeufs* et *Jacques ou la soumission*
Pays visité : Canada

Théâtre de Sable (Le)
Québec (Capitale-Nationale)
35 000 $ *
Spectacle : *Le Rêve de Pinocchio*
Pays visité : France

Théâtre Le Clou
Montréal (Montréal)
12 000 $ *
Spectacle : *Les Zurbains*
Pays visité : France
2 300 $ **
Spectacle : *Les Zurbains*
Pays visité : France

Théâtre Les Amis de Chiffon
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
3 040 $ **
Spectacle : *Les Trois Cheveux d'Or*
Pays visité : France

Théâtre Ô Parleur
Montréal (Montréal)
20 000 $ *
Spectacle : *Rêves*
Pays visité : France
12 000 $ *
Spectacle : *Littoral*
Pays visité : Liban

Théâtre Petit à Petit (Le)
Montréal (Montréal)
15 000 $ *
Spectacle : *Paroles à ma tribu*
Pays visité : France

Théâtre Sans Fil T.S.F.
Montréal (Montréal)
35 000 $ ***

Théâtre Sortie de Secours (Le)
Québec (Capitale-Nationale)
9 000 $ *
Spectacle : *Le miel est plus doux que le sang*
Pays visité : France

Théâtre UBU
Montréal (Montréal)
70 000 $ *
Spectacle : *Le Petit Köchel*
Pays visités : France, Suisse
35 000 $ *
Spectacle : *Intérieur*
Pays visité : France
1 980 $ **
Spectacle : *IETM*
Pays visité : Islande

Saison du Québec à New York

Productions M.E. de l'art (Les)
Montréal (Montréal)
10 000 $
Spectacle : *En français comme en anglais, it's easy to criticize*

Théâtre Momentum
Montréal (Montréal)
16 000 $
Spectacle : *Les Filles de Séléné*

Théâtre Sans Fil T.S.F.
Montréal (Montréal)
20 000 $
Spectacle : *RAVEL : Boléro* et *l'Enfant et les Sortilèges*

* Soutien à des projets ponctuels de tournée hors Québec
** Soutien à des projets ponctuels de développement de marchés
*** Soutien au développement hors Québec des organismes

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

DIFFUSION DES ARTS DE LA SCÈNE HORS QUÉBEC

Théâtre

Participation du Québec aux activités de la Commission internationale du théâtre francophone (CITF)

Aire de jeu (Québec) (L')
Spectacle : *La Légende de Wagadu*
Moussa Diagana (Mauritanie), Acte Sept (Mali)
Festival des Réalités (Mali)
2 000 $

Centre de création théâtrale (France)
Spectacle : *Les Utopies africaines*
Théâtre Les Matitis (Gabon), Ymako Téatri (Côte-d'Ivoire)
2 500 $

Centre des auteurs dramatiques (Québec)
Spectacle : *Les Écrits nomades*
Festival international des Francophonies de Limoges (France)
Wallonie-Bruxelles (Belgique), Maisons Mainou de Genève (Suisse)
6 500 $

Compagnie Lian (France)
Spectacle : *Les Bouts de bois de Dieu*
Comédiens et musiciens (France, Congo, Belgique, Sénégal)
Centre culturel français (Afrique)
2 000 $

Compagnie Transatlantique (Maroc-Belgique)
Spectacle : *Un sapin chez les Ivanov*
Théâtre Balsamine, Théâtre Océan Nord (Belgique)
Artistes et concepteurs (France, Belgique, Maroc)
1 000 $

Coopérative des travailleuses et travailleurs de théâtre des Bois-Francs (La) (Théâtre Parminou) (Québec)
Spectacle : *Mondialissimo*
Centre du Théâtre Action (Belgique)
Théâtre du Levant (France), Les Acteurs de l'Ombre (Belgique)
Compagnie du Campus (Belgique)
8 000 $

Écurie Maloba (L') (Kinshasa)
Spectacle : *Les dernières nouvelles ne sont pas bonnes*
Artistes du Bénin, Côte d'Ivoire, Cameroun, Canada, France Belgique
2 500 $

Ensemble Sauvage Public (L') (Québec)
Spectacle : *Une hyène à jeun*
Théâtre Acte 7 (Mali)
Les Voix du Caméléon (France)
5 000 $

GROUPOV (Belgique)
Spectacle : *Rwanda 94*
Théâtre national de la communauté Wallonie-Bruxelles (Belgique)
Artistes et concepteurs (France, Belgique, Rwanda)
6 500 $

Mime Omnibus (Québec)
Spectacle : *Projet Canetti*
Théâtre du Mouvement (France)
Compagnie 100% acrylique (Suisse)
4 500 $

Productions Les Gros Becs (Québec)
Spectacle : *Le Bateau fantôme*
Théâtre Populaire d'Acadie (Canada)
Théâtre du Papyrus (Belgique)
5 000 $

Théâtre du Tandem (Québec)
Spectacle : *Violette sur terre*
Théâtre du Nouvel Ontario (Canada)
Théâtre en Scène (France)
5 000 $

Théâtre du Versant (France)
Spectacle : *Le Fripon divin*
Théâtre Acte 7 (Mali)
Compagnie Chamates (Maroc)
2 000 $

Théâtre Niveau Parking (Québec)
Spectacle : *La Maison sur l'eau*
Théâtre Populaire d'Acadie (Canada)
Théâtre La Vieille 17 (Canada)
Théâtre du Frêne (France)
7 500 $

La Commission internationale du théâtre francophone (CITF) fut créée en 1987 afin de susciter au cœur de l'espace francophone la rencontre et le rayonnement des artistes d'expression française. La CITF est une initiative concertée des gouvernements du Canada, de la Communauté française de Belgique, de la France, du Québec et du Sénégal. L'Agence de coopération culturelle et technique est associée aux travaux de la Commission, à titre d'observateur permanent.

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX
Théâtre
Total : 878 350 $

Carrefour international de Théâtre de Québec
Québec (Capitale-Nationale)
111 000 $
92 750 $ *

Corporation Festival Fringe de Montréal (La)
Montréal (Montréal)
16 400 $
7 000 $ *

Festival de théâtre des Amériques
Montréal (Montréal)
237 500 $
105 000 $ *

Festival international de théâtre jeune public du Québec
Montréal (Montréal)
118 200 $
57 750 $ *

Semaine mondiale de la Marionnette du Québec (La)
Jonquière (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
89 000 $
43 750 $ *

* Subvention reliée aux crédits ponctuels de 12 M$

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

DIFFUSEURS SPÉCIALISÉS
Théâtre
Total : 1 352 575 $

Association des compagnies de théâtre
Montréal (Montréal)
9 250 $ **

Carbone 14
Montréal (Montréal)
12 800 $ *

Espace GO
Montréal (Montréal)
16 000 $ *

Espace Libre
Montréal (Montréal)
36 400 $ *
17 150 $ ✲

Groupe de La Veillée (Le)
Montréal (Montréal)
15 600 $ *
7 350 $ ✲

Maison québécoise du théâtre pour l'enfance et la jeunesse (La)
Montréal (Montréal)
352 000 $ *
164 150 $ ✲
31 000 $ ✲✲

Premier Acte
Sillery (Capitale-Nationale)
12 000 $ *

Productions Les Gros Becs
Québec (Capitale-Nationale)
182 400 $ *
84 000 $ ✲

Rencontre Théâtre-Ados (La)
Laval (Laval)
10 000 $ **

Théâtre de la Manufacture (Le)
(La Licorne)
Montréal (Montréal)
45 600 $ *
21 000 $ ✲

Théâtre Denise-Pelletier (Le)
Montréal (Montréal)
26 000 $ *
12 250 $ ✲

Théâtre L'Arrière Scène
Beloeil (Montérégie)
16 000 $ *
7 350 $ ✲

Théâtre Les Gens d'en bas (Le)
Le Bic (Bas-Saint-Laurent)
23 500 $ *
11 375 $ ✲

Théâtre Périscope
Québec (Capitale-Nationale)
159 600 $ *
79 800 $ ✲

* Aide à l'accueil et à la programmation
** Aide à des projets structurants en diffusion spécialisée
✲ Subvention reliée aux crédits ponctuels de 12 M$
✲✲ Projet spécial soutenu à même l'enveloppe financière régulière

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

ACCUEIL DE SPECTACLES ÉTRANGERS
Théâtre
Total : 357 250 $

Carbone 14
Montréal (Montréal)
12 000 $
Spectacle : *Passage*
Théâtre Talipot (France)

Espace GO
Montréal (Montréal)
21 000 $
Spectacle : *Le Colonel des Zouaves*
Compagnie Ludovic Legarde (France)

Festival de théâtre des Amériques
Montréal (Montréal)
125 000 $
Spectacle : *Tambours sur la digue*
Théâtre du Soleil (France)

Fondation du Théâtre du Nouveau Monde (La)
Montréal (Montréal)
38 400 $
Spectacle : *L'Orestie*
Théâtre National de l'Odéon (France)

Maison québécoise du théâtre pour l'enfance et la jeunesse (La)
Montréal (Montréal)
54 000 $
Spectacles : *La Seconde perdue, La Maison de Lisa, Canto de Luna Petite étude de dictionnaires*
L'Ensemble FA7, La Boîte Noire, Le TJP de Strasbourg
François Pillet (France)

Productions Les Gros Becs
Québec (Capitale-Nationale)
14 000 $
Spectacle : *Romanzo d'Ifanzia*
Compagnia Abbondanza-Bertoni et Quintavalla-Stori Compagnia (Italie)

Théâtre Denise-Pelletier (Le)
Montréal (Montréal)
10 000 $
Spectacle : *Je suis un saumon*
Pulsar 3 (France)

Théâtre du Double Signe (Le)
Sherbrooke (Estrie)
11 500 $
Spectacle : *Ma déclaration d'humour*
Bruno Coppens (Belgique)

Théâtre du Rideau Vert
Montréal (Montréal)
50 000 $
Spectacle : *Le Chant du Cygne et autres histoires d'Anton Tchekhov*
TNP – Villeurbanne (France)

Théâtre Les Gens d'en bas (Le)
Le Bic (Bas-Saint-Laurent)
15 000 $
Spectacle : *Beaux et Courageux*
Le Bazar Mythique – Compagnie Gérard Potier (France)

Théâtre MainLine
Montréal (Montréal)
6 350 $
Spectacle : *Le Tigre*
Théâtre du Risorius (France)
Spectacle : *Labrador*
Big Sandwich Productions (Canada)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES, REGROUPEMENTS NATIONAUX ET ORGANISMES DE SERVICES
Théâtre
Total : 634 740 $

Académie québécoise du théâtre (L')
Montréal (Montréal)
35 200 $
19 250 $ *
25 000 $ **

Association des professionnels des arts de la scène du Québec (L')
Montréal (Montréal)
11 250 $
10 000 $ **

Association québécoise des auteurs dramatiques
Montréal (Montréal)
11 250 $
10 000 $ **
10 000 $ **

Centre des auteurs dramatiques (CEAD)
Montréal (Montréal)
113 200 $
56 000 $ *
4 000 $ **

Conseil québécois du théâtre
Montréal (Montréal)
144 200 $
70 000 $ *
8 890 $ **

En Piste
Montréal (Montréal)
20 000 $ **

Fédération d'art dramatique du Québec /Quebec Drama Federation
Montréal (Montréal)
16 400 $
7 000 $ *

Playwrights' Workshop (Montréal)
Montréal (Montréal)
35 600 $
17 500 $ *
10 000 $ **

ÉDITION, PROMOTION ET MISE EN MARCHÉ DE PÉRIODIQUES CULTURELS
Théâtre
Total : 73 950 $

Cahiers de théâtre Jeu
Montréal (Montréal)
45 200 $ (Édition)
6 000 $ (Promotion et mise en marché)
22 750 $ *

* Subvention reliée aux crédits ponctuels de 12 M$
** Projet spécial soutenu à même l'enveloppe financière régulière

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Théâtre
Total : 454 830 $

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Commandes d'œuvres ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Bourses de type A
Total : 210 688 $

Volet 1

Aziz, Deena *
Montréal (Montréal)
8 000 $

Boulanger, Denise
Montréal (Montréal)
10 000 $

Caron, Jean-François
Montréal (Montréal)
15 000 $

Cumming, Jean *
Montréal (Montréal)
3 667 $

Curran, Colleen
Montréal (Montréal)
6 800 $

Danis, Daniel
Saint-David-de-Falardeau
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
15 000 $

Dean, Valérie *
Montréal (Montréal)
4 440 $

Dubeau, Diane
Montréal (Montréal)
7 600 $

Dumais, Marie
Québec (Capitale-Nationale)
10 000 $

Hinton, Peter *
Montréal (Montréal)
8 000 $

Laurin, Rénald
Montréal (Montréal)
13 900 $

Massé, Sylvain *
Otterburn Park (Montérégie)
3 666 $

Papadakos, Anna
Montréal (Montréal)
7 500 $

Rieder, Don *
Montréal (Montréal)
4 440 $

Villeneuve, Raymond
Montréal (Montréal)
10 000 $

Volet 2

Dalpé, Jean-Marc
Montréal (Montréal)
10 000 $

Monty, Michel
Montréal (Montréal)
6 000 $

Rafie, Pascale
Montréal (Montréal)
6 000 $

Robinson, Reynald
Montréal (Montréal)
7 620 $

Soldevila, Philippe
Sillery (Capitale-Nationale)
9 500 $

Volet 3
Perfectionnement

Cormier, Michel *
Victoriaville
(Centre-du-Québec)
3 000 $

Desperrier, Hélène *
Victoriaville
(Centre-du-Québec)
3 000 $

Fréchette, Richard
Montréal (Montréal)
3 000 $

Legault, Marc
Montréal (Montréal)
2 000 $

Roux, François *
Victoriaville
(Centre-du-Québec)
3 000 $

Volet 3
Déplacement

Beaulne, Martine
Montréal (Montréal)
1 200 $

Brass, Lorne
Montréal (Montréal)
1 500 $

Canac-Marquis, Normand
Longueuil (Montérégie)
1 200 $

Caron, Jean-François
Montréal (Montréal)
1 275 $

Fréchette, Carole
Montréal (Montréal)
2 180 $

Gagnon, Jean-François
Montréal (Montréal)
1 000 $

Hausvater, Alexander
Montréal (Montréal)
1 500 $

Lambert, Ann
Montréal (Montréal)
1 000 $

Legendre, Micheline
Outremont (Montréal)
1 500 $

Lemelin, Claude
Montréal (Montréal)
1 500 $

Tremblay, Larry
Montréal (Montréal)
2 700 $

Vaillancourt, Lise
Oka (Laurentides)
1 500 $

Vermeulen, Benoît
Montréal (Montréal)
1 500 $

Prix du Conseil
Au récipiendaire du Masque du meilleur texte original décerné par l'Académie québécoise du théâtre

Lepage, Robert
Québec (Capitale-Nationale)
10 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Théâtre

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Commandes d'œuvres ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Bourses de type B
Total : 244 142 $

Bérubé, Michel
Montréal (Montréal)
10 000 $

Champagne, Claude
Montréal (Montréal)
10 000 $

Champagne, Louis
Montréal (Montréal)
8 000 $

Christodoulou, Anastassia
Montréal (Montréal)
15 000 $

Côté, Johanne Alice *
Longueuil (Montérégie)
4 150 $

de la Chenelière, Evelyne
Montréal (Montréal)
10 000 $

Ducharme, Hélène *
Otterburn Park (Montérégie)
3 667 $

Ducros, Philippe
Montréal (Montréal)
11 000 $

Jean, Diane
Montréal (Montréal)
8 500 $

Laroche, Jacques
Québec (Capitale-Nationale)
9 000 $

Marquis, François
Montréal (Montréal)
10 400 $

Martin, Geneviève
Montréal (Montréal)
10 000 $

Millaire, Anne
Montréal (Montréal)
15 000 $

Racine, Ginette
L'Assomption (Lanaudière)
5 000 $

Roy, Alexis *
Longueuil (Montérégie)
4 150 $

Roy, Lise
Montréal (Montréal)
11 775 $

Soutar, Annabel
Montréal (Montréal)
15 000 $

Tétreault, Samuel
Montréal (Montréal)
7 700 $

Thibault, Martin
Montréal (Montréal)
7 000 $

Volet 2

Archambault, François *
Montréal (Montréal)
2 075 $

Bastien, Marie-Josée
Québec (Capitale-Nationale)
10 000 $

Bienvenue, Yvan *
Montréal (Montréal)
2 075 $

Boisvert, Nathalie *
Montréal (Montréal)
2 075 $

Choinière, Olivier
Montréal (Montréal)
10 000 $

Roy, Emmanuelle *
Sept-Îles (Côte-Nord)
2 075 $

Vézina, Christian
Saint-François
(Capitale-Nationale)
7 000 $

Volet 3
Perfectionnement

Allard, Catherine
Montréal (Montréal)
6 500 $

Gagnon, Érika
Lac-Delage
(Capitale-Nationale)
9 000 $

Volet 3
Déplacement

Billette, Geneviève
Montréal (Montréal)
1 000 $

Binet, Caroline *
Montréal (Montréal)
800 $

Harrisson, Sébastien
Montréal (Montréal)
1 300 $

Jean, Éric *
Montréal (Montréal)
800 $

Laplante, Marie-Line
Montréal (Montréal)
1 200 $

Marine, Alexandre
Montréal (Montréal)
1 300 $

Mitchell, Laura
Montréal (Montréal)
1 000 $

Monty, Francis
Montréal (Montréal)
1 450 $

Paiement, Claude
Montréal (Montréal)
1 000 $

Roy, Emmanuelle
Sept-Îles (Côte-Nord)
650 $

Volet 3
Studios et ateliers-résidences

La Chartreuse, Centre national des écritures du spectacle

Laplante, Marie-Line
Montréal (Montréal)
7 500 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

PROJETS DE PRODUCTION
Musique
Total : 737 500 $

Atelier du conte en musique et en images
Roxboro (Montréal)
40 000 $

Cantare
Montréal (Montréal)
4 000 $

Chanteurs de Sainte-Thérèse (Les)
Sainte-Thérèse (Laurentides)
10 000 $

Chanteurs d'Orphée de Montréal (Les)
Montréal (Montréal)
8 000 $

Chapelle de Montréal (La)
Montréal (Montréal)
10 000 $

Chœur de chambre de Rimouski (Le)
Rimouski (Bas-Saint-Laurent)
8 000 $

Choeur Les Rhapsodes
Québec (Capitale-Nationale)
10 000 $

Choeur Saint-Laurent
Montréal (Montréal)
10 000 $

Codes d'Accès
Montréal (Montréal)
25 000 $

Concerts M (Les)
Montréal (Montréal)
20 000 $

Ensemble Kore
Montréal (Montréal)
15 000 $

Ensemble Les Boréades de Montréal (L')
Montréal (Montréal)
40 000 $

Ensemble Musica Nova
Sherbrooke (Estrie)
8 000 $

Ensemble musical Répercussion
Montréal (Montréal)
12 000 $

Ensemble Pentaèdre de Montréal (L')
Montréal (Montréal)
18 000 $

Ensemble Pro Musica de l'Outaouais (L')
Gatineau (Outaouais)
14 000 $

Ensemble Romulo Larrea
Saint-Hubert (Montérégie)
26 000 $

Ensemble Vent et Percussion de Québec
Sainte-Foy (Capitale-Nationale)
12 000 $

La Pietà avec Angèle Dubeau
Westmount (Montréal)
40 000 $

Musica Camerata de Montréal
Côte-Saint-Luc (Montréal)
15 000 $

Musillusion
Sainte-Thérèse (Laurentides)
12 000 $

Musique VivaVoce
Westmount (Montréal)
16 000 $

Musiquetterie (La)
Sherbrooke (Estrie)
40 000 $

Norteno
Hull (Outaouais)
5 000 $

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

PROJETS DE PRODUCTION
Musique

Orchestre à cordes de Drummondville
Drummondville (Centre-du-Québec)
10 000 $

Orchestre baroque de Montréal
Outremont (Montréal)
30 000 $

Orchestre la Sinfonia de Lanaudière (L')
Saint-Sulpice (Lanaudière)
37 500 $

Présentations Musium
Saint-Lambert (Montérégie)
5 000 $

Productions du C.E.M. (Les)
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
25 000 $

Productions Rigoletto (Les)
Montréal (Montréal)
12 000 $

Quatuor Claudel
Chambly (Montérégie)
30 000 $

Quatuor Molinari
Montréal (Montréal)
25 000 $

Réseaux des arts médiatiques
Montréal (Montréal)
20 000 $

Société d'Arts lyriques du Royaume
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
50 000 $

Studio de musique ancienne de Montréal
Montréal (Montréal)
50 000 $

Via Musique
Saint-Nicolas (Chaudière-Appalaches)
25 000 $

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

FONCTIONNEMENT
Musique
Total : 11 559 050 $

Arsenal à Musique (L')
Mont-Royal (Montréal)
58 800 $
26 250 $ *

Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal
Montréal (Montréal)
94 000 $
45 500 $ *

Bernard Primeau Jazz Ensemble
Montréal (Montréal)
50 000 $

Chants Libres
Montréal (Montréal)
87 600 $
42 000 $ *

Compagnie Anonymus
Québec (Capitale-Nationale)
74 400 $
36 750 $ *

Compagnie musicale La Nef
Montréal (Montréal)
61 600 $
29 750 $ *

Concerts symphoniques de Sherbrooke (Les)
Sherbrooke (Estrie)
116 100 $
56 000 $ *

Corporation de l'Opéra de Québec (La)
Québec (Capitale-Nationale)
364 000 $
189 175 $ *

Ensemble Amati
Montréal (Montréal)
65 000 $

Ensemble Arion
Montréal (Montréal)
75 200 $
33 250 $ *

Ensemble contemporain de Montréal
Montréal (Montréal)
38 800 $
19 250 $ *

Idées heureuses (Les)
Montréal (Montréal)
50 000 $

Moulin à musique (Le)
Montréal (Montréal)
50 000 $

Nouvel Ensemble Moderne (NEM)
Montréal (Montréal)
194 400 $
94 500 $ *
25 [illegible] $ **

Orchestre de chambre de Hull (L')
Hull (Outaouais)
37 200 $

Orchestre de chambre de McGill (L')
Montréal (Montréal)
59 200 $
28 000 $ *

Orchestre de chambre I Musici de Montréal (L')
Montréal (Montréal)
259 000 $
119 000 $ *

Orchestre métropolitain du Grand Montréal
Montréal (Montréal)
315 000 $
3 000 $ **

Opéra de Montréal
Montréal (Montréal)
740 000 $
385 000 $ *

Orchestre symphonique de la Montérégie
Longueuil (Montérégie)
111 800 $
54 250 $ *

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

FONCTIONNEMENT
Musique

Orchestre symphonique de Laval (L')
Laval (Laval)
109 500 $
49 000 $ *

Orchestre symphonique de l'Estuaire du St-Laurent
Rimouski (Bas-Saint-Laurent)
75 000 $
8 575 $ **

Orchestre symphonique de Montréal
Montréal (Montréal)
3 107 500 $
1 695 000 $ *

Orchestre symphonique de Québec (L')
Québec (Capitale-Nationale)
770 000 $
490 000 $ *

Orchestre symphonique de Trois-Rivières (L')
Trois-Rivières (Mauricie)
129 600 $
63 000 $ *
10 000 $ **

Orchestre symphonique du Saguenay–Lac St-Jean
Chicoutimi (Saguenay–Lac-Saint-Jean)
121 200 $
58 800 $ *

Orchestre symphonique régional d'Abitibi-Témiscamingue
Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue)
54 900 $
26 250 $ *

Productions SuperMémé (Les)
Montréal (Montréal)
39 200 $
5 000 $ **

Société de musique contemporaine du Québec (La)
Montréal (Montréal)
119 400 $
52 500 $ *
65 000 $ **

Société de musique contemporaine du Québec / Raoûl Duguay
Montréal (Montréal)
10 500 $ **

Tuyo
Montréal (Montréal)
69 800 $
33 250 $ *

Les Violons du Roy
Québec (Capitale-Nationale)
198 800 $
91 000 $ *

* Subvention reliée aux crédits ponctuels de 12 M$
** Projet spécial soutenu à même l'enveloppe financière régulière

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

CIRCULATION DE SPECTACLES AU QUÉBEC
Musique
Total : 153 612 $

Arsenal à Musique (L')
Mont-Royal (Montréal)
33 000 $
Spectacle : *Planète Baobab*
Région visitée : Chaudière-Appalaches

Bernard Primeau Jazz Ensemble
Montréal (Montréal)
1 035 $ (Participation à la Bourse Rideau 2001)
2 500 $
Spectacle : *Un Souffle latin*
Régions visitées : Saguenay–Lac-Saint-Jean, Côte-Nord

Compagnie Anonymus
Québec (Capitale-Nationale)
10 000 $
Spectacle : *Menus Ménestrels*
Régions visitées : Montréal, Lanaudière, Montérégie, Laurentides
Laval, Abitibi-Témiscamingue

Ensemble Arion
Montréal (Montréal)
3 000 $
Spectacle : *Mozart par 4*
Région visitée : Capitale-Nationale
3 000 $
Spectacle : *Suites concertantes*
Région visitée : Capitale-Nationale

Ensemble contemporain de Montréal
Montréal (Montréal)
2 500 $
Spectacle : *Sacrée Landowska*
Régions visitées : Estrie, Capitale-Nationale

Ensemble Pentaèdre de Montréal (L')
Montréal (Montréal)
1 300 $
Spectacle : *Place au romantisme !*
Région visitée : Bas-Saint-Laurent

Grifes Groupement de recherches interdisciplinaires pour la formation et l'expression sonore
Montréal (Montréal)
7 000 $
Spectacle : *Aqui Tango*
Régions visitées : Estrie, Mauricie, Montérégie

Moulin à musique (Le)
Montréal (Montréal)
670 $ (Participation à la Bourse Rideau 2001)

Orchestre de chambre I Musici de Montréal (L')
Montréal (Montréal)
7 000 $
Spectacles : Répertoire de l'organisme
Régions visitées : Estrie, Laurentides, Lanaudière, Estrie, Montérégie

Orchestre symphonique du Saguenay–Lac-Saint-Jean
Chicoutimi (Saguenay–Lac-Saint-Jean)
5 000 $
Spectacle : *L'Oratorio de Noël*
Région visitée : Saguenay–Lac-Saint-Jean

Quatuor Claudel
Chambly (Montérégie)
448 $ (Participation à la Bourse Rideau 2001)

Tuyo
Montréal (Montréal)
11 000 $
Spectacle : *Rouge de Vinci*
Région visitée : Capitale-Nationale

Via Musique
Saint-Nicolas (Chaudière-Appalaches)
12 000 $
Spectacle : *Le Dernier Chevalier*
Bas-Saint-Laurent, Mauricie, Saguenay–Lac-Saint-Jean
Spectacle : *Opération : Opéra*
Régions visitées : Côte-Nord, Saguenay–Lac-Saint-Jean
Spectacle : *Huit Grands Personnages...en musique*
Régions visitées : Saguenay–Lac-Saint-Jean, Bas-Saint-Laurent
Laurentides, Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine, Capitale-Nationale
Côte-Nord, Estrie
Spectacle : *Nouvelle-France : L'Aventure*
Régions visitées : Bas-Saint-Laurent, Laurentides

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

CIRCULATION DE SPECTACLES AU QUÉBEC
Musique

Violons du Roy (Les)
Québec (Capitale-Nationale)
30 000 $
Spectacles : *Le Chant d'un violoncelle, L'Art de la fugue*
L'Avent et la Nativité, L'Art de Marc-André Hamelin
Réquiem de Mozart
Région visitée : Montréal
15 000 $
Spectacle : Répertoire de l'organisme
Régions visitées : Lanaudière, Bas-Saint-Laurent, Centre-du-Québec
Saguenay–Lac-Saint-Jean

Volée d'Castors (La)
Crabtree (Lanaudière)
8 000 $
Spectacle : Tournée de l'organisme
Régions visitées : Montérégie, Chaudière-Appalaches
Capitale-Nationale, Montréal, Côte-Nord, Centre-du-Québec, Estrie
Laurentides, Lanaudière
1 159 $ (Participation à la Bourse Rideau 2001)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

DIFFUSION DES ARTS DE LA SCÈNE HORS QUÉBEC
Musique
Total : 355 840 $

Arsenal à Musique (L')
Mont-Royal (Montréal)
5 260 $ **
Pays visité : France

Bernard Primeau Jazz Ensemble
Montréal (Montréal)
7 550 $ *
Spectacle : *BPJE en concert* et *Une courte histoire du jazz*
Pays visité : Canada

Chants Libres
Montréal (Montréal)
620 $ **
Pays visité : Belgique

Compagnie Anonymus
Québec (Capitale-Nationale)
7 200 $ *
Spectacle : *Musica Mundi*
Pays visité : France
1 340 $ **
Pays visité : France
2 000 $ **
600 $ **
Pays visité : États-Unis

Concerts M (Les)
Montréal (Montéral)
13 000 $ *
Spectacle : *Quatuor Bozzini en concert*
Pays visités : Allemagne, Suisse

Ensemble contemporain de Montréal
Montréal (Montréal)
10 000 $ *
Spectacle : *Génération 2000*
Pays visité : Canada

IKS
Montréal (Montréal)
5 000 $ *
Spectacle : IKS en spectacle
Pays visité : France

Innovations en concert
Montréal (Montréal)
10 000 $ *
Spectacle : *The Knife Thrower's Partner*
Pays visité : Canada

Nouvel Ensemble Moderne (NEM)
Montréal (Montréal)
67 000 $ *
Spectacle : *Musique Défilé pour une fin de siècle* et *Europe 2000*
Pays visités : Singapour, France

Orchestre de chambre I Musici de Montréal (L')
Montréal (Montréal)
1 625 $ **
Pays visité : Angleterre
50 000 $ ***

Productions SuperMémé (Les)
Montréal (Montréal)
10 000 $ *
Spectacle : *Torticolis*
Pays visités : Autriche, Allemagne, Belgique, Pays-Bas

Quatuor Claudel
Chambly (Montérégie)
4 830 $ **
Pays visité : États-Unis

Société de musique contemporaine du Québec (La)
Montréal (Montréal)
895 $ **
Pays visités : Hollande, Royaume-Uni
8 200 $ **
Pays visité : États-Unis
820 $ **
Pays visité : Canada

Tuyo
Montréal (Montréal)
35 000 $ ***

Volée d'Castors (La)
Crabtree (Lanaudière)
8 400 $ **
Pays visité : Espagne

Violons du Roy (Les)
Québec (Capitale-Nationale)
29 500 $ *
Spectacle : *Tournée USA 2001*
Pays visités : États-Unis, Canada

* Soutien à des projets ponctuels de tournée hors Québec
** Soutien à des projets ponctuels de développement de marchés
*** Soutien au développement hors Québec des organismes

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

DIFFUSION DES ARTS DE LA SCÈNE HORS QUÉBEC
Musique

Saison du Québec à New York

Association pour la création et la recherche électroacoustiques du Québec
Montréal (Montréal)
11 000 $
Spectacle : *Elektra à NY – Purform – Faustechnology*

Chants Libres
Montréal (Montréal)
17 500 $
Spectacle : *L'Enfant des glaces Électr-opéra Settel / Vaillancourt*

Compagnie Anonymus
Québec (Capitale-Nationale)
1 500 $
Spectacle : *Musica Mundi – Mundana, Humana, Instrumentalis*

Concerts M (Les)
Montréal (Montéral)
7 000 $
Spectacle : *Soirées avec Concerts M*

Ensemble Arion
Montréal (Montréal)
3 500 $
Spectacle : *Un concert en Nouvelle-France*

Musica Camerata
Côte-Saint-Luc (Montréal)
4 000 $
Spectacle : Concert Musica Camerata Montréal / New York

Productions SuperMémé (Les)
Montréal (Montréal)
9 000 $ *
Spectacle : *Musiques actuelles in N. Y.*

Trio Fibonacci
Outremont (Montréal)
3 500 $
Spectacle : *Trois regards sur le Québec musical moderne*

Violons du Roy (Les)
Québec (Capitale-Nationale)
20 000 $
Spectacles : *Requiem* et *Messe Nelson*

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX
Musique
Total : 609 415 $

Eastern Arctic Summer Music Festival
Inukjuak (Nord-du-Québec)
5 000 $ **

Festi Jazz Rimouski
(Festi-jazz international de Rimouski)
Rimouski (Bas-Saint-Laurent)
31 500 $

Festival de musique de chambre de Montréal
Westmount (Montréal)
25 000 $

Festival international de Lanaudière
Joliette (Lanaudière)
248 800 $
124 250 $ *

Productions Nuits d'Afrique
(Festival international Nuits d'Afrique)
Montréal (Montréal)
26 700 $
13 125 $ *

Productions Plateforme
(Festival international de musique actuelle)
Victoriaville (Centre-du-Québec)
65 090 $
54 950 $ *
15 000 $ **

* Subvention reliée aux crédits ponctuels de 12 M$
** Projet spécial soutenu à même l'enveloppe financière régulière

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

DIFFUSEURS SPÉCIALISÉS
Musique
Total : 638 865 $

Amis de l'orgue de Québec (Les)
Québec (Capitale-Nationale)
2 695 $ ✲
5 180 $ *

Amis de l'orgue de Rimouski (Les)
Rimouski (Bas-Saint-Laurent)
1 750 $ ✲
3 600 $ *

Association pour la création et la recherche électroacoustiques du Québec (ACREQ)
Montréal (Montréal)
19 950 $ ✲
39 000 $ **

Club musical de Québec
Québec (Capitale-Nationale)
15 000 $ *

Concerts d'orgue Pro Organo – Mauricie (Les)
Cap-de-la-Madeleine (Mauricie)
2 030 $ ✲
4 000 $ *

Concerts Ponticello (Les)
Hull (Outaouais)
7 700 $ ✲
15 200 $ *

Festival de musique sacrée de l'Outaouais
Hull (Outaouais)
10 000 $ **

Festival de musique sacrée de Saint-Roch
Québec (Capitale-Nationale)
12 500 $ **

Festival des musiques de création du Saguenay–Lac-Saint-Jean
Jonquière (Saguenay–Lac-Saint-Jean)
4 200 $ ✲
9 500 $ *

Festival Orgue et Couleurs
Montréal (Montréal)
15 000 $ **

Fondation de la Maison Trestler
Vaudreuil-Dorion (Montérégie)
7 000 $ ✲
14 300 $ **

Grifes (Musique Multi-Montréal)
Groupement de recherches interdisciplinaires pour la formation et l'expression sonore
Montréal (Montréal)
6 650 $ ✲
19 000 $ **

Innovations en concert
Montréal (Montréal)
7 000 $ ✲
20 000 $ *

Jeunesses musicales du Canada (Les)
Montréal (Montréal)
83 790 $ ✲
171 000 $ *
1 500 000 $ (entente spécifique)

Maximum Blues de Carleton
Carleton (Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine)
2 100 $ ✲
4 920 $ **

Musique de chambre à Sainte-Pétronille
Sainte-Pétronille (Capitale-Nationale)
4 375 $ ✲
8 900 $ **

Productions SuperMémé (Les)
Montréal (Montréal)
20 000 $ **

Productions Traquen'art
Montréal (Montréal)
11 000 $ *

Rendez-vous musical de Laterrière (Le)
Laterrière (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
3 500 $ ✲
8 200 $ **

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

DIFFUSEURS SPÉCIALISÉS
Musique

Société musicale André-Turp
Montréal (Montréal)
15 000 $ *

Société Pro Musica
Montréal (Montréal)
13 125 $ ¤
26 700 $ *

Société Québec Musica
Québec (Capitale-Nationale)
10 000 $ ¤¤
15 000 $ ***

* Aide à l'accueil et à la programmation
** Aide aux manifestations consacrées à une discipline
*** Aide à des projets structurants en diffusion spécialisée
¤ Subvention reliée aux crédits ponctuels de 12 M$
¤¤ Projet spécial soutenu à même l'enveloppe financière régulière

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

ACCUEIL DE SPECTACLES ÉTRANGERS
Musique
Total : 22 300 $

Festival des musiques de création du Saguenay–Lac-Saint-Jean
Jonquière (Saguenay–Lac-Saint-Jean)
2 800 $
Spectacles : *Palincks* (Hollande) *Sclavis et Drouet* (France)

Idées heureuses (Les)
Montréal (Montréal)
7 000 $
Spectacle : *Voyage en Europe*
Troupe de danse baroque l'Éventail (France)

Nouvel Ensemble Moderne (NEM)
Montréal (Montréal)
12 500 $
Spectacle : *Erewhon*
Percussions de Strasbourg (France)

ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES, REGROUPEMENTS NATIONAUX ET ORGANISMES DE SERVICES
Musique
Total : 373 360 $

Centre de musique canadienne du Québec
Montréal (Montréal)
82 160 $

Conseil québécois de la musique
Montréal (Montréal)
107 600 $
49 000 $ *
70 000 $ **

Société professionnelle des auteurs et des compositeurs du Québec (SPACQ)
Montréal (Montréal)
33 750 $

Société québécoise de recherche en musique
Montréal (Montréal)
15 800 $
8 050 $ *
7 000 $ **

* Subvention reliée aux crédits ponctuels de 12 M$
** Projet spécial soutenu à même l'enveloppe financière régulière

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Musique
Total : 944 655 $

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Commandes d'œuvres ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Musique classique
Bourses de type A
Total : 232 370 $

Volet 1

Bellomia, Paolo
Montréal (Montréal)
9 000 $

Calon, Christian
Montréal (Montréal)
20 000 $

Dauphinais, Alain *
Montréal (Montréal)
4 425 $

Gonneville, Michel *
Montréal (Montréal)
4 425 $

Hamel, André *
Montréal (Montréal)
4 425 $

Lalonde, Alain *
Montréal (Montréal)
4 425 $

Lauber, Anne
Sutton (Montérégie)
2 570 $

Marchand, Claire
Montréal (Montréal)
10 000 $

Normandeau, Robert
Montréal (Montréal)
14 000 $

Soly, Geneviève
Montréal (Montréal)
15 000 $

Volet 2

Arcuri, Serge
Montréal (Montréal)
5 000 $

Dion, Denis
Lévis
(Chaudière-Appalaches)
18 000 $

Hamel, André
Montréal (Montréal)
4 300 $

Perron, Alain
Québec (Capitale-Nationale)
5 500 $

Prévost, André
Montréal (Montréal)
13 000 $

Thibaudeau, Gabriel
Montréal (Montréal)
15 000 $

Volet 3
Perfectionnement

Taylor, Daniel
Montréal (Montréal)
6 000 $

Volet 3
Déplacement

Bettez, Michel
Montréal (Montréal)
1 500 $

Bouliane, Denys
Montréal (Montréal)
1 500 $

Calon, Christian
Montréal (Montréal)
1 500 $

Daoust, Lise
Montréal (Montréal)
1 500 $

Desjardins, Jacques
Sherbrooke (Estrie)
600 $

Evangelista, José
Outremont (Montréal)
1 500 $

Gonneville, Michel
Montréal (Montréal)
1 500 $

Hamel, André
Montréal (Montréal)
1 000 $

Jones, Robert-Frederick
Montréal (Montréal)
600 $

Lanza, Alcides *
Montréal (Montréal)
1 500 $

Lefèvre, Alain
Westmount (Montréal)
1 500 $

Magnan, Philippe
Sillery (Capitale-Nationale)
1 100 $

Normandeau, Robert
Montréal (Montréal)
2 900 $

Panneton, Isabelle
Montréal (Montréal)
1 500 $

Proulx, Jean-Guy
Québec (Capitale-Nationale)
1 200 $

Sheppard, Meg *
Montréal (Montréal)
1 500 $

Spiteri, Vivienne
Montréal (Montréal)
3 500 $

Vaillancourt, Lorraine
Outremont (Montréal)
1 400 $

Bourse de carrière

Dhomont, Francis
Montréal (Montréal)
35 000 $

Prix du Conseil à la création artistique en région – Laurentides

Bertrand, Ginette
Saint-Hippolyte
(Laurentides)
5 000 $

Prix du Conseil
Au récipiendaire du Prix Opus du compositeur de l'année décerné par le Conseil québécois de la musique

Gougeon, Denis
Montréal (Montréal)
10 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Musique

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Commandes d'œuvres ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Bourses de type B
Total : 216 726 $

Volet 1

Alford, Lenore
Montréal (Montréal)
3 000 $

Bouchard, Jean-Marc *
Montréal (Montréal)
2 000 $

Champagne, Jean-Pierre
Saint-Georges
(Chaudière-Appalaches)
7 600 $

Ferguson, Sean
Montréal (Montréal)
11 000 $

Laporte, Jean-François
Saint-Hubert (Montérégie)
6 000 $

LeBlanc, Viviane
Montréal (Montréal)
8 500 $

Leclair, Marie-Chantal *
Montréal (Montréal)
2 000 $

Leclair, Mathieu *
Montréal (Montréal)
2 000 $

Leroux, André *
Montréal (Montréal)
2 000 $

Lizée, Nicole
Montréal (Montréal)
7 000 $

Rosewarne, Laurie
Gatineau (Outaouais)
2 000 $

Volet 2

Blais, Jérôme
Montréal (Montréal)
1 500 $

Demers, Inouk
Laval (Laval)
6 000 $

Dufort, Louis
Montréal (Montréal)
5 500 $

Frigon, Michel
Montréal (Montréal)
3 500 $

Gilbert, Nicolas
Montréal (Montréal)
2 000 $

Jean, Monique
Montréal (Montréal)
5 255 $

Klanac, Petar-Kresimir
Montréal (Montréal)
5 000 $

Laplante, Chantale
Montréal (Montréal)
5 500 $

Mariner, Justin
Montréal (Montréal)
3 000 $

Oesterle, Michael
Montréal (Montréal)
8 000 $

Plamondon, Yannick
Québec (Capitale-Nationale)
6 950 $

Volet 3
Perfectionnement

Blier, Dominique
Iberville (Montérégie)
7 500 $

Bouffard, Sophie
Québec (Capitale-Nationale)
3 795 $

Fournier, Pierre
Jonquière
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
2 720 $

Hornsey, Philip
Montréal (Montréal)
3 000 $

Labrie, Annie *
Montréal (Montréal)
2 750 $

Labrie, Nadia *
Montréal (Montréal)
2 750 $

Lajoie, Ariane
Repentigny (Lanaudière)
5 000 $

Lavoie, Élise
Montréal (Montréal)
2 000 $

Leblanc, Jimmie
Québec (Capitale-Nationale)
600 $

Legault, Ève
Gatineau (Outaouais)
4 950 $

Lévesque, Hélène
Montréal-Nord (Montréal)
1 800 $

Loiselle, Benoit
Saint-Hippolyte
(Laurentides)
1 400 $

Magisano, Maria Teresa
Lasalle (Montréal)
4 000 $

Marsolais, Louis-Philippe
Notre-Dame-des-Prairies
(Lanaudière)
6 050 $

Meyer, Stéphanie
Montréal (Montréal)
7 000 $

Morasse, Hélène
Rouyn-Noranda
(Abitibi-Témiscamingue)
6 000 $

Racine-Gaudreault, Noémi
Saint-Bruno-de-Montarville
(Montérégie)
3 000 $

Selwood, Lynn
Montréal (Montréal)
5 500 $

Volet 3
Déplacement

Belleau, Marc
Montréal (Montréal)
1 500 $

Bertrand, Simon
Montréal (Montréal)
1 700 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Musique

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Commandes d'œuvres ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Musique classique
Bourses de type B

Volet 3
Déplacement (suite)

Boucher, Marc
Saint-Lambert (Montérégie)
2 000 $

Bozzini, Isabelle
Montréal (Montréal)
1 000 $

Chalfoun, Leila
Pierrefonds (Montréal)
1 500 $

Circa, Corina
Montréal (Montréal)
1 500 $

Cloutier, Hugues
Québec (Capitale-Nationale)
2 830 $

Drolet, Marie
Montréal (Montréal)
1 300 $

Dyachkov, Yegor
Montréal (Montréal)
1 050 $

Fournier, Pierre
Jonquière
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
950 $

Fournier, Simon
Montréal (Montréal)
1 000 $

Gendron, Benoît
Anjou (Montréal)
1 500 $

Godin, Scott Edward
Montréal (Montréal)
1 500 $

Harel, Mélanie
Contrecoeur (Montérégie)
2 000 $

Jean, Monique
Montréal (Montréal)
1 500 $

Kadirova, Shakhnoza
Montréal (Montréal)
1 330 $

Kuo, Ching-Hui
Verdun (Montréal)
1 400 $

Labonté, Jenny
Jonquière
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
1 000 $

Laporte, Jean-François
Saint-Hubert (Montérégie)
696 $

Leclerc, François
Saint-Nicolas
(Chaudière-Appalaches)
1 000 $

Lemieux, Marie-Nicole
Montréal (Montréal)
1 100 $

Mariner, Justin
Montréal (Montréal)
400 $

Milisavljevic, Milan
Montréal (Montréal)
2 000 $

Poulin, Brigitte
Montréal (Montréal)
1 500 $

Sokolovic, Ana
Outremont (Montréal)
900 $

Sylvestre, Stéphan
Sainte-Julie (Montérégie)
1 350 $

Tremblay, Sébastien
Beauport
(Capitale-Nationale)
1 100 $

Prix de musique contemporaine
Québec / Flandre

Ristic, André
Montréal (Montréal)
5 000 $

Musique non classique
Bourses de type A
Total : 196 784 $

Volet 1

Bernard, Gilles
Québec (Capitale-Nationale)
9 800 $

Bolduc, Rémi
Montréal (Montréal)
8 050 $

Chamberland, Yves
Gaspé (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
5 000 $

Drouin, Raynald
Québec (Capitale-Nationale)
6 000 $

Fillion, Gino
Montréal (Montréal)
7 800 $

Gignac, Claire
Montréal (Montréal)
10 000 $

Grenier, Sylvain
Montréal (Montréal)
10 000 $

Johnston, Jeffrey
Montréal (Montréal)
6 000 $

Lambert, Michel
Outremont (Montréal)
6 800 $

Martel, Francine
Montréal (Montréal)
7 900 $

Nadon, Guy
Pierrefonds (Montréal)
10 500 $

N'Diaye, Oumar Wendake
(Capitale-Nationale)
12 000 $

Paivio, Allan
Montréal (Montréal)
7 000 $

Poirier, Bernard
Saint-Marc-sur-Richelieu
(Montérégie)
6 600 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Musique

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Commandes d'œuvres ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Musique non classique
Bourses de type A

Volet 1 (suite)

Richard, François
Montréal (Montréal)
5 000 $

Tanguay, Pierre
Montréal (Montréal)
5 000 $

Volet 2

Bourassa, François
Montréal (Montréal)
2 250 $

Côté, Michel F.
Montréal (Montréal)
8 000 $

Reinhart, Michael
Montréal (Montréal)
10 000 $

Volet 3
Perfectionnement

Lozano, Frank
Montréal (Montréal)
1 000 $

Thouin, Guy
Montréal (Montréal)
4 500 $

Volet 3
Déplacement

Bernard, Gaston *
Montréal (Montréal)
700 $

Browne, Michael J. *
Montréal (Montréal)
750 $

Derome, Jean *
Montréal (Montréal)
1 000 $

Di Vito, Ugo *
Montréal (Montréal)
350 $

Dufresne, Geneviève *
Montréal-Nord (Montréal)
304 $

Faubert, Michel *
Montréal (Montréal)
1 000 $

Fradette, Claude *
Montréal (Montréal)
1 000 $

Gosselin, Bertrand
Stoke (Estrie)
1 500 $

Hétu, Louis-Simon *
Montréal (Montréal)
304 $

Hobeila, Sacha *
Joliette (Lanaudière)
304 $

Jourdain, Robert *
Notre-Dame-des-Prairies
(Lanaudière)
305 $

Lalonde, Marc *
Montréal (Montréal)
350 $

Lanoie, Dominique *
Montréal (Montréal)
1 000 $

Leclerc, Rémi *
Montréal (Montréal)
300 $

Levasseur, Jean-Denis *
Montréal (Montréal)
500 $

Léveillé, Yves *
Montréal (Montréal)
350 $

Martineau, Danielle *
Sainte-Mélanie (Lanaudière)
800 $

Melançon, Sylvain *
Montréal (Montréal)
304 $

Méthé, Claude *
Sainte-Béatrix (Lanaudière)
825 $

Mirandette, Jean-Claude *
Saint-Zénon (Lanaudière)
1 055 $

Paquet, Bruno
Montréal (Montréal)
2 000 $

Poulin, Bertrand *
Crabtree (Lanaudière)
304 $

Provost, Sylvain *
Montréal (Montréal)
600 $

Provost, Sylvain *
Montréal (Montréal)
1 000 $

Rieu, Yannick *
Montréal (Montréal)
600 $

Rioux, Maxime
Montréal (Montréal)
1 569 $

Roy, Daniel *
Québec (Capitale-Nationale)
1 055 $

Savoie, Richard *
Magog (Estrie)
350 $

St-Jean, Claude *
Montréal (Montréal)
500 $

Tanguay, Pierre *
Montréal (Montréal)
1 000 $

Tétreault, Martin
Montréal (Montréal)
1 800 $

Trépanier, David *
Montréal (Montréal)
305 $

Zanella, Jean-Pierre
Montréal (Montréal)
1 500 $

Volet 3
Studios et
ateliers-résidences

Studio du Québec
à New York

Rioux, Maxime
Montréal (Montréal)
15 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Musique

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Commandes d'œuvres ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Prix du Conseil à la création artistique en région – Centre-du-Québec

Brault, Pierre F.
Saint-Joseph-de-Ham-Sud (Estrie)
5 000 $

Prix du Conseil à la création artistique en lien avec une municipalité

Laflamme, Christian
Trois-Rivières (Mauricie)
2 000 $

Musique non classique
Bourses de type B
Total : 298 775 $

Volet 1

Auclair, Éric
Montréal (Montréal)
9 000 $

Auclair, Suzie *
Montréal (Montréal)
2 250 $

Babin, Thomas Andrew
Montréal (Montréal)
8 500 $

Bergeron, Mylena
Montréal (Montréal)
5 900 $

Bilodeau, Andrée *
Québec (Capitale-Nationale)
1 900 $

Bustros, Antoine
Montréal (Montréal)
10 600 $

Chevrette, Anne-Hélène *
Québec (Capitale-Nationale)
1 020 $

Crytes, Stéphane
Rawdon (Lanaudière)
4 000 $

Diabaté, Boubacar
Montréal (Montréal)
8 000 $

Doré, Sébastien *
Québec (Capitale-Nationale)
1 900 $

Dussault, Nathalie
Montréal (Montréal)
10 000 $

El Hadi, Hassan
Westmount (Montréal)
2 800 $

Gagnon, Marc *
Québec (Capitale-Nationale)
1 900 $

Garenc, Christophe *
Québec (Capitale-Nationale)
2 750 $

Giguère, Jean-François
Blainville (Laurentides)
12 000 $

Girard, Mathieu *
Québec (Capitale-Nationale)
2 750 $

Guillemette, Jocelyn *
Stoneham-et-Tewkesbury (Capitale-Nationale)
1 020 $

Héon, Martin
Lafontaine (Laurentides)
5 000 $

Jacques, Yves *
Lac-Beauport (Capitale-Nationale)
1 020 $

Lambert, Catherine
Montréal (Montréal)
14 000 $

Lebrasseur, Frédéric *
Québec (Capitale-Nationale)
1 900 $

Levasseur, Danys
Chesterville (Centre-du-Québec)
8 000 $

Lévesque, Glenn *
Montréal (Montréal)
2 250 $

Linteau, Jean-François
Armagh (Chaudière-Appalaches)
5 650 $

Morin, Marc *
Gore (Laurentides)
2 250 $

Morneau, Louis *
Montréal (Montréal)
2 250 $

Morrissette, François *
Québec (Capitale-Nationale)
2 750 $

Naud, Carl
Montréal (Montréal)
7 000 $

Nault, Sylvain *
Québec (Capitale-Nationale)
1 025 $

Njock, Atna Jean Émmanuel
Montréal (Montréal)
5 000 $

Normandin, Steve *
Québec (Capitale-Nationale)
1 020 $

Paquette, Renaud *
Québec (Capitale-Nationale)
1 020 $

Picard, Nathalie Wendake
(Capitale-Nationale)
13 700 $

Picard, Todd *
Québec (Capitale-Nationale)
2 750 $

Roberts, Bryn
Montréal (Montréal)
6 500 $

Seck, Youssou
Montréal (Montréal)
3 000 $

Sidorov, Vladimir
Lorraine (Laurentides)
5 000 $

St-Pierre, Maxime
Montréal (Montréal)
5 000 $

Tellier, Jocelyn
Montréal (Montréal)
6 675 $

Venne, Philippe *
Québec (Capitale-Nationale)
1 900 $

Vizel, Jacques
Saint-Marc-sur-Richelieu (Montérégie)
4 000 $

* Membre d'un collectif

F2

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Musique

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Commandes d'œuvres ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Musique non classique
Bourses de type B

Volet 2

Gallant, Jackie
Montréal (Montréal)
7 500 $

Moorman, Jonathan
Montréal (Montréal)
2 500 $

Volet 3
Perfectionnement

Auguste, Martin
L'Épiphanie (Lanaudière)
4 500 $

Banman, Sharada
Montréal (Montréal)
4 500 $

Cattaneo, Alexandre
Saint-Luc (Montérégie)
3 500 $

Côté, Alexandre
Montréal (Montréal)
2 500 $

Graham, Patrick
Greenfield Park
(Montérégie)
7 000 $

Hollins, Fraser
Montréal (Montréal)
4 500 $

Lamontagne, Julie
Montréal (Montréal)
4 300 $

Langlois, Sylvain
Montréal (Montréal)
4 000 $

Lavergne, Claude
Montréal (Montréal)
2 500 $

Murray, Roberto
Montréal (Montréal)
2 500 $

Plouffe, Yvon
Montréal (Montréal)
6 800 $

Potter, Catherine
Montréal (Montréal)
2 000 $

Tabassian, Kiya
Montréal (Montréal)
6 000 $

Thouin, Daniel
Montréal (Montréal)
3 500 $

Vaillancourt, Éric
Montréal (Montréal)
2 000 $

Vallières, Lynn
Saint-Nicolas
(Chaudière-Appalaches)
950 $

Von Pranke, Thüryn
Montréal (Montréal)
4 300 $

Watts, David
Montréal (Montréal)
3 500 $

Volet 3
Déplacement

Alarie, Frédéric *
Montréal (Montréal)
1 000 $

Alarie, Frédéric *
Outremont (Montréal)
600 $

Arioli, Susie *
Montréal (Montréal)
750 $

Bélanger, Mathieu *
Montréal (Montréal)
350 $

Boulianne, Robin *
Mirabel (Laurentides)
400 $

Bourque, Benoît *
Verchères (Montérégie)
700 $

Caloia, Nick *
Montréal (Montréal)
750 $

Daviau, Jacynthe *
Granby (Montérégie)
300 $

de Oliveira, Stephen *
Montréal (Montréal)
300 $

Dieng, Moussa
Longueuil (Montérégie)
1 500 $

Falaise, Bernard *
Montréal (Montréal)
300 $

Faustin, Harold
Montréal (Montréal)
1 500 $

Favreau, Éric *
Québec (Capitale-Nationale)
825 $

Gagnon, Rock *
Saint-Sauveur (Laurentides)
400 $

Gauthier, David *
Mirabel (Laurentides)
400 $

Globensky, Pascal *
Montréal (Montréal)
300 $

Guillaume, Jean-Philippe *
Saint-Bruno-de-Montarville
(Montérégie)
800 $

Hubert, Lisan *
Montréal (Montréal)
800 $

Landry, Stéphane *
Sainte-Hélène-de-
Breakeyville
(Chaudière-Appalaches)
825 $

Laporte, Jean-François *
Saint-Hubert (Montérégie)
300 $

Leclair, Marie-Chantal *
Montréal (Montréal)
300 $

Lepage, Simon *
Montréal (Montréal)
700 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Musique

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Commandes d'œuvres ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Musique non classique
Bourses de type B

Volet 3
Déplacement (suite)

Letarte, Nicolas *
Montréal (Montréal)
1 000 $

Marchand, Paul *
Saint-Flavien
(Chaudière-Appalaches)
825 $

Masino, Nicolas *
Longueuil (Montérégie)
300 $

M'Bikay, Kamenga *
Montréal (Montréal)
800 $

Messier, Philippe-Aubert *
Montréal (Montréal)
300 $

Murray, Roberto *
Montréal (Montréal)
500 $

Officer, Jordan *
Montréal (Montréal)
750 $

Ouellette, Martin *
Montréal (Montréal)
300 $

Papadimitriou, Christophe *
Montréal (Montréal)
1 000 $

Piculeata, Carmen *
Montréal (Montréal)
1 000 $

Roy, Julien *
Montréal (Montréal)
300 $

Sabourin, Jean *
Montréal (Montréal)
500 $

Simon, Victor *
Montréal (Montréal)
1 000 $

Sioui, Éric *
Outremont (Montréal)
300 $

Spino, Éric *
Laval (Laval)
800 $

St-Pierre, Maxime *
Montréal (Montréal)
500 $

Tremblay, Pascal *
Prévost (Laurentides)
400 $

Vero, Samuel *
Montréal (Montréal)
300 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Chanson
Total : 877 995 $

Volet 1. Recherche et création ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Chanson
Bourses de type A
Total : 241 323 $

Volet 1
Bellemare, Paul
Montréal (Montréal)
8 000 $

Brassard, Denis *
Montréal (Montréal)
2 582 $

Côté, Michel G.
Dudswell (Estrie)
12 500 $

Cousineau, Luc
Montréal (Montréal)
8 000 $

De Larochelière, Luc
Outremont (Montréal)
10 000 $

Déry, Marc
Montréal (Montréal)
8 000 $

Faulkner, Stephen
Montréal (Montréal)
15 000 $

Gabriel, Marc
Montréal (Montréal)
8 000 $

Gagné, Louis
Montréal (Montréal)
10 000 $

Gigon, Daniel *
Montréal (Montréal)
7 790 $

Grégoire, Paul
Montréal (Montréal)
12 000 $

Killutat, Eva
Montréal (Montréal)
15 000 $

Langford, Georges
L'Île-du-Havre-Aubert
(Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
7 000 $

Laprise, Dominic
Loretteville
(Capitale-Nationale)
7 000 $

LeBoeuf, Breen
Trois-Rivières (Mauricie)
10 000 $

Lecompte, Alain
Boisbriand (Laurentides)
7 000 $

Legault, Sylvie *
Montréal (Montréal)
2 582 $

Lepage, Marc
Cap-Rouge
(Capitale-Nationale)
7 000 $

Létourneau, Pierre
Montréal (Montréal)
7 309 $

Ménard, Victor Jacques
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot
(Montérégie)
8 000 $

Monfette, Claudine
Outremont (Montréal)
15 000 $

Montcalm, Térez
Montréal (Montréal)
20 000 $

Noli, Pier
Montréal (Montréal)
8 700 $

Paris, Geneviève
Montréal (Montréal)
4 000 $

Peron, Sylvie
Montréal (Montréal)
12 500 $

Volet 3
Perfectionnement

Lapointe, Priscilla
Montréal (Montréal)
2 380 $

Martineau, Danielle *
Sainte-Mélanie (Lanaudière)
3 500 $

Volet 3
Déplacement

Chenart, Mario *
Saint-Calixte (Lanaudière)
1 000 $

Grégoire, Paul
Montréal (Montréal)
1 480 $

Bourses de type B
Total : 636 672 $

Volet 1

Aglat, Laurent *
Montréal (Montréal)
2 333 $

Allard, Isabelle *
Beloeil (Montérégie)
2 375 $

Allard, Justin *
Laval (Laval)
2 500 $

Allard, Raymond
Mont-Joli
(Bas-Saint-Laurent)
9 500 $

Anctil, Sophie
Québec (Capitale-Nationale)
5 000 $

Aubé, Jean-François
Montréal (Montréal)
9 000 $

Bédard, Ghislain *
Montréal (Montréal)
2 582 $

Bédard, Sarah
Outremont (Montréal)
4 500 $

Bessette, Dominic *
Saint-Bruno
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
818 $

Boivin, Frédéric *
Montréal (Montréal)
2 333 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Chanson

Volet 1. Recherche et création ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Bourses de type B

Volet 1 (suite)

Bouchard, Pierre-Alexandre*
Montréal (Montréal)
2 334 $

Boutin, Didier
Montréal (Montréal)
8 000 $

Brunet, Manon
Montréal (Montréal)
5 000 $

Burnett, Joseph *
Montréal (Montréal)
2 400 $

Busque, Samuel
Saint-Georges (Chaudière-Appalaches)
6 000 $

Cardinal, Guy
Lévis (Chaudière-Appalaches)
10 000 $

Cassidy, Paule-Andrée
Québec (Capitale-Nationale)
9 000 $

Ciccone, Nicola
Montréal (Montréal)
7 000 $

Copti, Leïla *
Montréal (Montréal)
2 312 $

Coriolan, Mike
Pierrefonds (Montréal)
5 000 $

Côté, Steve
Saint-Jean-sur-Richelieu (Montérégie)
12 500 $

Côté, Sylvain
Saint-Augustin-de-Desmaures (Capitale-Nationale)
3 500 $

Dagenais, Dominic *
Carignan (Montérégie)
816 $

Dalpé, Jean-Philippe
Montréal (Montréal)
8 000 $

Dansereau, Pierre *
Québec (Capitale-Nationale)
1 756 $

Desager, Frédéric *
Saint-Urbain-Premier (Montérégie)
5 250 $

Desrochers, Claude *
Québec (Capitale-Nationale)
4 750 $

Dominique, Youri
Anjou (Montréal)
4 000 $

Dostie, Patrick *
Montréal (Montréal)
2 375 $

Dubé, Jean-François
Bury (Estrie)
11 000 $

Duchesne, Michel
Montréal (Montréal)
12 000 $

Dufour, Colombe
Saint-Lambert-de-Lauzon (Chaudière-Appalaches)
8 500 $

Dufour, Sébastien
Montréal (Montréal)
5 000 $

Durand, Jennifer
Charlesbourg (Capitale-Nationale)
6 000 $

Duval, François *
Montréal (Montréal)
4 500 $

Edgar, Marc
Montréal (Montréal)
7 000 $

Edwards, Peter *
Montréal (Montréal)
2 400 $

Ferron, Isabelle *
Saint-Mathieu-du-Parc (Mauricie)
4 666 $

Ferron, Martin *
Montréal (Montréal)
2 582 $

Flageole, René
Montréal (Montréal)
9 000 $

Freire, Monica *
Montréal (Montréal)
7 790 $

Gagnon, Didier *
Chambly (Montérégie)
2 162 $

Gélinas-Fauteux, Mélisande
Montréal (Montréal)
4 000 $

Gosselin, Sylvain *
Saint-Lambert-de-Lauzon (Chaudière-Appalaches)
4 750 $

Goulet, Éric
Montréal (Montréal)
6 000 $

Green, Dupe Henry
Montréal (Montréal)
5 000 $

Grenier, Frédéric *
Montréal (Montréal)
4 500 $

Haimeur, Youssef
Longueuil (Montérégie)
4 500 $

Hanrahan, David
Montréal (Montréal)
5 000 $

Harvey, Isabelle *
Loretteville (Capitale-Nationale)
1 756 $

Harvey, Rock
Carleton (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
11 500 $

Hénault, Patrick *
Montréal (Montréal)
2 582 $

Hugues, Normand *
Saint-Bruno (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
816 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Chanson

Volet 1. Recherche et création ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Bourses de type B

Volet 1 (suite)

Jean-Jacques, Newton *
Saint-Léonard (Montréal)
1 333 $

Jean-Pierre, Kateline
Montréal (Montréal)
5 000 $

Jensen, Tomas
Montréal (Montréal)
6 000 $

Jodoin, Simon *
Montréal (Montréal)
2 314 $

Lacasse, Serge *
Québec (Capitale-Nationale)
1 756 $

Lajeunesse, Denis
Joliette (Lanaudière)
7 000 $

Laloux, Philippe
Montréal (Montréal)
10 000 $

Landry, Martin *
Montréal (Montréal)
2 162 $

Lavigne, Dominic
Hull (Outaouais)
5 000 $

LeBlanc, Pascale
Mascouche (Lanaudière)
9 500 $

Légaré, Claude
Québec (Capitale-Nationale)
8 000 $

Lemaire, Sophie
Montréal (Montréal)
5 000 $

Lévesque, Louis *
Montréal (Montréal)
2 312 $

Lévesque, Manon
Montréal (Montréal)
15 000 $

L'Heureux, Martin
Montréal (Montréal)
5 940 $

Martel, Alain *
Montréal (Montréal)
2 312 $

McKenzie, Mathieu
Maliotenam (Côte-Nord)
9 000 $

Montambault, Claire
Saint-Étienne-de-Lauzon
(Chaudière-Appalaches)
6 850 $

Morin, Ludovic *
Montréal (Montréal)
5 250 $

Morisset, Christian
Montréal (Montréal)
8 000 $

Morrison, Kate
North Hatley (Estrie)
9 500 $

Neuville, Geneviève
Montréal (Montréal)
3 697 $

Normand, Daniel *
Québec (Capitale-Nationale)
1 756 $

Payne, Nicolas
Montréal (Montréal)
6 160 $

Perreault, Yann
Montréal (Montréal)
6 000 $

Pharand, Guy
Montréal (Montréal)
6 000 $

Picard, Claire
Québec (Capitale-Nationale)
12 000 $

Pierre, Paul-Émile *
Montréal (Montréal)
1 334 $

Pierre, Vincy *
Montréal (Montréal)
1 333 $

Pineault, Claude
Terrebonne (Lanaudière)
6 000 $

Plante, Steeve
Québec (Capitale-Nationale)
4 000 $

Poirier, Monia
Magog (Estrie)
3 000 $

Poirier, Sylvain
Chambly (Montérégie)
10 500 $

Poitras, Francine
Montréal (Montréal)
12 900 $

Poitras, Gill
Québec (Capitale-Nationale)
6 500 $

Poitras, Jocelyn *
Montréal (Montréal)
2 164 $

Poitras, Stéphane *
Montréal (Montréal)
2 162 $

Poulin, Jacky
Montréal (Montréal)
6 000 $

Prévost, Patrick
Montréal (Montréal)
9 000 $

Quirion, Anne *
Sainte-Foy
(Capitale-Nationale)
1 756 $

Quitsaq, Tumassi
Akulivik (Nord-du-Québec)
8 000 $

Richard, Danielle *
Montréal (Montréal)
2 375 $

Richard, Denis
Montréal (Montréal)
7 000 $

Rioux, Annie
Québec (Capitale-Nationale)
5 000 $

Robert, David *
Saint-Étienne-des-Grès
(Mauricie)
4 666 $

Robert, Martin *
Montréal (Montréal)
2 375 $

Robert, Serge
Montréal (Montréal)
9 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Chanson

Volet 1. Recherche et création ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Bourses de type B

Volet 1 (suite)

Robert, Sylvain *
Saint-Mathieu-du-Parc
(Mauricie)
4 668 $

Robichaud, Martin
Verdun (Montréal)
7 000 $

Roy, Martin *
Montréal (Montréal)
2 500 $

Shuller, Franz *
Montréal (Montréal)
2 400 $

Sioui, Gilles C.
Québec (Capitale-Nationale)
6 000 $

St-Maurice, Marc *
Montréal (Montréal)
2 400 $

Trahan, Sylvie
Montréal (Montréal)
5 300 $

Tremblay, Alain
Montréal (Montréal)
3 500 $

Vadeboncoeur, Alain *
Montréal (Montréal)
2 400 $

Vézina, Claire
Québec (Capitale-Nationale)
5 000 $

Vigneault, Jessica
Montréal (Montréal)
12 000 $

Wells, Guy-Philippe
Montréal (Montréal)
8 000 $

Volet 3
Perfectionnement

Bédard, Nicolas
Charlesbourg
(Capitale-Nationale)
2 720 $

Bluteau, Joan
Montréal (Montréal)
4 404 $

Bolduc, Martine
Bromptonville (Estrie)
4 500 $

Giroux, Frédéric
Montréal (Montréal)
4 000 $

Hubert, Lisan *
Saint-Jean-de-Matha
(Lanaudière)
3 500 $

Leboeuf, Gaétan
Montréal (Montréal)
4 000 $

Richet, Béatrice
Montréal (Montréal)
4 500 $

Volet 3
Déplacement

Beauregard, Guillaume *
Montréal (Montréal)
247 $

Beauregard, Maxime *
Montréal (Montréal)
247 $

Bernardin, Jacques-Alexis *
Québec (Capitale-Nationale)
500 $

Bielinski, Ivan *
Montréal (Montréal)
800 $

Carré, Jean-Sébastien *
Sainte-Foy
(Capitale-Nationale)
1 000 $

Chabot, Jean-Philippe*
Montréal (Montréal)
247 $

Cyr, Frédérick *
Sainte-Foy
(Capitale-Nationale)
500 $

Lacombe, Alain *
Québec (Capitale-Nationale)
500 $

Lecours, Mathieu *
Montréal (Montréal)
247 $

Longo, Emilia
Laval (Laval)
1 000 $

Robitaille, Vincent *
Québec (Capitale-Nationale)
500 $

Roy, Marie-Ève *
Montréal (Montréal)
247 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

PROJETS DE PRODUCTION ET DE RÉSIDENCES
Danse
Total : 575 900 $

Ah Ha Productions
Montréal (Montréal)
20 000 $

Bouge de là
Montréal (Montréal)
30 000 $

Cercle d'expression artistique Nyata Nyata
Montréal (Montréal)
40 000 $

Coleman & Lemieux
Montréal-Nord (Montréal)
20 000 $

Collectif Trinité
Montréal (Montréal)
4 700 $

Compagnie de danse ethnique Migrations
Québec (Capitale-Nationale)
40 000 $

Compagnie de danse L'Astragale
Trois-Rivières (Mauricie)
40 000 $
8 000 $ (Résidence chorégraphique)

Corporation Lucie Grégoire Danse
Montréal (Montréal)
22 000 $

Corps et Graff
Sherbrooke (Estrie)
20 000 $

Corpus Rhésus Danse
Trois-Rivières (Mauricie)
23 000 $
2 000 $ (Résidence chorégraphique)

Danse Carpe Diem
Montréal (Montréal)
30 000 $

David Pressault Danse
Montréal (Montréal)
12 000 $

Ensemble folklorique Mackinaw
Drummondville (Centre-du-Québec)
40 000 $

Le Fils d'Adrien danse
Montréal (Montréal)
35 000 $
4 200 $ (Résidence chorégraphique)

Lydia Wagerer
Québec (Capitale-Nationale)
15 000 $

Manon fait de la danse
Montréal (Montréal)
20 000 $
10 000 $ (Résidence chorégraphique)

Montréal Danse
Montréal (Montréal)
50 000 $
5 000 $ **

Par B. L. Eux
Montréal (Montréal)
40 000 $

Système D/ Dominique Porte
Montréal (Montréal)
10 000 $
5 000 $ (Résidence chorégraphique)

Van Grimde Corps Secrets
Montréal (Montréal)
30 000 $

** Projet spécial soutenu à même l'enveloppe financière régulière

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

FONCTIONNEMENT ET PROJETS DE RÉSIDENCES
Danse
Total : 4 070 380 $

Carré des Lombes (Le)
Montréal (Montréal)
63 000 $
31 500 $ *

Ballets Jazz de Montréal (Les)
Montréal (Montréal)
222 000 $
115 500 $ *

Compagnie Flak
Montréal (Montréal)
57 000 $
26 250 $ *
10 000 $ **

Création Danse Lynda Gaudreau
Montréal (Montréal)
62 000 $
13 500 $ (Résidence chorégraphique)
28 000 $ *

Danse-Cité
Montréal (Montréal)
76 200 $
36 750 $ *

Ensemble national de folklore Les Sortilèges (L')
Montréal (Montréal)
90 000 $

Fondation de danse Margie Gillis
Montréal (Montréal)
54 800 $
28 000 $ *

Fondation Jean-Pierre Perreault
Montréal (Montréal)
168 800 $
87 780 $ *

Fortier Danse Création
Montréal (Montréal)
57 000 $
14 250 $ (Résidence chorégraphique)
26 250 $ *

Grands Ballets canadiens de Montréal (Les)
Montréal (Montréal)
666 300 $
358 750 $ *

Jocelyne Montpetit Danse
Outremont (Montréal)
50 000 $

Lock-Danseurs (La La La Human Steps)
Montréal (Montréal)
465 000 $

Louise Bédard Danse
Montréal (Montréal)
37 800 $
8 000 $ (Résidence chorégraphique)

MC^2– Extase (Compagnie Marie Chouinard)
Montréal (Montréal)
261 250 $
110 250 $ *

O Vertigo Danse
Montréal (Montréal)
267 000 $
131 250 $ *

PPS Danse
Montréal (Montréal)
68 400 $
15 000 $ (Résidence chorégraphique)
31 500 $ *

Productions Cas public
Montréal (Montréal)
47 000 $
22 750 $ *

Sinha Danse
Montréal (Montréal)
50 000 $
10 000 $ (Résidence chorégraphique)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

FONCTIONNEMENT ET PROJETS DE RÉSIDENCES
Danse

Sursaut compagnie de danse
Sherbrooke (Estrie)
67 000 $
4 650 $ (Résidence chorégraphique)
33 250 $ *

Sylvain Émard Danse
Montréal (Montréal)
53 400 $
17 000 $ (Résidence chorégraphique)
26 250 $ *

* Subvention reliée aux crédits ponctuels de 12 M$
** Projet spécial soutenu à même l'enveloppe financière régulière

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

CIRCULATION DE SPECTACLES AU QUÉBEC
Danse
Total : 135 323 $

Ballet Flamenco Arte de España
Montréal (Montréal)
19 000 $
Spectacle : *Le Cri*
Régions visitées : Bas-Saint-Laurent, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine
Côte-Nord

Ballets Jazz de Montréal (Les)
Montréal (Montréal)
10 000 $
Spectacle : *À fleur de peau*
Région visitée : Abitibi-Témiscamingue
20 000 $
Spectacle : *À fleur de peau*
Régions visitées : Saguenay-Lac-Saint-Jean, Centre-du-Québec, Estrie
Mauricie, Lanaudière, Côte-Nord

Bouge de là
Montréal (Montréal)
3 000 $
Spectacle : *La tribu Hurluberlu*
Régions visitées : Montérégie, Capitale-Nationale, Bas-Saint-Laurent
Outaouais
1 210 $ (Participation à la Bourse Rideau 2001)

Carré des Lombes (Le)
Montréal (Montréal)
6 500 $
Spectacle : *Concerto grosso pour corps et surface métallique*
Régions visitées : Capitale-Nationale, Côte-Nord

Ensemble national de folklore Les Sortilèges (L')
Montréal (Montréal)
3 500 $
Spectacle : *Célébrations*
Régions visitées : Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine
1 238 $ (Participation à la Bourse Rideau 2001)

Fondation de danse Margie Gillis
Montréal (Montréal)
4 500 $
Spectacle : Margie Gillis en solo
Régions visitées : Abitibi-Témiscamingue, Lanaudière

Fortier Danse Création
Montréal (Montréal)
3 000 $
Spectacle : *Jeux de fous*
Régions visitées : Mauricie, Estrie

Jocelyne Montpetit Danse
Outremont (Montréal)
2 432 $ (Participation à la Bourse Rideau 2001)

MC^2– Extase (Compagnie Marie Chouinard)
Montréal (Montréal)
12 000 $
Spectacle : *Les 24 Préludes de Chopin, Le Cri du monde, Des Feux dans la nuit*
Région visitée : Capitale-Nationale
5 360 $ (Participation à la Bourse Rideau 2001)

Montréal Danse
Montréal (Montréal)
9 000 $
Spectacle : *Love, Death et autres détails*
Régions visitées : Saguenay-Lac-Saint-Jean, Centre-du-Québec
Lanaudière

Productions Cas public
Montréal (Montréal)
2 041 $ (Participation à la Bourse Rideau 2001)

Sursaut compagnie de danse
Sherbrooke (Estrie)
23 000 $
Spectacle : *Les Excentriques*
Régions visitées : Laurentides, Mauricie, Montréal, Outaouais
Bas-Saint-Laurent, Centre-du-Québec, Côte-Nord

Sylvain Émard Danse
Montréal (Montréal)
7 692 $
Spectacle : *Te souvient-il?*
Régions visitées : Estrie, Bas-Saint-Laurent
1 850 $ (Participation à la Bourse Rideau 2001)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

DIFFUSION DES ARTS DE LA SCÈNE HORS QUÉBEC
Danse
Total : 480 050 $

Ballets Jazz de Montréal (Les)
Montréal (Montréal)
38 500 $ *
Spectacle : *À fleur de peau*
Pays visités : France, Royaume-Uni
22 000 $ *
Spectacle : *À fleur de peau*
Pays visité : Canada
7 000 $ **
Pays visité : États-Unis
2 500 $ **
Pays visité : France

Carré des Lombes (Le)
Montréal (Montréal)
17 000 $ *
Spectacle : *Concerto grosso pour corps et surface métallique*
Pays visité : France
2 350 $ **
Pays visités : Allemagne, Autriche, Suisse, France
10 360 $ **
Spectacle : *Concerto grosso pour corps et surface métallique*
Pays visité : France

Compagnie Flak
Montréal (Montréal)
1 000 $ **
Pays visité : États-Unis

Corporation Lucie Grégoire Danse
Montréal (Montréal)
2 200 $ **
Spectacle : *Fragile Lumière*
Pays visité : Canada

Création Danse Lynda Gaudreau
Montréal (Montréal)
9 000 $ *
Spectacle : *Encyclopoedia Document 1*
Pays visité : Brésil
8 200 $ *
Spectacle : *Encyclopoedia Document 1*
Pays visités : France, Belgique
6 300 $ *
Spectacle : *Still Life no 1*
Pays visité : Suisse

Fortier Danse Création
Montréal (Montréal)
5 000 $ *
Spectacle : *Jeux de fous*
Pays visité : Canada
2 820 $ **
Pays visité : France

Lock-Danseurs (La La La Human Steps)
Montréal (Montréal)
90 000 $*
Spectacle : *Exaucé/Salt*
Pays visités : Autriche, Allemagne, Hollande, Israël, Brésil, France
3 480 $ **
Spectacle : *IETM*
Pays visité : République tchèque

Manon fait de la danse
Montréal (Montréal)
4 000 $ **
Spectacle : *La fiction du Désire*
Pays visité : Canada

MC^2– Extase (Compagnie Marie Chouinard)
Montréal (Montréal)
100 000 $ ***

Montréal Danse
Montréal (Montréal)
5 500 $ **
Pays visité : États-Unis

O Vertigo Danse
Montréal (Montréal)
25 000 $ *
Spectacle : *Luna*
Pays visités : Suisse, Allemagne, Autriche, Danemark

Productions Cas public
Montréal (Montréal)
2 200 $ **
Pays visité : France

Sinha Danse
Montréal (Montréal)
1 500 $ **
Spectacles : *Chaï* et *Burning Skin*
Pays visité : États-Unis

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

DIFFUSION DES ARTS DE LA SCÈNE HORS QUÉBEC
Danse

Sursaut compagnie de danse
Sherbrooke (Estrie)
12 000 $ *
Spectacle : *Les Excentriques*
Pays visité : Canada
840 $ **
Pays visité : Canada
700 $ **
Pays visité : Canada

Sylvain Émard Danse
Montréal (Montréal)
11 000 $ *
Spectacle : *Te souvient-il?*
Pays visité : France

Système D/ Dominique Porte
Montréal (Montréal)
8 000 $ *
Spectacles : *Sept gouttes et des poussières, Cortex,* nouvelle création
Pays visité : France
2 100 $ **
Pays visité : France

Van Grimde Corps Secrets
Montréal (Montréal)
7 000 $ *
Spectacle : *Abécédaire*
Pays visités : Irlande du Nord, Hongrie, Pays-Bas, Belgique

Saison du Québec à New York

Ballets Jazz de Montréal (Les)
Montréal (Montréal)
7 500 $
Spectacle : *Espace Lumière Temps*

Coleman & Lemieux
Montréal (Montréal)
5 000 $
Spectacle : *Quatuor*

Compagnie Flak
Montréal (Montréal)
5 000 $
Spectacle : *Projet Haman/Navas Project*

MC^2– Extase (Compagnie Marie Chouinard)
Montréal (Montréal)
22 500 $
Spectacles : *Le Cri du monde* et *Les 24 Préludes de Chopin*

O Vertigo Danse
Montréal (Montréal)
22 500 $
Spectacle : *Luna*

Par B. L. Eux
Montréal (Montréal)
5 000 $
Spectacle : *Délire Défait*

Système D/ Dominique Porte
Montréal (Montréal)
5 000 $
Spectacle : nouvelle création

* Soutien à des projets ponctuels de tournée hors Québec
** Soutien à des projets ponctuels de développement de marchés
*** Soutien au développement hors Québec des organismes

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX
Danse
Total : 320 500 $

Festival de nouvelle danse
(Festival international de nouvelle danse)
Montréal (Montréal)
222 500 $
98 000 $ ⋆

DIFFUSEURS SPÉCIALISÉS
Danse
Total : 737 700 $

Agora de la danse
Montréal (Montréal)
213 600 $ *
105 000 $ ⋆

Danse sur les routes du Québec (La)
Montréal (Montréal)
10 000 $ **

Groupe Danse Partout (Le)
(La Rotonde, Centre chorégraphique contemporain de Québec)
Québec (Capitale-Nationale)
98 800 $ *
46 550 $ ⋆

Productions Loma (Les)
Montréal (Montréal)
32 000 $ *

Studio 303
Montréal (Montréal)
12 300 $ *
5 250 $ ⋆

Tangente
Montréal (Montréal)
145 600 $ *
68 600 $ ⋆

* Aide à l'accueil et à la programmation
** Aide à des projets structurants en diffusion spécialisée
⋆ Subvention reliée aux crédits ponctuels de 12 M$

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

ACCUEIL DE SPECTACLES ÉTRANGERS
Danse
Total : 102 500 $

Agora de la danse
Montréal (Montréal)
8 000 $
Spectacle : *Four solos Four Cities*
Compagnie Lola Dance (Canada)

Festival de nouvelle danse
Montréal (Montréal)
17 000 $
Spectacle : *Aatt...enen...tionon*
EDNA (France)

Jocelyne Montpetit Danse
Outremont (Montréal)
4 500 $
Spectacle : *Bone of Earth*
Compagnie Kohzensha (Japon)

Productions Loma (Les)
Montréal (Montréal)
73 000 $
Spectacle : *In Spite of Wishing and Wanting*
Ultima Vez (Belgique)
Spectacle : *Cuerpo de Sombra y Luz*
Lanonima Imperial Dansa (Espagne)
Spectacle : *Nest*
Toronto Dance Theatre (Canada)
Spectacle : *Shazam!*
CDA (France)

ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES, REGROUPEMENTS NATIONAUX ET ORGANISMES DE SERVICES
Danse
Total : 283 550 $

Circuit-Est
Montréal (Montréal)
19 600 $

Diagramme gestion culturelle
Montréal (Montréal)
47 500 $

Regroupement québécois de la danse
Montréal (Montréal)
128 200 $
61 250 $ *
27 000 $ **

* Subvention reliée aux crédits ponctuels de 12 M$
** Projet spécial soutenu à même l'enveloppe financière régulière

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Danse
Total : 454 810 $

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Avant-scène ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Bourses de type A
Total : 295 835 $

Volet 1

Davidson, Andrea
Montréal (Montréal)
19 000 $

Godin, Claude
Montréal (Montréal)
16 300 $

Leslie, Jo
Oka (Laurentides)
17 500 $

Mah, Heather *
Montréal (Montréal)
11 000 $

Mappin, Jane
Montréal (Montréal)
20 000 $

Miller, Suzanne
Montréal (Montréal)
20 000 $

Richard, Howard
Montréal-Nord (Montréal)
18 000 $

Stamou, Irène
Montréal (Montréal)
20 000 $

Tafel, Tedi
Montréal (Montréal)
12 800 $

Williams, Sarah *
Montréal (Montréal)
11 000 $

Volet 2

Coleman, Bill
Montréal-Nord (Montréal)
15 000 $

Porte, Dominique
Montréal (Montréal)
20 000 $

Van Grimde, Isabelle
Montréal (Montréal)
10 000 $

Volet 3
Perfectionnement

Caldeira, Jadson
Montréal (Montréal)
8 830 $

Del Rio Boisvenu, Sonia
Repentigny (Lanaudière)
9 000 $

Le Beau, Anne
Outremont (Montréal)
2 700 $

Volet 3
Déplacement

Caldeira, Jadson
Montréal (Montréal)
1 800 $

Davidson, Andrea
Outremont (Montréal)
2 000 $

de Lotbinière Harwood, Andrew
Montréal (Montréal)
1 200 $

Époque, Martine
Longueuil (Montérégie)
1 000 $

Grégoire, Lucie
Montréal (Montréal)
1 800 $

Lemieux, Laurence
Saint-Laurent (Montréal)
1 095 $

Montpetit, Jocelyne
Outremont (Montréal)
1 500 $

Poulin, Denis
Longueuil (Montérégie)
1 000 $

Reinhart, Michael *
Montréal (Montréal)
855 $

Snelling, Lin *
Montréal (Montréal)
855 $

Tanabe, Mariko
Montréal (Montréal)
1 600 $

Volet 3
Studios et ateliers-résidences

Studio du Québec à Rome

Grand-Maître, Jean
Montréal (Montréal)
15 000 $

Bourse de carrière

Gillis, Margie
Montréal (Montréal)
35 000 $

Bourses de type B
Total : 158 975 $

Volet 1

Bild, Sarah
Montréal (Montréal)
15 000 $

Bozzini, Anna
Montréal (Montréal)
11 915 $

Forsythe, Tammy
Montréal (Montréal)
18 000 $

Laberge-Lebel, Julie
Sept-Îles (Côte-Nord)
7 000 $

Leduc, Nancy
Montréal (Montréal)
12 000 $

Moisan, Jacques
Montréal (Montréal)
3 510 $

Oligny, Manon
Montréal (Montréal)
16 085 $

Parenteau, Sandra *
Montréal (Montréal)
7 500 $

Savoie, Guylaine
Montréal (Montréal)
17 000 $

Stamos, George
Montréal (Montréal)
15 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Danse

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Avant-scène ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Bourses de type B

Volet 1 (suite)

St-Arnaud, Liliane
Sherbrooke (Estrie)
7 000 $

Valiquette, Nathalie *
Montréal (Montréal)
7 500 $

Volet 3
Perfectionnement

Juneau, Anne-Marie
Bécancour
(Centre-du-Québec)
3 000 $

Lacoursière, Marie-Nathalie
Montréal (Montréal)
3 000 $

Volet 3
Déplacement

Alvarez, Daniel *
Montréal (Montréal)
600 $

Bastien, Michèle
Montréal (Montréal)
1 600 $

Bélanger, Martin
Montréal (Montréal)
450 $

Boisvert, Anne-Marie *
Montréal (Montréal)
450 $

Cruz, Lina
Outremont (Montréal)
390 $

Egorov, Viatcheslav *
Montréal (Montréal)
855 $

Giday, Andrew *
Montréal (Montréal)
600 $

Hanley, Sara Lucie
Montréal (Montréal)
1 500 $

Jouthe, Emmanuel
Montréal (Montréal)
1 520 $

Lapointe, Marie-Ève *
Longueuil (Montérégie)
600 $

Maltais, Louis *
Montréal (Montréal)
1 000 $

Nault, Line *
Montréal (Montréal)
1 000 $

Poulin, Marie-Claude *
Québec (Capitale-Nationale)
850 $

Poulin, Marie-Josée
Trois-Rivières-Ouest
(Mauricie)
1 100 $

Ribeiro, Sheila
Montréal (Montréal)
1 350 $

Sicard, Caroline *
Montréal (Montréal)
600 $

Wagerer, Lydia
Québec (Capitale-Nationale)
1 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

PROJETS DE PRODUCTION
Arts multidisciplinaires
Total : 90 000 $

Arbo Cyber Théâtre (?)
Québec (Capitale-Nationale)
30 000 $

Farine Orpheline Cherche Ailleurs Meilleur
Montréal (Montréal)
30 000 $

Projet Snell Thouin Théâtre Physique
Montréal (Montréal)
30 000 $

FONCTIONNEMENT
Arts multidisciplinaires
Total : 602 600 $

4Dart (Michel Lemieux - Victor Pilon Création)
Montréal (Montérégie)
105 400 $
50 750 $ *

Association de création et diffusion sonores Avatar (L')
Québec (Capitale-Nationale)
44 000 $
21 000 $ *
18 200 $ **

Cercle Vertueux Dansethéâtre
Montréal (Montréal)
58 400 $
28 000 $ *

Corps Indice productions artistiques (Le)
Montréal (Montréal)
49 200 $

Productions Nathalie Derome (Les)
Montréal (Montréal)
37 200 $

Productions Recto-Verso (Les)
Québec (Capitale-Nationale)
61 200 $
54 250 $ *
75 000 $ **

* Subvention reliée aux crédits ponctuels de 12 M$
** Projet spécial soutenu à même l'enveloppe financière régulière

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

CIRCULATION DE SPECTACLES AU QUÉBEC
Arts multidisciplinaires
Total : 3 000 $

Cercle Vertueux Dansethéâtre
Montréal (Montréal)
3 000 $
Spectacle : *Victoria*
Régions visitées : Estrie, Saguenay-Lac-Saint-Jean

DIFFUSION DES ARTS DE LA SCÈNE HORS QUÉBEC
Arts multidisciplinaires
Total : 61 900 $

4Dart (Michel Lemieux – Victor Pilon Création)
Montréal (Montréal)
10 000 $ *
Spectacle : *Orféo*
Pays visités : Corée du Sud, Japon

Cercle Vertueux Dansethéâtre
Montréal (Montréal)
5 000 $ *
Spectacle : *Victoria*
Pays visité : Canada
1 480 $ **
Spectacle : *Victoria*
Pays visité : Canada
1 060 **
Pays visité : États-Unis

Corps Indice productions artistiques (Le)
Montréal (Montréal)
20 000 $ *
Spectacles : *Communion* et *La Mue de l'Ange*
Pays visités : Brésil, Portugal, Espagne
1 340 $ **
Pays visités : Italie, France
1 780 $ **
Pays visité : France

Gens d'R (Les)
Montréal (Montréal)
2 900 $ **
Spectacle : *Duo double cerceau*
Pays visité : France

Productions Recto-Verso (Les)
Québec (Capitale-Nationale)
3 340 $ **
Pays visité : République tchèque

Projet Snell Thouin Théâtre Physique
Montréal (Montréal)
15 000 $ *
Spectacle : *Cash*
Pays visités : Thaïlande, Malaisie, Chine, Corée

* Soutien à des projets ponctuels de tournées hors Québec
** Soutien à des projets ponctuels de développement de marchés

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX
Arts multidisciplinaires
Total : 53 100 $

Terres en vues, société pour la diffusion de la culture autochtone
(Présence autochtone)
Montréal (Montréal)
35 600 $
17 500 $ *

DIFFUSEURS SPÉCIALISÉS
Arts multidisciplinaires
Total : 47 250 $

Productions Recto-Verso (Les)
Québec (Capitale-Nationale)
27 250 $
20 000 $ **

AUTRES

Total : 25 500 $

Méduse
Québec (Capitale-Nationale)
18 000 $ (Subvention spéciale)

Nous tous un soleil
Montréal (Montréal)
7 500 $ (Subvention spéciale)

* Subvention reliée aux crédits ponctuels de 12 M$
** Projet spécial soutenu à même l'enveloppe financière régulière

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Arts multidisciplinaires
Total : 107 850 $

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Avant-scène ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Bourses de type A
Total : 38 000 $

Volet 1

Francoeur, Alain
Montréal (Montréal)
10 000 $

Hudon, Marcelle
Montréal (Montréal)
18 000 $

Mainguy, Martin *
Québec (Capitale-Nationale)
5 000 $

Richard, Alain-Martin *
Québec (Capitale-Nationale)
5 000 $

Bourses de type B
Total : 69 850 $

Volet 1
Recherche et création

Poulin, Maryse
Montréal (Montréal)
16 000 $

Ranger, Jean
Montréal (Montréal)
13 500 $

Rho, Marie-Andrée
Laval (Laval)
17 565 $

Sanfaçon, Stéban
Montréal (Montréal)
5 000 $

Volet 3
Perfectionnement

Tembeck, Tamar
Montréal (Montréal)
1 485 $

Volet 3
Déplacement

Boisclair, Luc *
Montréal (Montréal)
1 000 $

Gravel, Caroline *
Montréal (Montréal)
1 000 $

Inksetter, Jonathan
Montréal (Montréal)
1 500 $

Landry, Diane
Québec (Capitale-Nationale)
1 500 $

Stanton, Victoria
Montréal (Montréal)
1 300 $

Volet 3
Studios et ateliers-résidences

Échanges franco-québécois d'artistes et d'ateliers-résidences

Duhamel, Patrice
Montréal (Montréal)
10 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

FONCTIONNEMENT DES CENTRES D'ARTISTES
Arts visuels et arts médiatiques
Total : 3 816 928 $

3e Impérial, Centre d'essai en arts visuels
Granby (Montérégie)
53 500 $
25 970 $ *

Action art actuel
Saint-Jean-sur-Richelieu (Montérégie)
31 300 $
16 100 $ *

Antitube
Québec (Capitale-Nationale)
31 700 $

Articule
Montréal (Montréal)
50 000 $
23 800 $ *

Association Presse Papier
Trois-Rivières (Mauricie)
53 300 $
27 090 $ *

Atelier Circulaire (L')
Montréal (Montréal)
54 600 $
27 300 $ *

Atelier de l'Île
Val-David (Laurentides)
35 700 $
17 150 $ *

Atelier d'estampe de la Sagamie
Alma (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
48 700 $
23 345 $*

Atelier Silex
Trois-Rivières (Mauricie)
29 400 $
15 050 $ *

Ateliers Convertibles (Les)
Joliette (Lanaudière)
10 000 $
5 000 $ **

Axe Néo 7 art contemporain
Hull (Outaouais)
67 400 $
32 970 $ *

Bande vidéo et film de Québec (La)
Québec (Capitale-Nationale)
46 800 $
22 050 $ *

Boréal Multimédia
La Macaza (Laurentides)
33 800 $
16 590 $ *

Centre Copie-Art (Le)
Montréal (Montréal)
17 483 $ **

Centre d'art et de diffusion Clark
Montréal (Montréal)
43 200 $
19 250 $ *

Centre d'artistes Vaste et Vague
Carleton (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
46 800 $
22 050 $ *

Centre de création interdisciplinaire en art Champ Libre
Montréal (Montréal)
16 000 $

Centre de production Daïmon
Hull (Outaouais)
55 000 $
26 670 $ *

Centre des arts actuels Skol
Montréal (Montréal)
57 600 $
27 720 $ *

Centre des arts contemporains du Québec à Montréal
Montréal (Montréal)
30 000 $

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

FONCTIONNEMENT DES CENTRES D'ARTISTES
Arts visuels et arts médiatiques

Centre d'exposition CIRCA
Montréal (Montréal)
39 800 $
18 340 $ *

Centre d'exposition des gouverneurs
Sorel (Montérégie)
18 750 $

Centre national de sculpture de Saint-Jean-Port-Joli
Saint-Jean-Port-Joli (Chaudière-Appalaches)
53 400 $
25 970 $ *

Chambre Blanche (La)
Québec (Capitale-Nationale)
59 000 $
28 850 $ *
2 000 $ **

Collectif Regart
Lévis (Chaudière-Appalaches)
19 500 $
4 500 $ **

Conseil des artistes en arts visuels de l'Abitibi-Témiscamingue
Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue)
53 200 $
25 550 $ *

Coopérative de production vidéoscopique de Montréal
Montréal (Montréal)
24 000 $
11 550 $ *

Coopérative de production cinématographique et audiovisuelle de Québec Spirafilm (La)
Québec (Capitale-Nationale)
41 400 $
20 650 $ *

Dare-Dare Centre de diffusion d'art multidisciplinaire de Montréal
Montréal (Montréal)
38 200 $
17 500 $ *

Dazibao, centre d'animation et d'exposition photo
Montréal (Montréal)
56 600 $
28 350 $ *

Éditions Intervention (Les)
(Le Lieu, centre en art actuel)
Québec (Capitale-Nationale)
48 800 $
24 500 $ *

Engramme
Québec (Capitale-Nationale)
70 000 $
35 420 $ *

Espace Virtuel
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
50 500 $
24 850 $ *

Films de l'Autre (Les)
Montréal (Montréal)
30 200 $
13 090 $ *

Galerie d'art L'Émergence
Montréal (Montréal)
35 600 $
16 590 $ *

Galerie et Atelier La Centrale électrique / Powerhouse Gallery & Studio
Montréal (Montréal)
57 000 $
28 000 $ *

Galerie Séquence
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
55 500 $
27 300 $ *

Graff, centre de conception graphique
Montréal (Montréal)
37 500 $
18 340 $ *

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

FONCTIONNEMENT DES CENTRES D'ARTISTES
Arts visuels et arts médiatiques

Groupe intervention vidéo de Montréal
Montréal (Montréal)
22 500 $
10 500 $ *

Groupement des arts visuels de Victoriaville (Le)
Victoriaville (Centre-du-Québec)
33 100 $
16 100 $ *

Langage Plus
Alma (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
42 100 $
21 350 $ *

Lobe
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
30 000 $

Main Film
Montréal (Montréal)
37 300 $
18 340 $ *

Oboro Goboro
Montréal (Montréal)
72 200 $
34 720 $ *

Observatoire 4 de Montréal
Montréal (Montréal)
26 400 $

Occurrence, espace d'art et d'essai contemporains
Montréal (Montréal)
40 000 $
20 300 $ *

Oeil de Poisson (L')
Québec (Capitale-Nationale)
88 600 $
44 800 $ *

Optica – un centre au service de l'art contemporain
Montréal (Montréal)
49 000 $
23 800 $ *

Praxis Art Actuel
Sainte-Thérèse (Laurentides)
22 300 $
11 200 $ *

Productions Réalisations indépendantes de Montréal (P.R.I.M.)
Montréal (Montréal)
95 800 $
48 020 $ *

Quartier Éphémère, centre d'arts visuels
Montréal (Montréal)
26 000 $

Regroupement de photographes f :
Matane (Bas-Saint-Laurent)
30 600 $
15 750 $ *

Regroupement des artistes des Cantons de l'Est
Sherbrooke (Estrie)
51 800 $
26 390 $ *

S.A.T. Société des arts technologiques
Montréal (Montréal)
31 000 $

Société de distribution Cinéma Libre
Montréal (Montréal)
20 000 $

Société des arts visuels de Laval (La)
Laval (Laval)
43 800 $
21 840 $ *

Studio XX
Montréal (Montréal)
26 400 $

Vidéo Femmes
Québec (Capitale-Nationale)
30 600 $
13 720 $ *

Vidéographe
Montréal (Montréal)
66 000 $
32 550 $ *

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

FONCTIONNEMENT DES CENTRES D'ARTISTES
Arts visuels et arts médiatiques

Vox, centre de diffusion de la photographie
Montréal (Montréal)
49 100 $
22 470 $ *
14 000 $ **

Vu, centre de diffusion et de production de la photographie
Québec (Capitale-Nationale)
109 800 $
56 000 $ *

* Subvention reliée aux crédits ponctuels de 12 M$
** Projet spécial soutenu à même l'enveloppe financière régulière

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

PROMOTION ET DIFFUSION DES ARTS VISUELS ET DES ARTS MÉDIATIQUES
Total : 906 010 $

200m³ Architecture et Satellites
Montréal (Montréal)
7 000 $ *

3e Impérial, Centre d'essai en arts visuels
Granby (Montérégie)
15 000 $ *

«Admare» Regroupement des artistes professionnels en arts visuels des Îles-de-la-Madeleine
Cap-aux-Meules (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
15 000 $ *

Amis des Jardins de Métis (Les)
Grand-Métis (Bas-Saint-Laurent)
20 000 $ ***

Articule
Montréal (Montréal)
25 000 $ *

Association de création et diffusion sonores Avatar (L')
Québec (Capitale-Nationale)
15 000 $ *

Association Presse Papier
Trois-Rivières (Mauricie)
10 000 $ *

Ateliers Convertibles (Les)
Joliette (Lanaudière)
7 400 $ *
15 000 $ ***

Axe Néo 7
Hull (Outaouais)
10 000 $ *
6 000 $ ***

Baert, Renée
Montréal (Montréal)
10 000 $ ****

Boréal Multimédia
La Macaza (Laurentides)
16 000 $ ***

Boulanger, Chantal
Québec (Capitale-Nationale)
1 800 $ **

Carde, Patrick
Montréal (Montréal)
12 500 $ ****

Centre de création interdisciplinaire en art Champ Libre
Montréal (Montréal)
1 840 $ **

Centre de Diffusion 3D
Montréal (Montréal)
20 000 $ *

Centre de diffusion en arts visuels Cobalt
Montréal (Montréal)
10 000 $ *

Centre de production Daïmon
Hull (Outaouais)
10 000 $ *
12 000 $ ***

Centre d'exposition CIRCA
Montréal (Montréal)
12 000 $ ****

Centre d'exposition Lanaudière
Charlemagne (Lanaudière)
7 000 $ *

Centre Materia
Québec (Capitale-Nationale)
7 500 $ *

Centre national de sculpture de Saint-Jean-Port-Joli
Saint-Jean-Port-Joli (Chaudière-Appalaches)
30 000 $ *
10 000 $ ***

Chambre Blanche (La)
Québec (Capitale-Nationale)
1 900 $ **

Conseil des artistes en arts visuels de l'Abitibi-Témiscamingue
Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue)
2 000 $ **
10 000 $ ****

PROMOTION ET DIFFUSION DES ARTS VISUELS ET DES ARTS MÉDIATIQUES

Diffusion Système Minuit du Québec
Montréal (Montréal)
15 000 $ *

Doyon, Yves
Québec (Capitale-Nationale)
5 000 $ ****

Duchaine, André
Outremont (Montréal)
2 150 $ **

Dugré, Françoise
Le Bic (Bas-Saint-Laurent)
6 700 $ *

Éditions Intervention (Les)
(Le Lieu, centre en art actuel)
Québec (Capitale-Nationale)
20 000 $ ****

Engramme
Québec (Capitale-Nationale)
14 000 $ ****

Espace Virtuel
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
12 000 $ *

Événements internationaux de sculpture monumentale (Les)
Granby (Montérégie)
10 000 $ *

Folie/Culture
Québec (Capitale-Nationale)
10 000 $ ****

Fondation Derouin
Val David (Laurentides)
4 000 $ ***

Galerie de l'UQAM
Montréal (Montréal)
12 000 $ *
11 000 $ ***

Galerie et Atelier La Centrale électrique / Powerhouse Gallery & Studio
Montréal (Montréal)
6 000 $ ***

Galerie Séquence
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
10 000 $ *

Gaudreau, Roger
Saint-Étienne-des-Grès (Mauricie)
16 000 $ *

Gingras, Nicole
Montréal (Montréal)
15 000 $ *
3 080 $ **

Groupe d'animation de l'Îlot Fleurie
Québec (Capitale-Nationale)
18 500 $ *

Institut de formation autochtone du Québec
Wendake (Capitale-Nationale)
2 000 $ **

ISEA Inter-Société des arts électroniques
Montréal (Montréal)
15 000 $ ****

Lafontaine, Guy
Lasalle (Montréal)
12 000 $ ****

Lamontagne, Valérie
Outremont (Montréal)
10 000 $ *

Lobe
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
8 700 $ *

Occurrence, espace d'art et d'essai contemporains
Montréal (Montréal)
27 000 $ **
1 000 $ **
18 000 $ ****

Parent, Sylvie
Montréal (Montréal)
12 000 $ *
1 000 $ **

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

PROMOTION ET DIFFUSION DES ARTS VISUELS ET DES ARTS MÉDIATIQUES

Pelletier, Sonia
Montréal (Montréal)
5 000 $ ****

Productions Réalisations indépendantes de Montréal (P.R.I.M.)
Montréal (Montréal)
12 000 $ *

S.A.T. Société des arts technologiques
Montréal (Montréal)
15 000 $ *

Sioui Durand, Guy
Québec (Capitale-Nationale)
14 900 $ ****

Société des designers graphiques du Québec
Québec (Capitale-Nationale)
10 000 $ *

Studio XX
Montréal (Montréal)
10 000 $ *

Thériault, Michèle
Montréal (Montréal)
17 000 $ *

Vidéographe
Montréal (Montréal)
20 000 $ *
10 000 $ ****

Visions sur l'Art (Québec)
Montréal (Montréal)
6 000 $⁂

Vox, centre de diffusion de la photographie
Montréal (Montréal)
14 000 $ ***
15 000 $ ****

VU, centre de diffusion et de production de la photographie
Québec (Capitale-Nationale)
18 000 $ *
3 540 $ **

White, Peter
Montréal (Montréal)
20 000 $ *

Saison du Québec à New York

Association de création et diffusion sonores Avatar (L')
Québec (Capitale-Nationale)
7 500 $
Spectacle : *Fleuve et Eltractor*

Centre de création interdisciplinaire en art Champ Libre
Montréal (Montréal)
18 000 $
Spectacle : *Visions Underground New York !*

Occurrence, espace d'art et d'essai contemporains
Montréal (Montréal)
12 500 $
Spectacle : *Le cadre, la scène, le site*

Optica – un centre au service de l'art contemporain
Montréal (Montréal)
18 000 $
Spectacle : *Gestes d'artistes (Artists' Gestures)*

Parent, Sylvie
Montréal (Montréal)
18 000 $
Spectacle : *Emplacement / Déplacement (Location / Dislocation)*

Perte de signal
Montréal (Montréal)
9 000 $
Spectacle : *«NYQC» Entrelacé / Interlace*

VU, centre de diffusion et de production de la photographie
Québec (Capitale-Nationale)
15 500 $
Spectacle : *La chimie des corps*

* Aide aux manifestations artistiques
** Aide à la prospection
*** Aide à la publication
**** Aide à la circulation d'œuvres
⁂ Subvention reliée aux crédits ponctuels de 12 M$
⁂⁂ Projet spécial soutenu à même l'enveloppe financière régulière

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX
Arts visuels et arts médiatiques
Total : 458 975 $

Biennale nationale de céramique
Trois-Rivières (Mauricie)
64 200 $
26 250 $ *

Centre international d'art contemporain de Montréal
(Biennale de Montréal)
Montréal (Montréal)
100 000 $
50 750 $ *

Corporation de la Biennale internationale d'estampe contemporaine de Trois-Rivières
Trois-Rivières (Mauricie)
19 000 $

Corporation du Centre d'art de Baie-Saint-Paul (La)
(Symposium international de la nouvelle peinture au Canada)
Baie-Saint-Paul (Capitale-Nationale)
43 800 $
21 875 $ *

Éditions Intervention (Les)
Québec (Capitale-Nationale)
20 000 $

Événements majeurs en arts visuels du Québec
(Biennale du dessin, de l'estampe et du papier-matière du Québec)
Alma (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
15 000 $

Vox, centre de diffusion de la photographie
(Le Mois de la photo à Montréal)
Montréal (Montréal)
66 600 $
31 500 $ *

ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES, REGROUPEMENTS NATIONAUX ET ORGANISMES DE SERVICES
Arts visuels et arts médiatiques
Total : 518 230 $

Centre d'information Artexte
Montréal (Montréal)
68 000 $
33 250 $ *

Conseil de la sculpture du Québec
Montréal (Montréal)
12 000 $ **

Conseil des arts textiles du Québec
Montréal (Montréal)
27 040 $

Conseil québécois de l'estampe
Montréal (Montréal)
37 670 $
7 000 $
19 250 $ *
2 500 $ **

Conseil québécois des arts médiatiques
Montréal (Montréal)
30 000 $
19 000 $

Regroupement des artistes en arts visuels du Québec, R.A.A.V.
Montréal (Montréal)
92 600 $
40 000 $
43 750 $ *
3 000 $ **

Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec
Montréal (Montréal)
56 220 $
26 950 $ *

* Subvention reliée aux crédits ponctuels de 12 M$
** Projet spécial soutenu à même l'enveloppe financière régulière

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

ÉDITION, PROMOTION ET MISE EN MARCHÉ DE PÉRIODIQUES CULTURELS
Arts visuels et arts médiatiques
Total : 515 580 $

---

24 Images
Montréal (Montréal)
37 800 $ *
10 000 $ **
19 250 $ ⁎

Association des cinémas parallèles du Québec
Ciné-Bulles
Montréal (Montréal)
16 900 $ *
8 750 $*⁎

Centre de Diffusion 3D
Espace
Montréal (Montréal)
27 800 $ *
4 130 $ **
14 000 $ ⁎

Éditions Intervention (Les)
Inter
Québec (Capitale-Nationale)
38 200 $ *
18 900 $ ⁎

Esse, un groupe de + en art
Esse
Montréal (Montréal)
20 000 $ *

Parachute, revue d'art contemporain
Montréal (Montréal)
51 600 $ *
5 000 $ **
26 250 $ ⁎

Productions Ciel Variable
CV Photo
Montréal (Montréal)
27 800 $ *
10 000 $ **
14 000 $ ⁎

Revue d'art contemporain ETC
ETC Montréal
Montréal (Montréal)
39 800 $ *
3 500 $ **
19 600 $ ⁎

Revue Séquences (La)
Séquences
Québec (Capitale-Nationale)
20 800 $ *
5 700 $ **
9 800 $ ⁎

Vie des Arts (La)
Revue Vie des Arts
Montréal (Montréal)
41 000 $ *
4 000 $ **
21 000 $ ⁎

* Édition
** Promotion et mise en marché
⁎ Subvention reliée aux crédits ponctuels de 12 M$

AUTRES

Total : 9 500 $

La Chambre Blanche
Québec (Capitale-Nationale)
1 500 $ (Subvention spéciale)

Paraloeil
Le Bic (Bas-Saint-Laurent)
8 000 $ (Subvention spéciale)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art
Total : 3 903 300 $

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Architecture
Bourses de type A
Total : 26 080 $

Volet 1

Charney, Melvin
Montréal (Montréal)
24 680 $

Volet 3
Déplacement

Dallegret, François
Montréal (Montréal)
1 400 $

Bourses de type B
Total : 73 000 $

Volet 1

Azerad, Itaï *
Montréal (Montréal)
7 500 $

Bernier, Paul
Montréal (Montréal)
10 000 $

Desjardins, René-Luc *
Montréal (Montréal)
7 500 $

Lafata, Régine *
Montréal (Montréal)
7 500 $

Lebel, Annie *
Montréal (Montréal)
7 500 $

Novak, Francis *
Montréal (Montréal)
7 500 $

Pratte, Stéphane *
Montréal (Montréal)
7 500 $

Prost, Jean-François
Montréal (Montréal)
10 000 $

Vallée, Marie-Josèphe
Montréal (Montréal)
5 000 $

Volet 3
Déplacement

Moretti, GianPiero
Sainte-Foy
(Capitale-Nationale)
1 500 $

Vallières, Anne
Sainte-Foy
(Capitale-Nationale)
1 500 $

Arts médiatiques
Bourses de type A
Total : 382 975 $

Volet 1

Arteau, Gilles
Matane (Bas-Saint-Laurent)
25 000 $

Bertalan, Attila
Montréal (Montréal)
12 500 $

Boutet, Richard
Montréal (Montréal)
20 000 $

Côté, Mario
Montréal (Montréal)
8 000 $

Cousineau, Marie-Hélène *
Montréal (Montréal)
11 425 $

Demers, Jean-Pierre *
Montréal (Montréal)
12 000 $

duPont, Chantal *
Saint-Jacques-le-Mineur
(Montérégie)
10 000 $

Fournier, Johanne
Matane (Bas-Saint-Laurent)
14 000 $

Gagné, Jeannine
Montréal (Montréal)
20 000 $

Goupil, Pierre
Montréal (Montréal)
10 000 $

Henricks, Nelson
Montréal (Montréal)
20 000 $

Isitan, Isaac
Montréal (Montréal)
24 000 $

Kotkowska, Joanna
Outremont (Montréal)
24 000 $

Lamothe, Michel
Montréal (Montréal)
15 000 $

Lefebvre, Michel
Montréal (Montréal)
15 000 $

Liberovskaya, Katherine
Montréal (Montréal)
20 000 $

Mathieu, Marie-Christiane
Montréal (Montréal)
9 000 $

Pratte, Alain
Montréal (Montréal)
10 000 $

Samuel, Julian
Montréal (Montréal)
15 000 $

Vachon, Suzan
Outremont (Montréal)
20 000 $

Zeppetelli, John
Montréal (Montréal)
8 000 $

Volet 3
Perfectionnement

Dugré, Françoise
Le Bic (Bas-Saint-Laurent)
4 000 $

Volet 3
Déplacement

Boivin, Denis
Loretteville
(Capitale-Nationale)
1 500 $

Coulbois, Jean-Claude
Montréal (Montréal)
1 500 $

Cumming, Donigan
Montréal (Montréal)
1 200 $

duPont, Chantal
Saint-Jacques-le-Mineur
(Montérégie)
1 200 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Fournier, Johanne
Matane (Bas-Saint-Laurent)
1 300 $

Giraudon, Marie-France
Montréal (Montréal)
1 500 $

Isitan, Isaac
Montréal (Montréal)
1 000 $

Landon, Paul
Montréal (Montréal)
1 200 $

Liberovskaya, Katherine
Montréal (Montréal)
1 500 $

Mathieu, Marie-Christiane
Montréal (Montréal)
1 450 $

Pelletier, Alain
Montréal (Montréal)
1 200 $

Poliquin, Carole
Montréal (Montréal)
1 500 $

Bourse de carrière

Morin, Robert
Montréal (Montréal)
35 000 $

Prix du Conseil
Au récipiendaire du Prix de la meilleure œuvre d'art et d'expérimentation décerné par les Rendez-vous du cinéma québécois

duPont, Chantal
Saint-Jacques-le-Mineur (Montérégie)
5 000 $

Bourses de type B
Total : 736 735 $

Volet 1

Abecassis, Tally
Montréal (Montréal)
20 000 $

Balass, Joe
Montréal (Montréal)
15 000 $

Bastien, Pierre
Montréal (Montréal)
22 000 $

Béliveau, Stéphanie
Montréal (Montréal)
15 000 $

Bergeron, Denis
Montréal (Montréal)
7 000 $

Betts, Gerard
Montréal (Montréal)
15 000 $

Bouillet, Mariette
Québec (Capitale-Nationale)
20 000 $

Bouteloup, Magali
Montréal (Montréal)
6 000 $

Boutin, Guy
Montréal (Montréal)
15 000 $

Brochu, Hugo
Montréal (Montréal)
15 000 $

Bujold, Nathalie
Montréal (Montréal)
16 000 $

Champoux, Danic
Montréal (Montréal)
13 500 $

Chrétien, Robert
Hull (Outaouais)
11 000 $

Claude, Stéphane *
Montréal (Montréal)
10 000 $

Cleary, Yann
Montréal (Montréal)
3 050 $

Danylchuk, Jacki
Outremont (Montréal)
13 000 $

Day, Dennis
Montréal (Montréal)
20 000 $

DeGagné, Michel
Montréal (Montréal)
15 320 $

Demers, Guillaume
Saint-Jean-sur-Richelieu (Montérégie)
18 000 $

Desrochers, André
Maple Grove (Montérégie)
7 740 $

Doyon, Hélène *
Montréal (Montréal)
12 000 $

Doyon, Yves
Québec (Capitale-Nationale)
20 000 $

Dumas, Chantal
Montréal (Montréal)
20 000 $

Gear, Glenn
Montréal (Montréal)
10 000 $

Grandmaison, Pascal
Montréal (Montréal)
5 000 $

Hamel Crispo, Martine
Montréal (Montréal)
10 000 $

Harap, Doïna
Montréal (Montréal)
15 000 $

Hidalgo, Federico
Montréal (Montréal)
7 000 $

Kierans, Jennifer
Montréal (Montréal)
20 000 $

Lacoste, Rémi
Saint-Césaire (Montérégie)
13 400 $

Lambert, Jeannette
Outremont (Montréal)
8 000 $

Langlois, Denis
Montréal (Montréal)
5 300 $

Lavigne, Isabelle
Montréal (Montréal)
25 000 $

L'Espérance, Sylvain
Montréal (Montréal)
18 000 $

Lessard, Jean-Sébastien *
Laval (Laval)
3 333 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Arts médiatiques
Bourses de type B

Volet 1 (suite)

Lévesque, Claudie
Montréal (Montréal)
12 000 $

Marcotte, Serge
Montréal (Montréal)
18 000 $

Mc Gowan, Brent
Léry (Montérégie)
15 000 $

Mesly, Nicolas
Montréal (Montréal)
9 000 $

Monette, Jean-François
Montréal (Montréal)
15 000 $

Morissette, Dominic *
Montréal (Montréal)
5 000 $

Moumblow, Monique
Montréal (Montréal)
7 500 $

Pappas, Catherine *
Montréal (Montréal)
5 000 $

Partaik, James
Québec (Capitale-Nationale)
15 000 $

Pesot, Sébastien
Sherbrooke (Estrie)
10 000 $

Potvin, Monik Paskal
Montréal (Montréal)
15 000 $

Quintas, Eva
Montréal (Montréal)
10 000 $

Rousseau, Ranang
Montréal (Montréal)
5 000 $

Sewraj, Yudi
Montréal (Montréal)
3 400 $

Soukup, Katarina *
Montréal (Montréal)
11 425 $

Staseson, Rae
Montréal (Montréal)
4 500 $

Thibault, Jean-Philippe *
Montréal (Montréal)
3 333 $

Tlili, Najwa
Montréal (Montréal)
11 000 $

Toutant, Dominique *
Sainte-Foy
(Capitale-Nationale)
3 334 $

Trépanier, Nathalie
Laval (Laval)
10 000 $

Trudel, Gisèle *
Montréal (Montréal)
10 000 $

VanSlet, Deborah
Montréal (Montréal)
10 000 $

Wörle, Elisabeth *
Montréal (Montréal)
10 000 $

Volet 2

Gagnon, Éric
Québec (Capitale-Nationale)
8 000 $

Volet 3
Perfectionnement

Newman, James
Montréal (Montréal)
3 500 $

Sampaio, Jayne Miriam
Montréal (Montréal)
5 500 $

Volet 3
Déplacement

Beaudoin, Pierre
Montréal (Montréal)
1 500 $

Bonneau, Guy
Chambly (Montérégie)
1 200 $

Claude, Stéphane *
Montréal (Montréal)
1 000 $

Crépeau, Jeanne
Montréal (Montréal)
1 500 $

Desharnais, Francis
Québec (Capitale-Nationale)
700 $

Duhamel, Patrice
Montréal (Montréal)
1 500 $

Grandmaison, Pascal
Montréal (Montréal)
1 500 $

Grandmaison, Pascal *
Montréal (Montréal)
1 400 $

Hoe, Hunt
Montréal (Montréal)
2 000 $

Labrecque, Manon
Montréal (Montréal)
1 000 $

lefave, laura jeanne
Montréal (Montréal)
1 500 $

Moumblow, Monique *
Montréal (Montréal)
1 000 $

Pellerin, Patrick *
Montréal (Montréal)
1 400 $

Racine, Danièle
Montréal (Montréal)
1 200 $

Sewraj, Yudi *
Montréal (Montréal)
1 000 $

Trudel, Gisèle *
Montréal (Montréal)
1 000 $

Villeneuve, Martin
Montréal (Montréal)
1 200 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Arts médiatiques
Bourses de type B

Volet 3
Studios et ateliers-résidences

Échanges franco-québécois d'artistes et d'ateliers-résidences

Bujold, Nathalie
Montréal (Montréal)
10 000 $

Arts visuels
Bourses de type A
Total : 1 244 130 $

Volet 1

April, Raymonde
Montréal (Montréal)
10 000 $

Baillargeon, Carole
Québec (Capitale-Nationale)
9 000 $

Baillargeon, Richard
Québec (Capitale-Nationale)
24 500 $

Benoît, Claude-Philippe
Saint-Lambert (Montérégie)
24 000 $

Bissonnet, Gilles
Montréal (Montréal)
24 500 $

Blackburn, Guy
Chicoutimi
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
18 480 $

Bouchard, Laurent
Montréal (Montréal)
24 000 $

Bouchard, Sylvie
Montréal (Montréal)
23 000 $

Bougie, Louis-Pierre *
Montréal (Montréal)
8 334 $

Bourgault, Pierre
Saint-Jean-Port-Joli
(Chaudière-Appalaches)
22 400 $

Branco, Joseph
Montréal (Montréal)
19 380 $

Brandl, Eva
Montréal (Montréal)
15 000 $

Cantin, Jean-François
Montréal (Montréal)
4 800 $

Claus, Barbara
Montréal (Montréal)
21 000 $

Clément, André
Montréal (Montréal)
2 000 $

Clément, Serge
Montréal (Montréal)
25 000 $

Corriveau, Thomas
Laval (Laval)
25 000 $

Côté, Marie A.
Montréal (Montréal)
17 000 $

Cumming, Donigan
Montréal (Montréal)
24 000 $

Daigneault, Michel
Montréal (Montréal)
23 200 $

Deschênes, Richard
Montréal (Montréal)
14 560 $

Dorion, Pierre
Montréal (Montréal)
10 000 $

Eid, Jean-Paul
Montréal (Montréal)
24 620 $

Garneau, Marc
Montréal (Montréal)
17 000 $

Gasse, Jocelyn
Québec (Capitale-Nationale)
24 850 $

Gaucher, Yves
Montréal (Montréal)
10 000 $

Gilot, Stéphane
Montréal (Montréal)
12 750 $

Gottheim, Vivian
Montréal (Montréal)
24 000 $

Kelly, Kevin
Montréal (Montréal)
22 000 $

Laliberté, Sylvie
Montréal (Montréal)
15 000 $

Lammerich, Yvonne
Montréal (Montréal)
23 190 $

Landry, Diane
Québec (Capitale-Nationale)
24 500 $

Lantier, Jean
Montréal (Montréal)
25 000 $

Lapointe, Lyne
Potton (Estrie)
24 500 $

Larivée, Francine
Montréal (Montréal)
13 075 $

Lemieux, Lisette
Montréal (Montréal)
24 700 $

Maestro, Lani
Montréal (Montréal)
23 500 $

Marange, François-Xavier *
Montréal (Montréal)
8 333 $

Marois, Marcel
Québec (Capitale-Nationale)
20 000 $

Mihalcean, Gilles
Montréal (Montréal)
25 000 $

Mongeau, Monique
Montréal (Montréal)
25 000 $

Morin, Jean-Pierre
Québec (Capitale-Nationale)
25 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Arts visuels
Bourses de type A

Volet 1 (suite)

Norman, Nadine
Montréal (Montréal)
24 500 $

Oades, Lorraine
Montréal (Montréal)
25 000 $

Pilon, Laurent
Saint-Donat
(Bas-Saint-Laurent)
23 500 $

Radecki, Brigitte
Montréal (Montréal)
24 030 $

Robert, Louise
Laval (Laval)
20 200 $

Samuels, Chuck
Montréal (Montréal)
18 175 $

Santerre, Bruno
Rimouski
(Bas-Saint-Laurent)
25 000 $

Sarrazin, Hélène
Montréal (Montréal)
23 400 $

Savoie, Claire
Montréal (Montréal)
25 000 $

Séguin, Jean-Pierre
Montréal (Montréal)
5 900 $

Simonin, Francine *
Montréal (Montréal)
8 333 $

Steinman, Barbara
Montréal (Montréal)
24 500 $

Sterbak, Jana
Montréal (Montréal)
23 000 $

Vatnsdal, Mark
Montréal (Montréal)
10 000 $

Vazan, Bill
Montréal (Montréal)
22 000 $

Vincent, Bill
Québec (Capitale-Nationale)
16 500 $

Volet 2

Chabot, Thérèse
Saint-Jean-Baptiste
(Montérégie)
5 995 $

Vigneau, Jean-Yves
Hull (Outaouais)
8 875 $

Volet 3
Perfectionnement

Morissette, Gilles
Outremont (Montréal)
9 000 $

Volet 3
Déplacement

Arcand, Yves
Matane (Bas-Saint-Laurent)
1 000 $

Bérubé, Louise
Montréal (Montréal)
1 000 $

Bouthillier, Marie-Claude
Montréal (Montréal)
1 000 $

Boyaner, Mel
Montréal (Montréal)
1 500 $

Clément, André *
Montréal (Montréal)
1 000 $

Cohen, Sorel
Montréal (Montréal)
1 000 $

Cossette, Marie-Andrée
Québec (Capitale-Nationale)
1 450 $

Dagenais, Lorraine
Outremont (Montréal)
1 200 $

Déokor, Didier
Montréal (Montréal)
2 000 $

Falardeau, Mira
Sillery (Capitale-Nationale)
1 200 $

Farish, Catherine
Dorval (Montréal)
1 700 $

Fiset, Jocelyn
Mont-Saint-Hilaire
(Montérégie)
1 200 $

Fournelle, André
Montréal (Montréal)
1 000 $

Gaussirand, Yvon
Saint-Jean-Port-Joli
(Chaudière-Appalaches)
1 800 $

Goulet, Rose-Marie
Montréal (Montréal)
800 $

Héon, Michelle
Outremont (Montréal)
1 200 $

Iyaituk, Mattiusi
Ivujivik (Nord-du-Québec)
2 500 $

Jean, Jocelyn
Montréal (Montréal)
1 000 $

Lagacé, Michel
Notre-Dame-du-Portage
(Bas-Saint-Laurent)
1 000 $

Landon, Paul *
Montréal (Montréal)
1 000 $

Landry, Paméla
Montréal (Montréal)
1 000 $

Langevin, Guy
Trois-Rivières (Mauricie)
2 400 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Arts visuels
Bourses de type A

Volet 3
Déplacement (suite)

Lanneville, Jo Ann
Trois-Rivières (Mauricie)
2 400 $

Lavaillante, Renée
Montréal (Montréal)
1 500 $

Marois, Jean
Montréal (Montréal)
1 500 $

Martel, Richard
Québec (Capitale-Nationale)
2 000 $

Morelli, François
Montréal (Montréal)
1 000 $

Morissette, Gilles
Outremont (Montréal)
2 200 $

Neumark, Devora
Montréal (Montréal)
1 600 $

Pijet, André
Longueuil (Montérégie)
1 200 $

Pritchard, Lorraine
Montréal (Montréal)
2 000 $

Reno, Alain *
Montréal (Montréal)
1 200 $

Robert, Louise
Laval (Laval)
1 200 $

Saulnier, Paul-Émile
Rimouski
(Bas-Saint-Laurent)
1 300 $

Schneider, Juan
Laval (Laval)
1 000 $

Tessier, Pierre
Saint-Pie-de-Guire
(Centre-du-Québec)
1 400 $

Thézé, Ariane
Montréal (Montréal)
1 200 $

Tougas, Réal
Saint-Alexandre
(Montérégie)
1 000 $

Tousignant, Serge
Montréal (Montréal)
1 000 $

Vaugier, Alain
Montréal (Montréal)
3 400 $

Volet 3
Studios et ateliers-résidences

Atelier-résidence de la Fondation finlandaise de résidences d'artistes

Trask, Karen
Montréal (Montréal)
10 000 $

Atelier-résidence de Montréal

Joly, Suzanne
Joliette (Lanaudière)
10 000 $

Échanges d'artistes et d'ateliers-résidences Québec–Mexique

Duchesneau, Mario
Montréal (Montréal)
8 000 $

Studio du Québec à Paris

Côté, Mario
Montréal (Montréal)
15 000 $

Bourses de type B
Total : 1 144 530 $

Volet 1

Altmejd, David
Montréal (Montréal)
14 500 $

Baier, Nicolas
Montréal (Montréal)
20 000 $

Barrette, André
Québec (Capitale-Nationale)
20 000 $

Beaucage, Michel
Longueuil (Montérégie)
10 000 $

Beaulieu, Patrick
Drummondville
(Centre-du-Québec)
5 500 $

Beauséjour, Mathieu
Montréal (Montréal)
8 400 $

Binet, Ivan
Québec (Capitale-Nationale)
18 000 $

Blanc, Karim
Très-Saint-Rédempteur
(Montérégie)
15 000 $

Blanchet, Jacques
Chicoutimi
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
19 000 $

Boileau, Caroline
Montréal (Montréal)
3 380 $

Bolduc, Catherine
Montréal (Montréal)
13 050 $

Bouchard, Carl
Chicoutimi
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
20 000 $

Boucher, Yves
Eastman (Estrie)
10 000 $

Bourdeau, Martin
Montréal (Montréal)
10 150 $

Braün, Éric
Montréal (Montréal)
13 000 $

Choinière, France
Montréal (Montréal)
18 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Arts visuels
Bourses de type B

Volet 1 (suite)

Cloutier, Sylvie
Saint-Jean-Port-Joli
(Chaudière-Appalaches)
20 000 $

Coolen, Susan
Montréal (Montréal)
16 400 $

Cotton, Claudine
Chicoutimi
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
10 000 $

Coutu, Patrick
Montréal (Montréal)
7 760 $

Crépeau, Geneviève
Rouyn-Noranda
(Abitibi-Témiscamingue)
13 000 $

Deyo, Robbin
Montréal (Montréal)
11 000 $

Doyon, Mathieu *
Québec (Capitale-Nationale)
6 800 $

Dubeau, Josée
Hull (Outaouais)
5 000 $

Dubois, Ariane
Boisbriand (Laurentides)
20 000 $

Duval, Renée
Montréal (Montréal)
17 000 $

Echenberg, Rachel
Montréal (Montréal)
11 600 $

Ekstedt, Dennis
Montréal (Montréal)
20 000 $

Feu, Mei-Kuei
Montréal (Montréal)
13 300 $

Fillion, Jean-François
Saint-David-de-Falardeau
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
7 500 $

Finnerty, Randall
Montréal (Montréal)
8 400 $

Fortier, Louis
Montréal (Montréal)
5 000 $

Galland, Emmanuel
Montréal (Montréal)
18 000 $

Gamache, Line
Montréal (Montréal)
5 415 $

Gauthier, Jean-Pierre
Montréal (Montréal)
7 000 $

Greenwood, Vera
Hull (Outaouais)
12 000 $

Hecht, Lisa
Côte-Saint-Luc (Montréal)
7 550 $

Kolakis, Valérie
Montréal (Montréal)
13 800 $

La Rue, Stéphane
Montréal (Montréal)
9 525 $

Labrecque, Manon
Montréal (Montréal)
20 000 $

Lacasse, François
Montréal (Montréal)
20 000 $

Lacasse, Patric
Montréal (Montréal)
4 525 $

Lachapelle, Guillaume
Bonaventure (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
7 700 $

Lafargue, Jacky-Georges
Montréal (Montréal)
18 000 $

Lagacé, Danielle
Sainte-Agathe-des-Monts
(Laurentides)
12 800 $

Lamontagne, Éric
Montréal (Montréal)
12 260 $

Lamontagne, François
Québec (Capitale-Nationale)
20 000 $

Lamontagne, Valérie
Outremont (Montréal)
13 150 $

Lang, Mark
Montréal (Montréal)
19 670 $

Laporte, Bruno
Montréal (Montréal)
8 000 $

Laquerre, Dominique
Chesterville
(Centre-du-Québec)
12 500 $

Leroux, Steve
Prévost (Laurentides)
8 000 $

Loft, Martin Akwiranoron
Châteauguay (Montérégie)
14 000 $

London, Naomi
Montréal (Montréal)
18 000 $

Macias, Pilar
Rivière-Ouelle
(Bas-Saint-Laurent)
15 500 $

Marcotte, Christine
Hull (Outaouais)
7 500 $

Michel, Franck
Saint-Jean-Port-Joli
(Chaudière-Appalaches)
9 000 $

Mullin, Mark
Montréal (Montréal)
10 630 $

Munro, Todd
Montréal (Montréal)
950 $

Patenaude, Christiane
Montréal (Montréal)
20 000 $

Perozzi, Fabrizio
Montréal (Montréal)
17 550 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Arts visuels
Bourses de type B

Volet 1 (suite)

Poorter, Yvette
Montréal (Montréal)
11 090 $

Primeau, Daniel-Jean
Sainte-Martine (Montérégie)
10 000 $

Quesnel, Christian
Gatineau (Outaouais)
13 500 $

Rabagliati, Michel
Montréal (Montréal)
16 000 $

Rewakowicz, Anna Emilia
Montréal (Montréal)
18 980 $

Richard, Suzanne
Hull (Outaouais)
10 000 $

Rivest, Simon *
Québec (Capitale-Nationale)
6 800 $

Ruschiensky, Carmen
Montréal (Montréal)
18 000 $

Sanchez, Carlos
Montréal (Montréal)
11 000 $

Séguin, Marc
Montréal (Montréal)
20 000 $

Szilasi, Andrea
Montréal (Montréal)
18 000 $

Thibault, Annie
Aylmer (Outaouais)
20 000 $

Tremblay, Bruno
La Baie
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
9 500 $

Trudel, Diane
Saint-Mathias-sur-Richelieu
(Montérégie)
11 000 $

Varady-Szabo, Christopher
Gaspé (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
17 500 $

Venne, Henri
Montréal (Montréal)
8 500 $

Williams, Loren
Montréal (Montréal)
11 500 $

Volet 2

Bilodeau, Jasmin *
Québec (Capitale-Nationale)
1 592 $

Cotton, Claudine
Chicoutimi
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
10 000 $

Giguère, Sébastien *
Saint-Sylvestre
(Chaudière-Appalaches)
1 594 $

Laverdière, Nicolas *
Québec (Capitale-Nationale)
1 594 $

Volet 3
Perfectionnement

Coulombe, Marie-Josée
Montréal (Montréal)
8 000 $

Volet 3
Déplacement

Araya, Kinga
Montréal (Montréal)
1 500 $

Bariteau, Nadine
Namur (Outaouais)
1 000 $

Barrera Bernal, Claudia Jeanet
Outremont (Montréal)
1 000 $

Beaudoin, Aline *
Trois-Rivières (Mauricie)
1 000 $

Beaudoin, Pierre
Montréal (Montréal)
1 500 $

Benoit, Alain
Montréal (Montréal)
1 500 $

Billard, Charles-Éric
Montréal (Montréal)
1 200 $

Bilodeau, Jasmin *
Québec (Capitale-Nationale)
666 $

Bolduc, Catherine
Montréal (Montréal)
1 200 $

Boucher, Cécile
Aylmer (Outaouais)
2 000 $

Budhia, Kiren
Montréal (Montréal)
1 000 $

Bujold, Nathalie
Montréal (Montréal)
750 $

Bureau, Martin
Saint-Jean
(Capitale-Nationale)
1 000 $

Bussières, Sylvie
Sainte-Foy
(Capitale-Nationale)
1 000 $

Chabot, Joceline *
Montréal (Montréal)
1 000 $

Arts visuels
Bourses de type B

Volet 3
Déplacement

Chahfe, Joseph *
Montréal (Montréal)
875 $

Corbeil, Daniel
Montréal (Montréal)
900 $

Côté, Geneviève
Montréal (Montréal)
1 000 $

Côté, Jeanne de Chantal
Loretteville
(Capitale-Nationale)
1 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Arts visuels
Bourses de type B

Volet 3
Déplacement (suite)

Cotton, Sylvie
Montréal (Montréal)
1 200 $

Cui, Yong Jin
Montréal (Montréal)
1 200 $

Deronzier, Sylvie *
Le Bic (Bas-Saint-Laurent)
1 200 $

Desjardins, Christiane *
Montréal (Montréal)
1 000 $

Dubeau, Josée *
Hull (Outaouais)
1 000 $

Echenberg, Rachel
Montréal (Montréal)
1 200 $

Fleurent, Alain *
Trois-Rivières (Mauricie)
1 000 $

Galland, Emmanuel
Montréal (Montréal)
1 000 $

Gauthier, Jean-Pierre
Montréal (Montréal)
1 200 $

Gervais, Mylène *
Trois-Rivières-Ouest
(Mauricie)
1 000 $

Ghazal, Ghassan *
Montréal (Montréal)
875 $

Giguère, Sébastien *
Saint-Sylvestre
(Chaudière-Appalaches)
667 $

Grey, Victoria
Kuujjuaq (Nord-du-Québec)
2 500 $

Gros, Charles *
Laval (Laval)
875 $

Hage, Ralph *
Montréal (Montréal)
875 $

Hage, Rawi *
Montréal (Montréal)
875 $

Hayeur, Isabelle
Montréal (Montréal)
820 $

Kiatainaq, Maggie
Kangiqsujuaq
(Nord-du-Québec)
2 500 $

Latendresse, Sylvain
Montréal (Montréal)
1 000 $

Lauzier, David *
Le Bic (Bas-Saint-Laurent)
1 200 $

Laverdière, Nicolas *
Québec (Capitale-Nationale)
667 $

Majdan, Iwona
Montréal (Montréal)
1 500 $

Martin, Annie
Montréal (Montréal)
1 500 $

Mullin, Mark
Montréal (Montréal)
1 000 $

Munro, Todd
Montréal (Montréal)
650 $

Nutaraluk, Samwillie
Puvirnituq (Nord-du-Québec)
2 500 $

Palliser, Elijah
Inukjuak (Nord-du-Québec)
2 500 $

Patenaude, Christiane
Montréal (Montréal)
1 000 $

Poulin, Annie
Lévis (Chaudière-Appalaches)
1 000 $

Rewakowicz, Anna Emilia
Montréal (Montréal)
350 $

Saëz, César
Montréal (Montréal)
1 200 $

Sapin, Véronique
Lachine (Montréal)
970 $

Séguin, Chantal
Québec (Capitale-Nationale)
1 000 $

Séguin, Marc
Montréal (Montréal)
2 500 $

Sivuarapik, Josie
Puvirnituq (Nord-du-Québec)
2 500 $

Young, Melody
Montréal (Montréal)
1 500 $

Volet 3
Studios et ateliers-résidences

Atelier-résidence de la Fondation Christoph-Mérian à Bâle

Bouthillette, Sylvain
Montréal (Montréal)
15 000 $

Tremblay, Bruno
La Baie
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
15 000 $

Atelier-résidence de Montréal

Tisserand, Sylvie
Mont-Laurier (Laurentides)
10 000 $

Prix du Conseil à la création artistique en région Lanaudière et Outaouais

Fafard, Josée
Notre-Dame-des-Prairies
(Lanaudière)
5 000 $

Thibault, Annie
Aylmer (Outaouais)
5 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Métiers d'art
Bourses de type A
Total : 119 900 $

Volet 1

Desjardins, Josée
Montréal (Montréal)
10 000 $

Edgerley, Susan
Val-Morin (Laurentides)
25 000 $

Fauteux, Anne
Montréal (Montréal)
17 100 $

Lupien, Sylvie
Montréal (Montréal)
15 500 $

Racine, Mireille
Sainte-Foy
(Capitale-Nationale)
12 500 $

Savoie, Maurice
Longueuil (Montérégie)
20 000 $

Volet 3
Perfectionnement

Grégoire, Lucie
Montréal (Montréal)
6 500 $

Volet 3
Déplacement

Baghaeian, Mahmoud
Montréal (Montréal)
1 000 $

Berthelot, Gildas
Montréal (Montréal)
1 200 $

Drapeau, Odette
Montréal (Montréal)
2 000 $

Foulem, Léopold L.
Montréal (Montréal)
1 200 $

Greenfield, Michael
Montréal (Montréal)
1 200 $

Lemieux Bérubé, Louise
Lasalle (Montréal)
2 500 $

Lupien, Sylvie
Montréal (Montréal)
1 200 $

Poissant, Gilbert
Mont-Saint-Hilaire
(Montérégie)
1 500 $

Racine, Mireille
Sainte-Foy
(Capitale-Nationale)
1 500 $

Bourses de type B
Total : 175 950 $

Volet 1

Andrus, Bruno
Montréal (Montréal)
7 200 $

Bettinger, Philippe
Sainte-Béatrix (Lanaudière)
5 000 $

Chamko, Natacha
Montréal (Montréal)
12 000 $

Chauveau, Christian
Morin-Heights (Laurentides)
9 000 $

Fournier, Jacques
Montréal (Montréal)
7 500 $

Gélinas, Marie
Montréal (Montréal)
8 000 $

Larochelle, Christine
Saint-Marc-sur-Richelieu
(Montérégie)
15 000 $

Letiecq, Dominic
Saint-Charles-Borromée
(Lanaudière)
10 000 $

Paré, Jeanne
Kamouraska
(Bas-Saint-Laurent)
4 600 $

Péninou-Aurrite, Christine
Montréal (Montréal)
4 000 $

Picard, Judith
Trois-Rivières (Mauricie)
15 000 $

Rivard, Jacques
Saint-Luc-de-Vincennes
(Mauricie)
20 000 $

Rouleau, Michel
Montréal (Montréal)
13 000 $

Thévenaz, Sophie
Montréal (Montréal)
5 000 $

Thibault, Marie-France
La Pêche (Outaouais)
4 000 $

Trudeau, Simon
Montréal (Montréal)
11 800 $

Volet 3
Perfectionnement

Chaput, Jacynthe
Montréal (Montréal)
3 500 $

Ducharme, Johanne
Montréal (Montréal)
4 400 $

Greenfield, Michael
Montréal (Montréal)
3 500 $

Mauger, Louise
Kamouraska
(Bas-Saint-Laurent)
5 000 $

Volet 3
Déplacement

Béchard, Catherine
Montréal (Montréal)
1 200 $

Bélanger, Sylvie
Sainte-Rosalie (Montérégie)
4 000 $

Carignan, Danielle
Montréal (Montréal)
1 200 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Métiers d'art
Bourses de type B

Volet 3
Déplacement

Craste, Laurent
Montréal (Montréal)
650 $

Larochelle, Christine
Montréal (Montréal)
1 400 $

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

ÉDITION, PROMOTION ET MISE EN MARCHÉ DE PÉRIODIQUES CULTURELS
Littérature
Total : 550 325 $

Association Lurelu
Montréal (Montréal)
30 000 $ *
7 100 $ **
14 000 $ ✲

Collectif Liberté
Outremont (Montréal)
12 800 $ *
3 000 $ **
7 000 $ ✲

Compagnons à temps perdu (Les)
Abercorn (Montérégie)
9 600 $ *
3 750 $ **
5 250 $ ✲

Écrits de l'Académie des lettres du Québec (Les)
Montréal (Montréal)
14 600 $ *
3 000 $ **
7 000 $ ✲

Éditions Arcade
Outremont (Montréal)
11 600 $ *
5 950 $ ✲

Éditions Gaz Moutarde (Les)
Montréal (Montréal)
9 600 $ *
5 250 $ ✲

Éditions XYZ, la revue de la nouvelle
Montréal (Montréal)
17 800 $ *
5 000 $ **
8 750 $ ✲

Éditions XYZ, Lettres québécoises
Montréal (Montréal)
48 700 $ *
10 000 $ **
23 975 $ ✲

Groupe de création Estuaire (Le)
Outremont (Montréal)
19 600 $ *
9 625 $ ✲

Nuit blanche, le bulletin de l'actualité littéraire
Québec (Capitale-Nationale)
40 700 $ *
21 175 $ ✲

Revue Moebius (La)
Montréal (Montréal)
12 900 $ *
4 800 $ **
6 650 $ ✲

Revue Possibles
Montréal (Montréal)
3 100 $*

Sabord, revue culturelle (Le)
Trois-Rivières (Mauricie)
37 800 $ *
8 600 $ **
18 900 $ ✲

Société des publications Matrix
Montréal (Montréal)
24 600 $ *
10 500 $ ✲

Spirale Magazine culturel inc.
Montréal (Montréal)
43 900 $ *
4 500 $ **
19 250 $ ✲

* Édition
** Promotion et mise en marché
✲ Subvention reliée aux crédits ponctuels de 12 M$

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

PROMOTION ET DIFFUSION DE LA CRÉATION LITTÉRAIRE QUÉBÉCOISE
Littérature
Total : 152 700 $

Association des auteurs de la Montérégie
Brossard (Montérégie)
10 000 $

Association des auteurs de l'Outaouais
Hull (Outaouais)
10 000 $

Association des auteurs des Cantons de l'Est
Sherbrooke (Estrie)
10 000 $

Association des écrivaines et écrivains québécois pour la jeunesse
Lachine (Montréal)
7 500 $

Association professionnelle des écrivains de la Sagamie
Chicoutimi (Saguenay-Lac-Saint-Jean)
7 500 $

Collectif d'auteurs d'Abitibi-Témiscamingue / Union des écrivaines et écrivains québécois
Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue)
8 200 $

Collectif d'auteurs de Chaudière-Appalaches / Union des écrivaines et écrivains québécois
Vallée-Jonction (Chaudière-Appalaches)
8 300 $

Collectif d'auteurs de Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine / Union des écrivaines et écrivains québécois
Bonaventure (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
5 000 $

Collectif d'auteurs de la Côte-Nord / Union des écrivaines et écrivains québécois
Sept-Îles (Côte-Nord)
9 000 $

Collectif d'auteurs du Bas-Saint-Laurent / Union des écrivaines et écrivains québécois
Pointe-au-Père (Bas-Saint-Laurent)
8 000 $

Collectif d'auteurs de Québec / Union des écrivaines et écrivains québécois
Québec (Capitale-Nationale)
8 000 $

Collectif de sept auteurs de la région de Québec / Union des écrivaines et écrivains québécois
Québec (Capitale-Nationale)
10 000 $

Fondation Métropolis Bleu
(Festival littéraire international de Montréal Métropolis Bleu)
Montréal (Montréal)
10 000 $

Ô agence littéraire
Québec (Capitale-Nationale)
10 000 $

Poètes de l'Amérique française (Les)
Québec (Capitale-Nationale)
10 000 $

Société des écrivains canadiens (Section Québec)
Val-Bélair (Capitale-Nationale)
1 200 $

Société des écrivains de la Mauricie
Trois-Rivières (Mauricie)
10 000 $

Société littéraire de Laval
Laval (Laval)
10 000 $

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

DIFFUSION DES ARTS DE LA SCÈNE HORS QUÉBEC
Littérature
Total : 39 000 $

Union des écrivaines et écrivains québécois
Montréal (Montréal)
10 000 $
Spectacle : *Femmes de paroles*
Pays visités : France, Italie

Saison du Québec à New York

Centre des auteurs dramatiques
Montréal (Montréal)
19 000 $
Spectacle : *Portrait du théâtre québécois contemporain*

Fondation Métropolis Bleu
(Festival littéraire international de Montréal Métropolis Bleu)
Montréal (Montréal)
10 000 $
Spectacle : *Tongue-Tied: Writing & Publishing in Québec*

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 1999-2000

ÉVÉNEMENTS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX
Littérature
Total : 197 950 $

Festival interculturel du conte de Montréal
Montréal (Montréal)
19 600 $
8 750 $ *

Fondation les Forges
(Festival international de la poésie de Trois-Rivières)
Trois-Rivières (Mauricie)
78 400 $
39 200 $ *

Union des écrivaines et écrivains québécois
(Festival de la littérature)
Montréal (Montréal)
36 250 $
15 750 $ *

DIFFUSEURS SPÉCIALISÉS
Littérature
Total : 27 000 $

Festival de Trois (Le)
Laval (Laval)
20 000 $
7 000 $ *

ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES, REGROUPEMENTS NATIONAUX ET ORGANISMES DE SERVICES
Littérature
Total : 336 460 $

Académie des lettres du Québec
Montréal (Montréal)
14 600 $
37 000 $ **
7 000 $ *

Québec Writers' Federation / Fédération des écrivaines et écrivains du Québec
Montréal (Montréal)
20 920 $
10 080 $ *

Société de développement des périodiques culturels québécois (SODEP)
Montréal (Montréal)
49 560 $
50 000 $ **
24 150 $ *

Union des écrivaines et écrivains québécois
Montréal (Montréal)
94 400 $
10 000 $ **
43 750 $ *

* Subvention reliée aux crédits ponctuels de 12 M$
** Projet spécial soutenu à même l'enveloppe financière régulière

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Littérature
Total : 1 213 566 $

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Spectacles littéraires ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Bourses de type A
Total : 423 068 $

Volet 1

Bélanger, Paul
Montréal (Montréal)
18 000 $

Bertrand, Claudine
Outremont (Montréal)
25 000 $

Chen, Ying
Magog (Estrie)
25 000 $

Côté, Denis
Québec (Capitale-Nationale)
10 000 $

Cyr, Gilles
Montréal (Montréal)
25 000 $

Daviau, Diane-Monique
Montréal (Montréal)
20 000 $

David, Carole
Montréal (Montréal)
18 000 $

Desbiens, Patrice
Montréal (Montréal)
20 000 $

Fournier, Danielle
Outremont (Montréal)
25 000 $

Gagnon, Daniel
Montréal (Montréal)
18 000 $

Gendron, Marc
Longueuil (Montérégie)
18 000 $

Lafond, Jean-Daniel
Montréal (Montréal)
11 000 $

Letarte, Geneviève
Montréal (Montréal)
18 500 $

Martin, Lévis
Trois-Rivières-Ouest
(Mauricie)
9 500 $

Roy, André
Montréal (Montréal)
18 000 $

Soderstrom, Mary
Outremont (Montréal)
19 000 $

Warren, Louise
Saint-Alphonse-Rodriguez
(Lanaudière)
25 000 $

Volet 2
Spectacles littéraires

Dandurand, Anne *
Montréal (Montréal)
384 $

Renaud, Alix *
Sainte-Foy
(Capitale-Nationale)
384 $

Volet 3
Perfectionnement

Drouin, D. Kimm
Montréal (Montréal)
5 000 $

Volet 3
Déplacement

Beaulieu, Germaine
Outremont (Montréal)
1 500 $

Bérubé, Jocelyn
Montréal (Montréal)
600 $

Boucher, Denise
Montréal (Montréal)
600 $

Chen, Ying
Magog (Estrie)
1 500 $

Désautels, Denise
Montréal (Montréal)
1 500 $

Duchesne, Christiane
Montréal (Montréal)
1 200 $

Fournier, Danielle
Outremont (Montréal)
1 300 $

Gauthier, Jacques
Gatineau (Outaouais)
1 300 $

Kattan, Naïm
Montréal (Montréal)
1 500 $

Lalonde, Gabriel
Sainte-Brigitte-de-Laval
(Capitale-Nationale)
300 $

Leith, Linda
Montréal (Montréal)
1 000 $

Ollivier, Émile
Montréal (Montréal)
3 000 $

Roy, André
Montréal (Montréal)
1 400 $

Royer, Jean
Montréal (Montréal)
1 900 $

Samson, Pierre
Montréal (Montréal)
1 000 $

Vonarburg, Élisabeth
Chicoutimi
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
1 200 $

Volet 3
Studios et
ateliers-résidences

Échanges d'artistes et
d'ateliers-résidences
Québec–Mexique

DesRuisseaux, Pierre
Pointe-Calumet (Laurentides)
8 000 $

Ricard, André
Québec (Capitale-Nationale)
8 000 $

Échanges d'écrivains et
d'ateliers-résidences
Québec–Lyon

Juteau, Monique
Windsor (Estrie)
7 500 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Littérature

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Spectacles littéraires ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Bourses de type A

Volet 3 (suite)

Studio du Québec à New York

Brossard, Nicole
Outremont (Montréal)
15 000 $

Studio du Québec à Paris

Samson, Pierre
Montréal (Montréal)
15 000 $

Studio du Québec à Rome

Gaudet, Gérald
Trois-Rivières (Mauricie)
15 000 $

Prix du Conseil à la création artistique en région Abitibi-Témiscamingue

Delisle, Jeanne-Mance
Destor
(Abitibi-Témiscamingue)
5 000 $

Bourses de type B
Total : 790 498 $

Volet 1

Agnant, Marie-Célie
Montréal (Montréal)
19 000 $

André, Sylvie
Shefford (Montérégie)
8 000 $

Aquin, Emmanuel
Mont-Saint-Hilaire
(Montérégie)
16 000 $

Bail, Louise
Outremont (Montréal)
8 000 $

Barrette, Pierre
Montréal (Montréal)
15 000 $

Beddiari, Salah El Khalfa
Montréal (Montréal)
15 000 $

Bilodeau, Josée
Montréal (Montréal)
6 000 $

Bolté, Florence
Mont-Saint-Hilaire
(Montérégie)
5 000 $

Botchorichvili, Elena
Montréal (Montréal)
19 000 $

Campeau, Sylvain
Montréal (Montréal)
10 000 $

Catalano, Francis
Montréal (Montréal)
5 500 $

Chaput, Sylvie
Beauport
(Capitale-Nationale)
10 000 $

Côté, Céline
Saint-Jean-Port-Joli
(Chaudière-Appalaches)
8 000 $

Demers, Guy
Sept-Îles (Côte-Nord)
16 700 $

Dion, Sylvie
Saint-Lambert (Montérégie)
10 000 $

Dubeau, José
Outremont (Montréal)
12 000 $

Fortin, Catherine
Québec (Capitale-Nationale)
18 000 $

Fourlanty, Éric
Montréal (Montréal)
19 000 $

Gagné, Suzanne
Sainte-Adèle (Laurentides)
16 000 $

Georgescu, Ioana
Outremont (Montréal)
8 000 $

Gerbier, Alain
Montréal (Montréal)
15 000 $

Girard, Jean-Pierre
Joliette (Lanaudière)
20 000 $

Girard, Mario
Mascouche (Lanaudière)
20 000 $

Grande, John K.
Montréal (Montréal)
15 000 $

Hébert, Bruno
Montréal (Montréal)
16 000 $

Huot, Jean-Sébastien
Montréal (Montréal)
9 000 $

Jordan, Terry
Outremont (Montréal)
11 800 $

Lalonde, Étienne
Saint-Lambert (Montérégie)
6 000 $

Lamothe, Raymonde
Notre-Dame-du-Portage
(Bas-Saint-Laurent)
12 000 $

Lamothe, Serge
Québec (Capitale-Nationale)
19 000 $

Landry, Pierre
Saint-Alexandre
(Montérégie)
5 000 $

Lavertu, Yves
Montréal (Montréal)
19 500 $

Lefebvre, Michel
Valcourt (Estrie)
5 100 $

Massie, Jean-Marc
Montréal (Montréal)
15 000 $

Maxime, Lili
Sainte-Catherine-de-Hatley
(Estrie)
20 000 $

McGillis, Ian
Montréal (Montréal)
13 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Littérature

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Spectacles littéraires ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Bourses de type B

Volet 1 (suite)

Michaud, Michel
Lachine (Montréal)
19 000 $

Mongrain, Serge
Trois-Rivières (Mauricie)
10 000 $

Moore, Jeffrey
Montréal (Montréal)
20 000 $

Namaste, Viviane K.
Montréal (Montréal)
16 000 $

Painchaud, Jeanne
Montréal (Montréal)
4 000 $

Paré, André-Louis
Montréal (Montréal)
15 000 $

Paré, Claude
Montréal (Montréal)
17 000 $

Paret, Rolland
Contrecoeur (Montérégie)
20 000 $

Parry, Mitchell
Montréal (Montréal)
13 200 $

Peyrouse, Anne
Sillery (Capitale-Nationale)
5 000 $

Pleau, Michel
Québec (Capitale-Nationale)
5 000 $

Potvin, Martine
Outremont (Montréal)
19 000 $

Pouliot, Martin
Québec (Capitale-Nationale)
8 000 $

Rivière, Sylvain
L'Île-du-Havre-Aubert
(Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
15 000 $

Roy, Alain
Montréal (Montréal)
19 000 $

Starnino, Carmine
Montréal (Montréal)
14 400 $

Strayer, Alison Lee
Montréal (Montréal)
18 000 $

Szucsany, Désirée
Saint-Faustin-Lac-Carré
(Laurentides)
10 000 $

Thibault, Martin
Montréal (Montréal)
11 500 $

Vincelette, Mélanie
Montréal (Montréal)
7 000 $

Vincent, Thierry
Longueuil (Montérégie)
18 700 $

Viswanathan, Padma
Montréal (Montréal)
15 000 $

Volet 2

Borremans-Gélinas, Yannick *
McMasterville (Montérégie)
384 $

Dumas, Michel *
Montréal (Montréal)
384 $

Ferrier, Ian *
Montréal (Montréal)
384 $

Germain, Christine *
Montréal (Montréal)
384 $

Laberge, Marc *
Montréal (Montréal)
384 $

Larocque, Ronald *
Mont-Saint-Hilaire
(Montérégie)
384 $

Lavoie, Yves *
Montréal (Montréal)
384 $

Lemelin, André *
Montréal (Montréal)
392 $

Miller, Mitsiko *
Montréal (Montréal)
384 $

Néron, Francis *
Montréal (Montréal)
2 000 $

Paiement, Benoît *
Montréal (Montréal)
2 000 $

Rapin, Christophe *
Montréal (Montréal)
2 000 $

Reid, Robert *
Montréal (Montréal)
2 000 $

Ross, Félixe *
Montréal (Montréal)
2 000 $

Turenne, Joujou *
Montréal (Montréal)
384 $

Volet 3
Déplacement

Foucher, Jacques
Longueuil (Montérégie)
1 200 $

Harnois, Suzanne
Montréal (Montréal)
500 $

Kilpatrick, Nancy
Montréal (Montréal)
900 $

Moore, Jeffrey
Montréal (Montréal)
400 $

Papineau, Lucie
Montréal (Montréal)
1 500 $

Rivière, Sylvain
L'Île-du-Havre-Aubert
(Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
1 000 $

* Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

BOURSES ACCORDÉES EN 2000-2001
Littérature

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Spectacles littéraires ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Bourses de type B

Volet 3
Déplacement (suite)

Villeneuve, Marie-Paule
Longueuil (Montérégie)
750 $

Prix du Conseil
à la création artistique
en région – Mauricie

Bonenfant, Réjean
Trois-Rivières (Mauricie)
5 000 $

• Membre d'un collectif

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

SUBVENTIONS VERSÉES EN 2000-2001

Autres
Total : 157 000 $

Conseil de la culture de l'Abitibi-Témiscamingue
Rouyn-Noranda (Abitibi-Témiscamingue)
1 500 $ (Entente de coopération)

Conseil de la culture de Lanaudière
Joliette (Lanaudière)
2 500 $ (Entente de coopération)

Conseil de la culture et des communications Mauricie / Centre-du-Québec
Trois-Rivières (Mauricie)
2 500 $ (Entente de coopération)

Institut de la statistique du Québec
Québec (Capitale-Nationale)
100 000 $ (Participation du Conseil à l'Observatoire de la culture et des communications)

Institut national de la recherche scientifique (INRS)
Sainte-Foy (Capitale-Nationale)
500 $ (Subvention spéciale)

Le chantier de l'économie sociale (Journées de la culture)
Montréal (Montréal)
50 000 $ (Subvention spéciale)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

Composition des comités consultatifs en 2000-2001

Théâtre

Projets de production et Fonctionnement

Gabriel Arcand
Comédien
Montréal (Montréal)

Jean Asselin
Directeur artistique
Mime Omnibus
Comédien
Metteur en scène
Montréal (Montréal)

Catherine Bégin
Comédienne
Présidente
Académie québécoise
du théâtre
Longueuil (Montérégie)

Nancy Bernier
Comédienne
Metteure en scène
Québec (Capitale-Nationale)

Richard Blackburn
Directeur artistique
Théâtre de la Dame de Cœur
Marionnettiste, concepteur
Metteur en scène
Upton (Montérégie)

Céline Bonnier
Comédienne
Montréal (Montréal)

Michel Marc Bouchard
Auteur
Montréal (Montréal)

Richard Fréchette
Comédien
Montréal (Montréal)

Louise Fugère
Administratrice
Montréal (Montréal)

Lysanne Gallant
Comédienne
Sherbrooke (Estrie)

Martin Genest
Comédien
Marionnettiste
Québec (Capitale-Nationale)

Claude Goyette
Scénographe
Montréal (Montréal)

Neil Kroetsch
Auteur
Traducteur
Comédien
Montréal (Montréal)

Antoine Laprise
Comédien
Metteur en scène
Québec (Capitale-Nationale)

Caroline Lavoie
Comédienne
Montréal (Montréal)

Jacques Leblanc
Comédien
Québec (Capitale-Nationale)

Raymond Legault
Comédien
Longueuil (Montérégie)

Diane Miljours
Directrice
Centre des auteurs
dramatiques
Montréal (Montréal)

Yves Neveu
Conseiller artistique
Arts du cirque
Montréal (Montréal)

Luce Pelletier
Directrice artistique
Théâtre de l'Opsis
Comédienne
Metteure en scène
Longueuil (Montérégie)

Jacinthe Potvin
Comédienne
Metteure en scène
Montréal (Montréal)

Jack Robitaille
Comédien
Metteur en scène
Directeur artistique
Théâtre de la Bordée
Québec (Capitale-Nationale)

Paul Savoie
Comédien
Montréal (Montréal)

Daniel Simard
Comédien
Montréal (Montréal)

Benoît Vermeulen
Codirecteur artistique
Théâtre le Clou
Comédien
Auteur
Metteur en scène
Montréal (Montréal)

Musique

Projets de production et Fonctionnement

Luc Beauséjour
Claveciniste
Montréal (Montréal)

Tim Brady
Compositeur
Montréal (Montréal)

Élisabeth Comtois
Altiste
Ensemble Arion
Montréal (Montréal)

Denis Dion
Compositeur
Lévis (Chaudière-Appalaches)

Isabelle Duchesnay
Gestionnaire
Jeunesses musicales
du Canada
Montréal (Montréal)

Pierrette Gingras
Gestionnaire
Nouvel Ensemble Moderne
Sainte-Sophie (Laurentides)

Agnès Grossmann
Chef d'orchestre
Directrice artistique
Centre d'Arts d'Orford
Montréal (Montréal)

Chantal Lambert
Directrice
Atelier lyrique de
l'Opéra de Montréal
Montréal (Montréal)

Claire Marchand
Flûtiste
Ensemble Kore
Montréal (Montréal)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

Composition des comités consultatifs en 2000-2001

Danse

Projets de production et Fonctionnement

Geneviève Dussault
Professeure
Chorégraphe
Montréal (Montréal)

Kenneth Gould
Interprète
Montréal (Montréal)

Ann Larson
Directrice générale
Les Ballets Jazz de Montréal
Montréal (Montréal)

Claire Mayer
Directrice artistique
et administrative
La Compagnie de danse
l'Astragale
Trois-Rivières (Mauricie)

Jose Navas
Directeur artistique
Chorégraphe, interprète
Compagnie Flak
Montréal (Montréal)

Arts multidisciplinaires

Projets de production et Fonctionnement

Michel Lemieux
Directeur artistique
Michel Lemieux - Victor
Pilon Création (4D art)
Montréal (Montréal)

Marie-Christine Lesage
Professeure
Université de Montréal
Montréal (Montréal)

Alain Martin-Richard
Artiste
Québec (Capitale-Nationale)

Diffusion des arts de la scène hors Québec
Volets 2 et 3

Marie-Josée Miville
Deschesnes
Directrice générale
Périscope
Québec (Capitale-Nationale)

Diane Gladu
Directrice générale
Sylvain Émard Danse
Montréal (Montréal)

André Lachance
Directeur général
Théâtre du Gros Mécano
Québec (Capitale-Nationale)

Carmelle Pilon
Chargée de projets
Salle du Gésu
Montréal (Montréal)

Jack Udashkin
Directeur général
Compagnie Marie Chouinard
Montréal (Montréal)

Événements nationaux et internationaux

Louise Allaire
Directrice
Productions Les Gros Becs
Québec (Capitale-Nationale)

Yvon Baril
Administrateur
Longueuil (Montérégie)

Nicole Brossard
Auteure
Outremont (Montréal)

Michel Des Jardins
Directeur
Vidéographe
Montréal (Montréal)
Danièle Desnoyers
Chorégraphe
Montréal (Montréal)

Monique Desroches
Professeure
Université de Montréal
Saint-Denis-de-Brompton
(Estrie)

France Gascon
Directrice
Musée de Joliette
Sainte-Marie-Salomé
(Lanaudière)

Davis Joachim
Directeur général
Orchestre symphonique de
Trois-Rivières (Mauricie)

Pierre Lapointe
Gestionnaire des arts
Aston Jonction
(Centre-du-Québec)

Mireille Martin
Directrice générale
Diagramme gestion culturelle
Montréal (Montréal)

Stanley Péan
Auteur
Sainte-Foy
(Capitale-Nationale)

Louise Sicuro
Directrice
Journées nationales
de la culture
Montréal (Montréal)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

Composition des comités consultatifs en 2000-2001

Arts visuels et arts médiatiques
Centres d'artistes et Promotion et diffusion

Julien Babin
Artiste
Montréal (Montréal)

Richard Baillargeon
Artiste
Québec (Capitale-Nationale)

Pierre Blache
Photographe
Président
Vox, centre de diffusion de la photographie
Directeur – *C.V. Photo*
Montréal (Montréal)

Jean-Claude Bustros
Cinéaste
Professeur
Université Concordia
Montréal (Montréal)

Nicole Catellier
Cinéaste
Productrice
Québec (Capitale-Nationale)

Francine Dagenais
Commissaire indépendante
Spécialiste des ouveaux médias
Montréal (Montréal)

Hélène Doyon
Artiste
Coordonnatrice – Artexte
Montréal (Montréal)

Youssef El Jaï
Vidéaste
Directeur – P.R.I.M.
Laval (Laval)

Claude Forget
Distributeur
Cinéma libre
Montréal (Montréal)

Yves Gendreau
Artiste
Roxton Pond (Montérégie)

Bastien Gilbert
Gestionnaire
Artexte
Montréal (Montréal)

Adrienne Luce
Artiste
Pabos Mills (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)

Paryse Martin
Artiste
Québec (Capitale-Nationale)

Jean Pearson
Graveur
Québec (Capitale-Nationale)

Anita Petitclerc
Vice-présidente
Conseil des artistes en arts visuels de l'Abitibi-Témiscamingue
Rouyn-Noranda
(Abitibi-Témiscamingue)

Jean-Yves Vigneau
Sculpteur
Président – Axe Néo 7
Hull (Outaouais)

Associations professionnelles regroupements nationaux et organismes de services

Yvon Baril
Administrateur
Longueuil (Montérégie)

Luc Beauséjour
Claveciniste
Montréal (Montréal)

Bernard Bilodeau
Coordonnateur
Oboro Goboro
Montréal (Montréal)

Cécile Bouchard
Artiste
Québec (Capitale-Nationale)

Jacques Boulerice
Écrivain
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Montérégie)

Tim Brady
Compositeur
Montréal (Montréal)

Jean-Claude Bustros
Cinéaste
Professeur
Université Concordia
Montréal (Montréal)

Nicole Catellier
Cinéaste
Productrice
Québec (Capitale-Nationale)

Denis Charland
Artiste
Directeur – *Le Sabord*
Trois-Rivières (Mauricie)

Hugues Corriveau
Écrivain
Weedon (Estrie)

Bianca Côté
Écrivaine
Montréal (Montréal)

Geneviève Dussault
Professeure
Chorégraphe
Montréal (Montréal)

Youssef El Jaï
Vidéaste
Directeur – P.R.I.M.
Laval (Laval)

Pierrette Gingras
Gestionnaire
Nouvel Ensemble Moderne
Sainte-Sophie (Laurentides)

Kenneth Gould
Danseur
Montréal (Montréal)

Claude Goyette
Scénographe
Montréal (Montréal)

Suzanne Lebeau
Auteure
Saint-Lambert (Montérégie)

Robert M. Lepage
Compositeur
Clarinettiste
Montréal (Montréal)

Claire Mayer
Directrice artistique
La Compagnie de danse L'Astragale
Trois-Rivières (Mauricie)

Pierre Rousseau
Directeur artistique
Théâtre Denise-Pelletier
Montréal (Montréal)

Daniel Simard
Comédien
Montréal (Montréal)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

Composition des comités consultatifs en 2000-2001

Édition, promotion et mise en marché des périodiques culturels

Catherine Bégin
Comédienne
Présidente – Académie québécoise du théâtre
Longueuil (Montérégie)

Pierre Blache
Photographe
Président
Vox, centre de diffusion de la photographie
Directeur – *C.V. Photo*
Montréal (Montréal)

Céline Bonnier
Comédienne
Montréal (Montréal)

Jacques Boulerice
Écrivain
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Montérégie)

Tim Brady
Compositeur
Montréal (Montréal)

Jean-Claude Bustros
Cinéaste
Professeur
Université Concordia
Montréal (Montréal)

Nicole Catellier
Cinéaste
Productrice
Québec (Capitale-Nationale)

Élisabeth Comtois
Altiste
Ensemble Arion
Montréal (Montréal)

Carole David
Poète, romancière
Montréal (Montréal)

Hélène Doyon
Artiste
Coordonnatrice – Artexte
Montréal (Montréal)

Pierrette Gingras
Gestionnaire
Nouvel Ensemble Moderne
Sainte-Sophie (Laurentides)

Youssef El Jaï
Vidéaste
Directeur – P.R.I.M.
Laval (Laval)

Jacques Leblanc
Comédien
Québec (Capitale-Nationale)

Raymond Legault
Comédien
Longueuil (Montérégie)

Anita Petitclerc
Vice-présidente
Conseil des artistes en arts visuels de l'Abitibi-Témiscamingue
Rouyn-Noranda
(Abitibi-Témiscamingue)

Daniel Simard
Comédien
Montréal (Montréal)

Pierre Yergeau
Romancier
Essayiste
Saint-Lin (Lanaudière)

Promotion et diffusion de la création littéraire québécoise

Alain Blanchet
Écrivain
Saint-André-de-Kamouraska
(Bas-Saint-Laurent)

Danielle Dussault
Écrivaine
Thetford-Mines
(Chaudière-Appalaches)

Jean-Pierre Girard
Écrivain
Joliette (Lanaudière)

Diffuseurs spécialisés

Catherine Caron
Responsable des communications
Regroupement québécois de la danse
Montréal (Montréal)

Bernard Gilbert
Gestionnaire des arts
Québec (Capitale-Nationale)

Alain Grégoire
Directeur artistique
Théâtre de la Ville de Longueuil
Montréal (Montréal)

Yvan Saint-Onge
Consultant
Responsable du développement international
Fortier Danse Création
Aylmer (Outaouais)

France Théorêt
Auteure
Montréal (Montréal)

Martine Veilleux
Responsable du développement
Arsenal à Musique
Montréal (Montréal)

Saison du Québec à New York

Jeremy Peter Allen
Cinéaste
Québec (Capitale-Nationale)

Anne-Marie Cadieux
Comédienne
Montréal (Montréal)

François Charron
Écrivain
Montréal (Montréal)

Sylvie Cotton
Artiste
Montréal (Montréal)

Johanne Dor
Directrice artistique et générale – La Rotonde
Centre chorégraphique contemporain de Québec
Québec (Capitale-Nationale)

Claire Marchand
Flûtiste
Ensemble Kore
Montréal (Montréal)

Frank Michel
Coordonnateur
Centre Est-Nord-Est
Saint-Jean-Port-Joli
(Bas-Saint-Laurent)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

Composition des jurys en 2000-2001
Théâtre

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Commandes d'œuvres ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Inscription du 17 avril 2000

Volets 1 et 2
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A

Pierre-Yves Lemieux
Comédien
Montréal (Montréal)

Marie Michaud
Comédienne
Montréal (Montréal)

Danièle Panneton
Comédienne
Montréal (Montréal)

Volets 1 et 2
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type B
Volet 3 - Studio
La Chartreuse
Bourses de type B

Jérémie Boudreault
Comédienne
Saint-Hilaire (Montérégie)

Isabelle Hubert
Comédienne
Québec (Capitale-Nationale)

Jean-Frédéric Messier
Auteur-compositeur
Montréal (Montréal)

Volet 3
Studios et
ateliers-résidences
Bourses de type A

Pierre Blanchette
Peintre
Montréal (Montréal)

Jean-Paul Daoust
Poète
Sainte-Mélanie (Lanaudière)

Aline Gélinas
Chorégraphe
Montréal (Montréal)

Alain Lamontagne
Musicien
Montréal (Montréal)

Sarah Stevenson
Sculpteure
Montréal (Montréal)

Inscription du
11 septembre 2000

Volets 1 et 2
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A

Normand Chaurette
Dramaturge
Montréal (Montréal)

Marie-Ginette Guay
Comédienne
Metteure en scène
Québec (Capitale-Nationale)

Jacques Lavallée
Comédien
Hatley (Estrie)

Yves Neveu
Conseiller artistique
Arts du cirque
Montréal (Montréal)

Volets 1 et 2
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type B

Véronique Aubut
Comédienne
Beauport
(Capitale-Nationale)

Paula De Vasconcelos
Comédienne
Metteure en scène
Montréal (Montréal)

Hélène Desperrier
Comédienne
Metteure en scène
Directrice
Théâtre Parminou
Victoriaville
(Centre-du-Québec)

Jean-Denis Leduc
Comédien
Metteur en scène
Directeur
Théâtre La Licorne
Montréal (Montréal)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

Composition des jurys en 2000-2001
Théâtre

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Commandes d'œuvres ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Volet 3
Studios et ateliers-résidences
Bourses de type A

Studio du Québec à Rome

Pierre Blanchette
Peintre
Montréal (Montréal)

Jean-Paul Daoust
Poète
Sainte-Mélanie (Lanaudière)

Aline Gélinas
Chorégraphe
Montréal (Montréal)

Bourses de carrière

Gilles Daigneault
Commissaire indépendant
Arts visuels
Montréal (Montréal)

Daniel LcBlond
Directeur
Centre de créativité du Gésu
Peintre
Montréal (Montréal)

Pierre Morency
Poète
Québec (Capitale-Nationale)

Pauline Vaillancourt
Interprète
Arts lyriques
Directrice artistique
Chants libres
Montréal (Montréal)

Vincent Warren
Conservateur
Bibliothèque de la danse
École supérieure de danse
du Québec
Montréal (Montréal)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

Composition des jurys en 2000-2001
Musique

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Commandes d'œuvres ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Inscription du 17 avril 2000

Musique classique
Volets 1 et 2
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A

Francis Dhomont
Compositeur
Montréal (Montréal)

Jacques Hétu
Compositeur
Saint-Hippolyte
(Laurentides)

Marie-Josée Simard
Percussionniste
Montréal (Montréal)

Musique classique
Volets 1 et 2
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type B

Jacques A. Desjardins
Compositeur
Professeur
Université de Sherbrooke
Sherbrooke (Estrie)

Anne Robert
Violoniste
Montréal (Montréal)

Ana Sokolovic
Compositrice
Montréal (Montréal)

Musique non classique
Volets 1 et 2
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A

Claude Fradette
Compositeur
Arrangeur
Guitariste
Montréal (Montréal)

Jan Jarczyk
Pianiste (jazz)
Montréal (Montréal)

Éric Lagacé
Contrebassiste (jazz)
Montréal (Montréal)

Bourses de type B
Québec et Montréal

David Parker
Saxophoniste (jazz)
Cap-Rouge
(Capitale-Nationale)

Danielle Richard
Compositrice
Arrangeure
Guitariste, claviériste
Percussionniste
Montréal (Montréal)

Guy Thouin
Percussionniste
Compositeur
Montréal (Montréal)

Bourses de type B
Régions autres que
Québec et Montréal

Colombe Dufour
Auteure-compositrice-
interprète
Saint-Lambert-de-Lévis
(Chaudière-Appalaches)

Claude Guay
Bassiste (jazz)
Laval (Laval)

Jérôme Lemay junior
Auteur-compositeur-interprète
Saint-Joseph-du-Lac
(Laurentides)

Volet 3
Studios et
ateliers-résidences
Bourses de type A

Pierre Blanchette
Peintre
Montréal (Montréal)

Jean-Paul Daoust
Poète
Sainte-Mélanie (Lanaudière)

Aline Gélinas
Chorégraphe
Montréal (Montréal)

Alain Lamontagne
Musicien
Montréal (Montréal)

Sarah Stevenson
Sculpteure
Montréal (Montréal)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

Composition des jurys en 2000-2001
Musique

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Commandes d'œuvres ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Inscription du 11 septembre 2000

Musique classique
Volets 1 et 2
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A

Luc Beauchemin
Altiste
Quatuor Alcan
Chicoutimi
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)

François Morel
Compositeur
Sainte-Foy
(Capitale-Nationale)

John Rea
Compositeur
Professeur
Montréal (Montréal)

Musique classique
Volets 1 et 2
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type B

Jean Lesage
Compositeur
Professeur
Montréal (Montréal)

Élaine Marcil
Violoniste
Quatuor Claudel
Saint-Sulpice (Lanaudière)

Robert Normandeau
Compositeur
Professeur
Montréal (Montréal)

Musique non classique
Volets 1 et 2
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A

Pierre F. Brault
Compositeur
Ham-Sud (Estrie)

Normand Guilbeault
Contrebassiste
Montréal (Montréal)

Éric Longsworth
Compositeur
Violoncelliste
Montréal (Montréal)

Bourses de type B
Québec et Montréal

Guy Bernier
Sitariste (musique du monde)
Lac-Beauport
(Capitale-Nationale)

Lilison Cordeiro
Auteur-compositeur-interprète
Montréal (Montréal)

Michel Donato
Contrebassiste (jazz)
Montréal (Montréal)

Bourses de type B
Régions autres que
Québec et Montréal

Mario Chenart
Auteur-compositeur-interprète
Saint-Calixte (Lanaudière)

Jacinthe Gauthier
Auteure-compositrice-interprète
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot
(Montérégie)

Christian Laflamme
Percussionniste
Trois-Rivières (Mauricie)

Volet 3
Studios et ateliers-résidences
Bourses de type A

Studio du Québec à Rome

Pierre Blanchette
Peintre
Montréal (Montréal)

Jean-Paul Daoust
Poète
Sainte-Mélanie (Lanaudière)

Aline Gélinas
Chorégraphe
Montréal (Montréal)

Bourses de carrière

Gilles Daigneault
Commissaire indépendant
Arts visuels
Montréal (Montréal)

Daniel LeBlond
Directeur
Centre de créativité du Gésu
Peintre
Montréal (Montréal)

Pierre Morency
Poète
Québec (Capitale-Nationale)

Pauline Vaillancourt
Interprète
Arts lyriques
Directrice artistique
Chants libres
Montréal (Montréal)

Vincent Warren
Conservateur
Bibliothèque de la danse
École supérieure de danse
du Québec
Montréal (Montréal)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

Composition des jurys en 2000-2001
Chanson

Volet 1. Recherche et création ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Inscription du 17 avril 2000

Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A

Luc De Larochelière
Auteur-compositeur-interprète
Outremont (Montréal)

Pierre Létourneau
Auteur-compositeur-interprète
Outremont (Montréal)

Daniel Piché
Chef d'orchestre
Compositeur
Arrangeur
Ville Mont-Royal
(Montréal)

Bourses de type B
Québec et Montréal

Stephen Faulkner
Auteur-compositeur-interprète
Montréal (Montréal)

Nicolas Maranda
Auteur-compositeur-interprète
Montréal (Montréal)

Claire Vézina
Interprète
Québec (Capitale-Nationale)

Bourses de type B
Régions autres que
Québec et Montréal

Colombe Dufour
Auteure-compositrice-
interprète
Saint-Lambert-de-Lévis
(Chaudière-Appalaches)

Claude Guay
Bassiste (jazz)
Laval (Laval)

Jérôme Lemay junior
Auteur-compositeur-interprète
Saint-Joseph-du-Lac
(Laurentides)

Volet 3
Studios et
ateliers-résidences
Bourses de type A

Pierre Blanchette
Peintre
Montréal (Montréal)

Jean-Paul Daoust
Poète
Sainte-Mélanie (Lanaudière)

Aline Gélinas
Chorégraphe
Montréal (Montréal)

Alain Lamontagne
Musicien
Montréal (Montréal)

Sarah Stevenson
Sculpteure
Montréal (Montréal)

Inscription du
11 septembre 2000

Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A

Richard Haworth
Guitariste
Arrangeur
Hudson (Montérégie)

Antoine René Letarte
Auteur-compositeur-interprète
Montréal (Montréal)

Manuel Tadros
Auteur-compositeur-interprète
Montréal (Montréal)

Bourses de type B
Québec et Montréal

Gilles Bélanger
Auteur-compositeur-interprète
Montréal (Montréal)

Réjean Yacola
Compositeur
Charlesbourg
(Capitale-Nationale)

Mario Brassard
Auteur-compositeur-interprète
Québec (Capitale-Nationale)

Bourses de type B
Régions autres que
Québec et Montréal

Mario Chenart
Auteur-compositeur-interprète
Saint-Calixte (Lanaudière)

Jacinthe Gauthier
Auteure-compositrice-
interprète
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot
(Montérégie)

Christian Laflamme
Percussionniste
Trois-Rivières (Mauricie)

Volet 3
Studios et
ateliers-résidences
Bourses de type A

Studio du Québec
à Rome

Pierre Blanchette
Peintre
Montréal (Montréal)

Jean-Paul Daoust
Poète
Sainte-Mélanie (Lanaudière)

Aline Gélinas
Chorégraphe
Montréal (Montréal)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

Composition des jurys en 2000-2001
Chanson

Volet 1. Recherche et création ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Bourses de carrière

Gilles Daigneault
Commissaire indépendant
Arts visuels
Montréal (Montréal)

Daniel LeBlond
Directeur
Centre de créativité du Gésu
Peintre
Montréal (Montréal)

Pierre Morency
Poète
Québec (Capitale-Nationale)

Pauline Vaillancourt
Interprète
Arts lyriques
Directrice artistique
Chants libres
Montréal (Montréal)

Vincent Warren
Conservateur
Bibliothèque de la danse
École supérieure de danse
du Québec
Montréal (Montréal)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

Composition des jurys en 2000-2001
Danse

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Avant-scène ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Inscriptions du 8 février et du 3 avril 2000

Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A

Daniel Éthier
Répétiteur
Montréal (Montréal)

Suzanne Trépanier
Interprète
Montréal (Montréal)

Isabelle Van Grimde
Chorégraphe
Montréal (Montréal)

Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type B

Hélène Blackburn
Chorégraphe
Directrice artistique
Cas Public
Montréal (Montréal)

Danièle Blaney
Interprète
Chorégraphe
Montréal (Montréal)

André Laprise
Professeur
Répétiteur
Gatineau (Outaouais)

Volet 2
Bourses de types A et B

Geneviève Dussault
Professeur
Chorégraphe
Montréal (Montréal)

Claire Mayer
Interprète
Chorégraphe
Trois-Rivières (Mauricie)

Kenneth Gould
Interprète
Montréal (Montréal)

Volet 3
Studios et ateliers-résidences
Bourses de type A

Pierre Blanchette
Peintre
Montréal (Montréal)

Jean-Paul Daoust
Poète
Sainte-Mélanie (Lanaudière)

Aline Gélinas
Chorégraphe
Montréal (Montréal)

Alain Lamontagne
Musicien
Montréal (Montréal)

Sarah Stevenson
Sculpteure
Montréal (Montréal)

Inscription du 11 septembre 2000

Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A

Danièle Desnoyers
Chorégraphe
Directrice artistique
Carré des Lombes
Montréal (Montréal)

Louis Guillemette
Chorégraphe
Professeur
Montréal (Montréal)

Louise Lecavalier
Interprète
Montréal (Montréal)

Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type B

Kathy Casey
Directrice artistique
Montréal Danse
Montréal (Montréal)

Sylvie Desrosiers
Chorégraphe
Professeur
Hull (Outaouais)

Lydia Wagerer
Chorégraphe
Interprète
Québec (Capitale-Nationale)

Volet 3
Studios et ateliers-résidences
Bourses de type A

Studio du Québec à Rome

Pierre Blanchette
Peintre
Montréal (Montréal)

Jean-Paul Daoust
Poète
Sainte-Mélanie (Lanaudière)

Aline Gélinas
Chorégraphe
Montréal (Montréal)

Bourses de carrière

Gilles Daigneault
Commissaire indépendant
Arts visuels
Montréal (Montréal)

Daniel LeBlond
Directeur
Centre de créativité du Gésu
Peintre
Montréal (Montréal)

Pierre Morency
Poète
Québec (Capitale-Nationale)

Pauline Vaillancourt
Interprète (arts lyriques)
Directrice artistique
Chants libres
Montréal (Montréal)

Vincent Warren
Conservateur
Bibliothèque de la danse
École supérieure de danse du Québec
Montréal (Montréal)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

Composition des jurys en 2000-2001
Arts multidisciplinaires

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Avant-scène ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Inscriptions du 15 mars et du 3 avril 2000

Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de types A et B

Louis Dufort
Compositeur
Montréal (Montréal)

Ginette Ferland
Directrice artistique
d'événements culturels
Cofondatrice
Brouhaha Danse
Montréal (Montréal)

Lucie Fradet
Codirectrice
Arbo Cyber Théâtre (?)
Québec (Capitale-Nationale)

Volet 3
Studios et
ateliers-résidences
Bourses de type A

Pierre Blanchette
Peintre
Montréal (Montréal)

Jean-Paul Daoust
Poète
Sainte-Mélanie (Lanaudière)

Aline Gélinas
Chorégraphe
Montréal (Montréal)

Alain Lamontagne
Musicien
Montréal (Montréal)

Sarah Stevenson
Sculpteure
Montréal (Montréal)

Volet 2
Bourses de types A et B

Michel Lemieux
Directeur artistique
Michel Lemieux - Victor
Pilon Création (4D art)
Montréal (Montréal)

Christine Lesage
Professeure
Montréal (Montréal)

Alain-Martin Richard
Artiste
Québec (Capitale-Nationale)

Volet 3
Studios et
Ateliers-résidences
Bourses de type B

Gilles Arteau
Artiste multidisciplinaire
Matane (Bas-Saint-Laurent)

Mathieu Beauséjour
Peintre
Montréal (Montréal)

Josée Dubeau
Artiste (installation)
Hull (Outaouais)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

Composition des jurys en 2000-2001
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Inscriptions du 15 mars et du 17 avril 2000

Architecture
Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de types A et B

Anne Carrier
Architecte
Lévis
(Chaudière-Appalaches)

Stéphane Pratte
Architecte
Montréal (Montréal)

Jacques Rousseau
Architecte
Montréal (Montréal)

Arts médiatiques
Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Nouveaux médias
Bourses de types A et B

Pierre-André Arcand
Artiste (nouveaux médias et audiographie)
Québec (Capitale-Nationale)

Frédérick Belzile
Artiste (nouveaux médias)
Montréal (Montréal)

Danielle Racine
Vidéaste
Montréal (Montréal)

Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Cinéma et vidéo
Bourses de type A

Helen Doyle
Vidéaste
Longueuil (Montérégie)

Marilu Mallet
Cinéaste
Montréal (Montréal)

Charles Guilbert
Vidéaste
Montréal (Montréal)

Bourses de type B
Québec et Montréal

Brigitte Nadeau
Vidéaste
Montréal (Montréal)

Yves Rousseau
Scénariste
Diffuseur
Québec (Capitale-Nationale)

Lysanne Thibodeau
Cinéaste
Montréal (Montréal)

Bourses de type B
Régions autres que Québec et Montréal

Éric Bachand
Cinéaste
Chicoutimi
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)

Linda Lee
Artiste multidisciplinaire
Lévis
(Chaudière-Appalaches)

Jacques Marcotte
Scénariste
Saint-Mathieu-de-Laprairie
(Montérégie)

Volet 2
Bourses de types A et B

Hélène Doyon
Artiste
Coordonnatrice – Artexte
Montréal (Montréal)

Jean Pearson
Graveur
Québec (Capitale-Nationale)

Anita Petitclerc
Vice-présidente
Conseil des artistes en arts visuels de l'Abitibi-Témiscamingue
Rouyn-Noranda
(Abitibi-Témiscamingue)

Volet 3
Studios et ateliers-résidences
Bourses de type A

Pierre Blanchette
Peintre
Montréal (Montréal)

Jean-Paul Daoust
Poète
Sainte-Mélanie (Lanaudière)

Aline Gélinas
Chorégraphe
Montréal (Montréal)

Alain Lamontagne
Musicien
Montréal (Montréal)

Sarah Stevenson
Sculpteure
Montréal (Montréal)

Volet 3
Studios et ateliers-résidences
Bourses de type B

Gilles Arteau
Artiste multidisciplinaire
Matane (Bas-Saint-Laurent)

Mathieu Beauséjour
Peintre
Montréal (Montréal)

Josée Dubeau
Artiste (installation)
Hull (Outaouais)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

Composition des jurys en 2000-2001
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Arts visuels
Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A

Paul Béliveau
Peintre
Québec (Capitale-Nationale)

Marie-France Brière
Sculpteure
Montréal (Montréal)

Reno Salvail
Artiste (installation-photo)
Québec (Capitale-Nationale)

Bourses de type B
Québec et Montréal

Karole Biron
Artiste (installation)
Québec (Capitale-Nationale)

Rosaura Guzman
Photographe
Montréal (Montréal)

Guy Pellerin
Peintre
Montréal (Montréal)

Bourses de type B
Régions autres que
Québec et Montréal

Nathalie Caron
Photographe
Saint-Aubert
(Chaudière-Appalaches)

Hélène Plourde
Peintre
Granby (Montérégie)

Yves Tremblay
Sculpteur (installation)
Chicoutimi
(Saguenay-Lac-Saint-Jean)

Volet 2
Bourses de types A et B

Jean-Claude Bustros
Cinéaste
Professeur
Université Concordia
Montréal (Montréal)

Nicole Catellier
Cinéaste
Productrice
Québec (Capitale-Nationale)

Francine Dagenais
Commissaire indépendante
Spécialiste des ouveaux
médias
Montréal (Montréal)

Youssef El Jaï
Vidéaste
Directeur – P.R.I.M.
Laval (Laval)

Volet 3
Studios et
ateliers-résidences
Bourses de types A

Pierre Blanchette
Peintre
Montréal (Montréal)

Jean-Paul Daoust
Poète
Sainte-Mélanie (Lanaudière)

Aline Gélinas
Chorégraphe
Montréal (Montréal)

Alain Lamontagne
Musicien
Montréal (Montréal)

Sarah Stevenson
Sculpteure
Montréal (Montréal)

Volet 3
Studios et
ateliers-résidences
Bourses de types B

Fondation finlandaise
de résidences d'artistes
Bourses de types B

Gilles Arteau
Artiste multidisciplinaire
Matane (Bas-Saint-Laurent)

Mathieu Beauséjour
Peintre
Montréal (Montréal)

Josée Dubeau
Artiste (installation)
Hull (Outaouais)

Métiers d'art
Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A et B

Marcel Beaucage
Céramiste
Sainte-Catherine-de-Hatley
(Chaudière-Appalaches)

Catherine Béchard
Joaillière
Montréal (Montréal)

Louise D. Lebuis
Peintre sur soie
Sainte-Foy (Québec)

Volet 3
Studios et
ateliers-résidences
Bourses de types A

Pierre Blanchette
Peintre
Montréal (Montréal)

Jean-Paul Daoust
Poète
Sainte-Mélanie (Lanaudière)
Aline Gélinas
Chorégraphe
Montréal (Montréal)

Alain Lamontagne
Musicien
Montréal (Montréal)

Sarah Stevenson
Sculpteure
Montréal (Montréal)

Volet 3
Studios et
ateliers-résidences
Bourses de types B

Fondation finlandaise
de résidences d'artistes
Bourses de types B

Gilles Arteau
Artiste multidisciplinaire
Matane (Bas-Saint-Laurent)

Mathieu Beauséjour
Peintre
Montréal (Montréal)

Josée Dubeau
Artiste (installation)
Hull (Outaouais)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

Composition des jurys en 2000-2001
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Inscription du
11 septembre 2000

Architecture
Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de types A et B

Gaven Affleck
Architecte
Montréal (Montréal)

Sophie Charlebois
Architecte
Montréal (Montréal)

André Perrotte
Architecte
Montréal (Montréal)

Arts médiatiques
Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Nouveaux médias
Bourses de types A et B

Jocelyn Fiset
Artiste pluridisciplinaire
Mont-Saint-Hilaire
(Montérégie)

Jean-Pierre Demers
Artiste (installation)
Montréal (Montréal)

Monique Savoie
Spécialiste des nouveaux
médias
Montréal (Montréal)

Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Cinéma et vidéo
Bourses de type A

Carlos Ferrand
Cinéaste
Montréal (Montréal)

Catherine Martin
Cinéaste
Montréal (Montréal)

Guy Simoneau
Cinéaste
Montréal (Montréal)

Bourses de type B
Québec et Montréal

Raphaël Bendahan
Cinéaste
Montréal (Montréal)

Sylvie Laliberté
Vidéaste
Montréal (Montréal)

Odile Trépanier
Vidéaste
Québec (Capitale-Nationale)

Bourses de type B
Régions autres que
Québec et Montréal

Éliette Aubin
Cinéaste
Oka (Laurentides)

Richard Brouillette
Vidéaste
Saint-Paulin (Mauricie)

Alexandre Castonguay
Vidéaste
Hull (Outaouais)

Arts visuels
Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A

Christiane Ainsley
Peintre
Magog (Estrie)

Bonnie Baxter
Graveure
Val-David (Laurentides)

Michel Goulet
Sculpteur
Montréal (Montréal)

Lucie Lefebvre
Photographe
Québec (Capitale-Nationale)

Daniel Poulin
Artiste (installation)
Lac Nominingue
(Laurentides)

Bourses de type B
Québec et Montréal

Judith Berry
Peintre
Montréal (Montréal)

Robert Legendre
Photographe
Montréal (Montréal)

Hélène Rochette
Sculpteure
Québec (Capitale-Nationale)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

Composition des jurys en 2000-2001
Architecture, arts médiatiques, arts visuels et métiers d'art

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Accueil d'artistes en résidence ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Arts visuels (suite)
Bourses de type B
Régions autres que Québec et Montréal

Danièle Alain
Artiste (installation)
Roxton Pond (Montérégie)

Gilles Pitre
Peintre
Infographe
Chicoutimi
(Saguenay Lac-Saint-Jean)

Annie Thibault
Artiste (installation)
Hull (Outaouais)

Métiers d'art
Volet 1
Volet 3 - Perfectionnement
Bourses de type A

Josée Desjardins
Joaillière
Montréal (Montréal)

Rosie Godbout
Artiste en construction textile
Montréal (Montréal)

Louis-Georges L'Écuyer
Ébéniste
Saint-Placide (Laurentides)

Claire Sarrasin
Artiste multidisciplinaire
Calixa-Lavallée
(Montérégie)

Bourses de type B
Québec et Montréal

Josée Desjardins
Joaillière
Montréal (Montréal)

France Fauteux
Céramiste
Québec (Capitale-Nationale)

Rosie Godbout
Artiste en construction textile
Montréal (Montréal)

Louis-Georges L'Écuyer
Ébéniste
Saint-Placide (Laurentides)

Claire Sarrasin
Artiste multidisciplinaire
Calixa-Lavallée
(Montérégie)

Bourses de type B
Régions autres que Québec et Montréal

Josée Desjardins
Joaillière
Montréal (Montréal)

France Fauteux
Céramiste
Québec (Capitale-nationale)

Louis-Georges L'Écuyer
Ébéniste
Saint-Placide (Laurentides)

Claire Sarrasin
Artiste multidisciplinaire
Calixa-Lavallée
(Montérégie)

Volet 3
Studios et ateliers-résidences
Bourses de type A

Studio du Québec à Rome

Pierre Blanchette
Peintre
Montréal (Montréal)

Jean-Paul Daoust
Poète
Sainte-Mélanie (Lanaudière)

Aline Gélinas
Chorégraphe
Montréal (Montréal)

Bourses de carrière

Gilles Daigneault
Commissaire indépendant
Arts visuels
Montréal (Montréal)

Daniel LeBlond
Directeur
Centre de créativité du Gésu
Peintre
Montréal (Montréal)

Pierre Morency
Poète
Québec (Capitale-Nationale)

Pauline Vaillancourt
Interprète
Arts lyriques
Directrice artistique
Chants libres
Montréal (Montréal)

Vincent Warren
Conservateur
Bibliothèque de la danse
École supérieure de danse du Québec
Montréal (Montréal)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

Composition des jurys en 2000-2001
Littérature

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Spectacles littéraires ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Inscription du 17 avril 2000

Volet 1
Bourses de type A et B
Œuvres de non-fiction

Michel Coulombe
Essayiste
Montréal (Montréal)

André Gervais
Écrivain
Professeur
Rimouski
(Bas-Saint-Laurent)

Élisabeth Wood
Professeure d'histoire
de l'art
Montréal (Montréal)

Bourses de types A et B
Œuvres de fiction
en anglais

Ann Diamond
Écrivaine
Montréal (Montréal)

Mary Di Michele
Poète
Montréal (Montréal)

Erin Mouré
Écrivaine
Montréal (Montréal)

Bourses de type A
Œuvres de fiction

Joël Des Rosiers
Écrivain
Chomedey (Laval)

Paul-Chanel Malenfant
Poète
Rimouski
(Bas-Saint-Laurent)

Madeleine Ouellette-
Michalska
Écrivaine
Saint-Lambert (Montérégie)

Bourses de type B
Œuvres de fiction
Québec et Montréal
Demandes de moins
de 15 000 $

Michel Bujold
Poète
Montréal (Montréal)

Marie-Francine Hébert
Écrivaine
Outremont (Montréal)

Philippe Poloni
Écrivain
Montréal (Montréal)

Bourses de type B
Œuvres de fiction
Québec et Montréal
Demandes de plus
de 15 000 $

Carole David
Écrivaine
Montréal (Montréal)

Lynn Diamond
Écrivaine
Montréal (Montréal)

Jean-Yves Théberge
Écrivain
L'Acadie (Montérégie)

Bourses de type B
Œuvres de fiction
Régions autres que
Québec et Montréal

Échanges d'écrivains et
d'ateliers-résidences
Québec-Lyon

Louis-Philippe Hébert
Poète et essayiste
Montford (Laurentides)

Jocelyne Saucier
Écrivaine
Cléricy
(Abitibi-Témiscamingue)

Claire Varin
Écrivaine
Laval-des-Rapides (Laval)

Volet 2
Bourses de types A et B

José Acquelin
Écrivain
Montréal (Montréal)

Nicole Brossard
Écrivaine
Outremont (Montréal)

Hélène Monette
Écrivaine
Montréal (Montréal)

Volet 3
Studios et
ateliers-résidences
Bourses de type A

Pierre Blanchette
Peintre
Montréal (Montréal)

Jean-Paul Daoust
Poète
Sainte-Mélanie (Lanaudière)

Aline Gélinas
Chorégraphe
Montréal (Montréal)

Alain Lamontagne
Musicien
Montréal (Montréal)

Sarah Stevenson
Sculpteure
Montréal (Montréal)

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

Composition des jurys en 2000-2001
Littérature

Volet 1. Recherche et création ; Volet 2. Spectacles littéraires ; Volet 3. Soutien à la carrière

---

Inscription du 11 septembre 2000

Volet 1
Bourses de type A et B
Œuvres de non-fiction

Heinz Weinmann
Essayiste
Rosemère (Laurentides)

Monique Desroches
Essayiste
Saint-Denis-de-Brompton (Estrie)

Johanne Lamoureux
Professeure
Montréal (Montréal)

Bourses de types A et B
Œuvres de fiction en anglais

Ann Charney
Romancière
Montréal (Montréal)

Élaine Kalman Naves
Essayiste
Montréal (Montréal)

David Homel
Romancier
Outremont (Montréal)

Bourses de type A
Œuvres de fiction

Gilles Archambault
Écrivain
Montréal (Montréal)

Hélène Rioux
Romancière
Montréal (Montréal)

Michel van Schendel
Poète
Montréal (Montréal)

Bourses de type B
Œuvres de fiction
Québec et Montréal
Demandes de moins de 15 000 $

Julie Stanton
Écrivaine
Québec (Capitale-Nationale)

Fernand Durepos
Poète
Montréal (Montréal)

Claire Dé
Écrivaine
Montréal (Montréal)

Bourses de type B
Œuvres de fiction
Québec et Montréal
Demandes de plus de 15 000 $

Hélène Monette
Écrivaine
Montréal (Montréal)

Annie Molin Vasseur
Romancière
Montréal (Montréal)

Michael Delisle
Poète
Saint-Antoine-de-l'Isle-aux-Grues
(Chaudière-Appalaches)

Bourses de type B
Œuvres de fiction
Régions autres que Québec et Montréal

Raymond Plante
Romancier
Saint-Lambert (Montérégie)

Francine Allard
Romancière
Deux-Montagnes
(Laurentides)

Denys Chabot
Romancier
Val-d'Or
(Abitibi-Témiscamingue)

Volet 3
Studios et ateliers-résidences
Bourses de type A

Studio du Québec à Rome

Pierre Blanchette
Peintre
Montréal (Montréal)

Jean-Paul Daoust
Poète
Sainte-Mélanie (Lanaudière)

Aline Gélinas
Chorégraphe
Montréal (Montréal)

Bourses de carrière

Gilles Daigneault
Commissaire indépendant
Arts visuels
Montréal (Montréal)

Daniel LeBlond
Directeur
Centre de créativité du Gésu
Peintre
Montréal (Montréal)

Pierre Morency
Poète
Québec (Capitale-Nationale)

Pauline Vaillancourt
Interprète (arts lyriques)
Directrice artistique
Chants libres
Montréal (Montréal)

Vincent Warren
Conservateur
Bibliothèque de la danse
École supérieure de danse du Québec
Montréal (Montréal)